*І чужому научайтесь, / Й свого не цурайтесь...* — Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА — SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. Тел.: HEnderson 4-0237; УНСоюз: HEnderson 5-8740. Тел.: з Ню Йорку: BArcly 7-4125; УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXIX. Ч. 16. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 25-го СІЧНЯ 1962 — 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 25, 1962 — No. 16 VOL. LXIX.

# АЙЗЕНГАВЕР ОДОБРЮЄ ПРОТИКОМУНІСТИЧНІ ПРОМОВИ ВІЙСЬКОВИКІВ

## АДМІРАЛ БИРК ТАКОЖ ПРОТИ ЦЕНЗУРОВАННЯ ЗАЯВ ВІЙСЬКОВИКІВ

Вашингтон. — Колишній президент Двайт Д. Айзенгавер надіслав до спеціяльної підкомісії при Сенатській Комісії Збройних Сил окрему письмову заяву, в якій заявляє, що провідні військовики повинні відогравати більшу ролю в перестороґах американського громадянства проти міжнародного комунізму. Ця сенатська підкомісія веде переслухання в справі того, що цивільні представники департаментів оборони і державного департаменту цензурують промови і статті вищих військовиків в справі загрози комунізму для ЗДА і вільного світу. Президент Айзенгавер написав у своїй заяві, що ця цензура старається поставити „залізну заслону" довкола військовиків. Колишній президент заявив, що він свідомий того, що під час його урядування в Білому Домі відбувалася контроля заяв військовиків про політичні справи. Так само було і за попередних президентур. Але Айзенгавер думає тепер, після докладної перевірки цієї проблеми, що не є справедливою цензура військовиків. На цій підкомісії особисто зізнавав колишній шеф морських операцій адмірал Арлі А. Бирк, який гостро критикував той факт, що молоді цивільні урядовці критикують промови і заяви або статті високих військовиків. На думку адмірала це мало б робити, якщо це є конечним, високі цивільні урядовці. Голова цієї підкомісії сенатор - демократ із Міссіссіпі Джан Стенніс заявив, що він не дозволив на те, щоб ці переслухання могли бути передавані через радіо і телевізію. Сенатор Стенніс остеріг чисельних присутніх, що не буде толерувати вмішування публіки в ці переслухання. Генерал Айзенгавер домагався, щоб військовики мали право займати становище до громадянських проблем. Колишній секретар оборони Роберт А. Ловетт говорив про різні функції військових і цивільних осіб в департаменті оборони. Айзенгавер, Ловетт і Бирк підкреслювали те, що в цій справі обов'язують „доктрини про субординацію військових цивільній владі". Але це не значить, щоб військовики, які деколи мають багатий досвід з зустрічах із комуністичним світом, не могли публічно говорити про „надзвичайну загрозу від комуністичного імперіялізму", — твердив Айзенгавер. Він також домагався, щоб відбувалася виховно - інформаційна праця над освідомленням військовиків про цілі міжнародного комунізму. Про це говорив і адмірал Бирк, який казав, що військові команди мусять продовжувати ту виховну і освідомну працю, яку виконувала школа і родина над юнаком, який відбуває військову службу. Сенатор - демократ із Південної Кароліни Стром Тирмонд, який спричинив ці переслухання заявою про те, що Пентагон „примушує мовчати" військовиків про загрозу від комунізму, назвав заяву Айзенгавера „знаменитою". Сенатор Тирмонд, який також є резервовим генерал-майором, заявив, що заява Айзенгавера „спростувала Фулбрайтового меморандум". Сенатор Фулбрайт домагався від секретаря оборони МекНамари, щоб той цензурував промови військовиків. Айзенгавер заявив в своєму листі, що немає потреби боятися диктатури військовиків, бо при диктаторів в нових роках — це цивільні особи — Гітлер, Сталін і Муссоліні, під час 50-річної військової служби він не стрічав між військовиками жадних малих Наполеонів.

## Ню Йорк і Ню Джерзі домовилися в справі Гудсонської підземки

Трентон, Н. Дж. — Губернатор Ричард Гюз повідомив, що прийшло до порозуміння в справі Гудсонської підземки т. зв. „Гудсон Тюбс" і в справі побудови Світового Торговельного Центру в долішній частині Мангетену в районі вулиці Черч, де буде також і нова стація для підземки. Згідно з цим договором Портовий уряд Ню Йорку купить підземку „Гудсон енд Мангеттен Рейлровд" і збудує згаданий торговельний центр. Окремі законопроєкти мають ухвалити стейтові леґіслатури Ню Джерзі і Ню Порку. Гудсонська лінія буде получена з підміськими поїздами в Ню Джерзі - Ірі - Лакавана і Джерзі Сентрал. Вона вже є получена з Пенсильвенійською залізницею в Нюарку, Н. Дж. Досі Гудсонська підземка була дефіцитовим підприємством і нею заряджував назначений судом комісар.

## Президент закликає американців споживати більше молока і молочних продуктів

Вашингтон. — 23-го січня президент Кеннеді, промовляючи на Крайовій Конференції в справах молока і харчування, закликав населення цієї країни споживати більше молока та молочних продуктів, бо молоко не є небезпечне для здоров'я, як дехто побоюється. Відсоток радіяції в молоці є такий незначний, що це не спричиняє небезпеки для здоров'я. Так само, казав Президент, молоко і молочні продукти не збільшують холестеролю в людській крові. Кеннеді заявив, що він наказав подавати молоко під час сніданків, обідів і вечер в Білому Домі. Президент дивується, що консумція молока зменшилася на 1.7 відсотка в 1961 в порівнянні з 1960 роком, хоч число населення в тому самому часі збільшилося на 1.5 відсотка. В 1961 році спожито в ЗДА 125 біл. фунтів молочних продуктів, а в 1960 році консумція була майже на три мільйони більша.

# В АМЕРИЦІ

● **Президент Кеннеді** в листі до секретаря праці Артура Дж. Голдберга заявив, що внаслідок співпраці між урядом, робітництвом і дирекціями промислових ракет будуть готові згідно з передбаченим речинцем або навіть і вчасніше, як плянується.

● **Теща президента Кеннеді** пані Гаф Д. Очінклосс 22-го січня була пані дому в Білому Домі і приймала кавою 60 жінок, що є дружинами членів Нюйоркської біржі. Ті чоловік купили для губернатором біржі.

● **На сьому поверсі американської амбасади** в столиці Венесуелі Каракасі вибухла бомба, яку підклав невідомий злочинець, хотячи демонструвати проти ЗДА під час конференції закордонних міністрів в Пунта дель Есте в Уруґваї. Експльозія пошкодила будинок та вибила вікна; жертв у людях не було.

● **Кубінський прем'єр** Фідель Кастро заявив, що він „відкидає всяку догану, ухвалену йому конференцією закордонних міністрів Організації Американських Держав, бо та конференція, на думку Кастра, є „битвою між імперіялізмом і Кубою".

# СПРАВЖНІЙ УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ В КОНГРЕСІ ЗДА 22-го СІЧНЯ

Вашингтон. — День 22-го січня 1962, в якому припадали 44-ті роковини проголошення незалежности й суверенности Української Народньої Республіки, був справжнім Днем Української Незалежности в обидвох палатах Конгресу З'єдинених Держав, зокрема в Палаті Репрезентантів, бо Сенат, після відкриття нарад молитвою за Україну, яку провів всч. о. Богдан Желехівський з Української Православної Церкви в ЗДА, відрочив свою сесію з уваги на смерть одного із сенаторів. Натомість у Палаті Репрезентантів, після молитви за Україну, яку провів всч. о. Йосиф Федорщак з Української Католицької Церкви в ЗДА, та після вступних законодавчих формальностей, відбулася довга церемонія промов про проголошення незалежности Української Народньої Республіки 22-го січня 1918-го року, про агресію та знищення цієї республіки комуністичною Москвою та про невпинну боротьбу українського народу за свою волю і незалежність. Довгий ряд промов започаткував конгресмен Флад з Пенсильвенії, який вже раніше дістав був від Палати згоду на одну годину часу. Заки конгресмен Флад почав свою промову, він передбачив і одержав дозвіл, щоб упродовж найближчих п'яти днів сесії Палати конгресмени, які схотіли б забрати в цій справі голос, мали на це право. У своїй вичерпній і дбайливо приготованій промові, конгресмен Флад з'ясував світлі моменти проголошення і встановлення суверенної і ні від кого незалежної Української Народньої Республіки, говорив про її геройчу боротьбу українського народу за її відновлення. Зацитувавши вкінці „Думи" Шевченка в англійському перекладі, конгресмен Флад окремо зупинився на внесеному вже в Конгресі законопроєкті про створення постійної конгресової комісії для поневолених націй, повторивши повний текст тієї резолюції.

Після конгресмена Флада в цій самій справі, пригадуючи роковини проголошення української державної незалежности 44 роки тому, забирали голос конгресмени: Айвор Фентон з Пенсилвенії, Майкел Фіген з Огайо. Вільям Скрентон з Пенсилвенії, Роман Пуцінскі з Іллиной. Баррет О'Гера з Іллиной, Роланд Лібонаті з Іллиной, Доналд Брус з Індіяни. Мендел Ріверс з Південної Кароліни. Маргарета Чирч з Іллиной, Джеймс О'Гера з Мішиґену. Геролд Остертаг з Ню Йорку, Лоренс Кертіс з Массачусетс, Віктор Анфузо з Ню Йорку. Вільям Райн з Ню Йорку. Джеральд Форд з Мішиґену, Глен Кунінґгем з Небраски. Пітер Родіно з Ню Джерзі. Чарлз Беннет з Флориди. Джан Піллон з Ню Йорку. Тадеуш Дулскі з Ню Йорку. Вільям Міллер з Ню Йорку. Френк Ковалскі з Коннектикат. Гордон Мекдоналд з Каліфорнії. Горас Сілівані з Коннектикат. Сілвіо Конте з Массачусетс. Дан Шорт з Північної Дакоти (зацитувавши при цьому довшу заяву, приготовану і передану йому Відділом УККомітету з д-ром Антоном Жуковським на чолі), Едвард Дервінскі з Іллиной, Домінік Деніелс з Ню Джерзі. Гюґ Алдонізіо з Ню Джерзі, Джан Дінгел з Мішиґену. Корнілієс Галлаґер з Ню Джерзі. Елфорд Седерберг з Мішиґену, Самуел Страттон з Ню Йорку, Роберт Джіяімо з Коннектикат. Клемент Заблоцкі з Висконсину, Вільям Брумфілд з Мішиґену. Сеймур Галперн з Ню Йорку. Герман Шнібелі з Пенсилвенії. Герман Толл з Пенсилвенії. Гялмар Найґард з Північної Дакоти, Абрагам Мултер з Ню Йорку. Джессіка Мек Вейс з Ню Йорку та Самюел Фрідел з Мериленду. Разом усіх 43 конгресмени забрали в тому дні слово, виголошуючи промови та висловлюючи свої заваги в користь і на славу та моральну підтримку українського народові, що 44 роки тому вибрав волю і за неї досі змагається, складаючи в цій боротьбі гетакомби жертв. Велика частина Конгресового Протоколу (Рекорду) з 22-го січня (том 108) заповнена цими виступами з нагоди Дня Української Незалежности. Виступи будуть продовжуватись.



Після молитви за Україну в Сенаті З'єдинених Держав. Всч. о. Б. Желехівський (посередині) та сенатський капелян всч. о. Брави Герріс (перший справа) і Йосип Лисогір (другий зліва), що репрезентував УККА на цій церемонії, в оточенні сенаторів.

## АМЕРИКАНСЬКІ СТЕЙТИ, МІСТА Й УКРАЇНСЬКІ ГРОМАДИ ВІДЗНАЧАЮТЬ ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТИ

*ПЕОРІЯ, Ілл.*

Після проголошення Дня Української Державности для цілого стейту Іллиной, що його доверших губернатор цього стейту Отто Кернер дня 19-го січня ц. р. проклямував День Української Державности теж і посадник міста Пеорія, Ілл., в суботу дня 20 січня ц. р.

*ГЕМПСТЕД, Л. Ай.*

У вівторок дня 16 січня в конференційній залі місцевої Управи Міста відбулося урочисте засідання цієї Управи з участю представників української громади в Гемпстеді під проводом голови місцевого Відділу УККА. Українська делегація вручила голові Управи Палмерови Д. Фарінґтонові український прапор для вивішення в дні 22 січня на міському ратуші і передала йому прохання проголосити день 22 січня Українським Днем у Гемпстеді. Голова Управи п. Фарінґтон поставив пропозицію в цьому напрямку як першу точку на порядку нарад Управи і покликав до її зреферування представника української делегації Юрія Дранса, який, представивши коротко історію відродження української державности і поневолення України Москвою, вказав на загрозу збоку московського комунізму для всього вільного світу і на конечність боротьби з ним. Після прийняття відповідної резолюції голова міської Управи відчитав грамоту про проклямування Українського Дня і передав її потім провідникові української 30-особової делегації, що її очолювали І. Сельський, В. Захарія, М. Курчак, Ю. Дранс й Всч. о. К. Каліновський. Переданий голові 5-літнім Хр. Драисом український прапор був вивішений на міському ратуші дня 22 січня. Урочисту академію для відзначення роковин Державности і Соборности готує українська громада Гемпстеду на неділю дня 28 січня ц. р. Відбудеться академія о год. 4-ій по полудні в залі школи Волт Вітмена в Юніондейл.

*В стейті ДАКОТА*

Українці стейту Дакота, що їх очолює д-р Антін Жуковський, як голова Філії УККА відзначали роковини 22 січня після довшої організаційної і інформаційної підготови. До всіх американських преси стейту Норт Дакота, значить до 14 щоденників і 35 тижневиків, розіслано спеціяльну вичерпну інформацію про День Української Незалежности. В неділю дня 21 січня після відправлення молебнів і молитов в усіх українських церквах стейту на інтенцію українського народу були передані з радіових і телевізійних стацій стейту спеціяльні програми для українців і для американців. Крім того управа Філії УККА вислала спеціяльні листи до конгресменів і сенаторів стейту Норт Дакота у Вашингтоні з проханням щоб вони взяли участь у відзначуванні Дня Української Незалежности в Конгресі ЗДА.

*БОСТОН, Масс.*

Українська громада Бостону готується відзначити Свято Державности і Соборности України урочистою академією, що відбудеться в неділю дня 28 січня ц. р. о год. 4-ій по пол. в авдиторії середньої школи ім. Мері Е. Курлей при 493 Сентер Стріт, Джемейка Плейн, Масс. В урочистості візьме участь стейтовий генеральний прокуратор Едвард Дж. МекКормек. З доповіддю на академії виступить голова ради УНС адв. Анна Чопик і д-р Володимир Бандера. Під час академії будуть відчитані проклямації Дня Української Незалежности, проголошені губернатором стейту Массачусетс Джаном А. Волпі та посадником Бостону Джаном Колінсом.

## Міні і Рутер критикують Кеннеді за недостатню допомогу безробітним

Вашингтон. — Два визначні провідники зорганізованого робітничого світу голова Американської Федерації Праці-Конгресу Індустрійних Організацій Джордж Міні і віцепрезидент цієї організації та голова спілки Автомобільних Робітників Волтер П. Рутер критикують президента Кеннеді за те, що замало діє в тому напрямку, щоб допомогти 4-ом мільйонам безробітних. Міні сказав, що уряд не має зрозуміння, що це є хвилина проблема, що не терпить відкладання. Рутер в загальному хвалив економічну програму Президента, але не є вдоволений із того, що він пропонує в ділянці поборювання безробіття. Рутер галас, що можна скоротити число годин праці в тижні, коли уряд не має змоги дати всім робітникам повне затруднення. Рутер домагається негайної допомоги тим, що не мають праці довший час.

● **Американська** Ощадностева і Позичкова Ліга звітує, що в грудні минулого року ощадності збільшилися на $2,695,000,-000 і становили в ощадностево-позичкових банках суму $70,-835,000,000.

● **Якісь невідомі злочинці** понамальовували на деяких амбасадах латинських американських держав серп і молот. Між іншим, комуністичні емблеми намальовано на будинку аргентінської і мехіканської амбасад.

## МекКон виступає в обороні Центральної Розвідчої Агенції

Вашингтон. — Директор Центральної Розвідчої Агенції Джан МекКон вислав листа до голови Сенатської Комісії Збройних Сил сенатора - демократа Ричарда Б. Расселла, в якому обороняє діяльність очолюваної агенції, не входячи в подробиці її діяльности. Відповідаючи на критику сенатора - демократа Юджіна МекКарті з Міннесоти, МекКон заявив, що директор цієї агенції не відповідає за її політику. Комісія поставила деякі запити МекКонові у зв'язку з затвердженням його номінації на це становище, бо Президент назначив його після резигнації Доллеса під час того, як Конгрес був на відпочинку. Сенатор МекКарті критикував директора цієї агенції за політику цієї розвідчої організації. Директор казав МекКон, веде таку політику, яку йому наказує всесвіт Президент або державний секретар.

## Українська хроніка

● **Історично - Філософічна Секція НТШ і Український Історично - Військовий Інститут при НТШ** влаштовують для відзначення роковин Державности і Соборности України Наукову Конференцію в Ню Йорку. Конференція відбудеться в суботу, 27 січня 1962 р. о год. 6-ій веч. в залі НТШ, 302-304 Захід 13 вулиця. В програмі Наукової Конференції проф. д-р Матвій Стахів виголосить доповідь на тему „Стан морального духа і дисципліни війська УНР у 1919 році".

# ЗДА ЗА ВИКЛЮЧЕННЯ КУБИ КАСТРА З АМЕРИКАНСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ

Пунта дель Есте, Уруґвай. — На конференції міністрів закордонних справ всіх американських держав ЗДА виступили за кулісами з пляном так сформулувати право членства в Організації Американських Держав, щоб Куба втратила туди доступ. Американський плян — за коментарями преси — виринув тоді, коли виявилося, що годі буде дістати потрібних найменше 16 голосів за первісний плян ваниям із неї дипломатичних санкцій супроти Куби, із зірванням із неї дипломатичних взаємин та бойковом політичним і економічним. Проте й новий американський плян стрічає поважну опозицію збоку сімох держав, неприхильних узагалі до проєкту будь-яких поважних карних засобів супроти Куби. Арґентина, Бразилія, Мехіко, Чіле, Еквадор, Болівія і Гаїті відбули спільну нараду, на якій обговорювано зголошення резолюції, яка засуджувала б марксо-ленінську, себто просто комуністичну систему, що її Куба проголосила ніби шляхом політичного „самовизначення"; у тій резолюції мало б говоритись про несумісність теперішньої кубинської державно-політичної системи з принципами демократії, на базі яких засновано Організацію Американських Держав. Однак ті країни пропонують тільки створити пряму комісію, яка мала б розглянути, чи дійсно існують такі суперечності між кому-но-кубинським режимом та статутом Організації Американських Держав, що їх не вдалось би узгідити. Ще далі в сторону Куби йде Бразилія. Її міністер закордонних справ Франсіско Сан Тіяго Дантас пропаґує проєкт сформулування „модусу вівенді" між нинішньою Кубою і рештою держав американського континенту, при чому він пропонує поставити „межі" для політично-військових взаємин Куби з позаамериканськими країнами, себто комуністичним блоком, та „межі" для збросння Куби. Державний секретар Дін Раск, якому бразилійський міністер закордонних справ теж запрезентував свій угодівський проєкт, рішуче йому протиставився. Покищо відбулось тільки одно пленарне засідання конференції міністрів закордонних справ, в минулий вівторок 23 ц.м., на якому головою конференції обрано уруґвайського міністра Гомеро Мартінеза Монтеро. На тому пленарному засіданні кубинський президент Освальдо Дортікос Торрадо, який офіційно фіґурує на тій конференції як міністер закордонних справ Куби, хоч направжній її міністер закордонних справ Роа є також приявний, — „запротестував" проти промови генерального секретаря Організації Американських Держав Хозе Мора, який пригадав, що застосовані супроти Домініканської республіки санкції виявились корисним засобом, бо приспішили заламання тамошнього диктаторського режиму. Хозе Мора відповів комуно-кубинському президентові, що генеральний секретар Організації має право висловити свою думку. Взагалі — твердять коментатори — на тій конференції панує покищо хаос. Кубинська делеґація намагається всіх „примирливо", щоб скріпити настрої південно-американських „невтралістів", які загрожують перед будь-якою одвертою і виразною акцією проти комуністичного режиму Куби. Покищо за становищем ЗДА стоять виразно тільки 12 південно-американських держав. Куба і 7 інших держав можуть своїми голосами внеможливити всякий радикальний протикубинський висок.

## Проблема контролі довідок в Берліні все ще предметом спору

Берлін. — Британський командант у Західньому Берліні, генерал Роган Деляномб мав в найближчих днях поїхати до совєтського команданта в Східньому Берліні полк. Сомовьова, щоб запропонувати йому нову формулу, яка розв'язала б проблему контролі довідок цивільних службовиків західньо-альянтських місій в Західньому Берліні, які їхали б до Східнього Берліну. За тією формулою, що її мали виготовити у Вашингтоні між британськими й американськими дипломатами, альянтські авта були б визнані за „ектериторіяльні" й не підлягали б контролі німецькими кордонними поліцистами. Чи полк. Соловьов погодиться на ту формулу — невідомо. Все ж, вона становить делку концесію большевикам, бо водночас має бути скасована заборона в'їзду до Західнього Берліну полк. Соловьова і його заступника. Американські чинники звертають увагу, що навіть введення в життя тієї нової процедури не перешкодило б дальшим інцидентам, бо бритійці і так завжди без ніякого спротиву показували свої довідки, а американці відмовлялись робити це раніше і будуть відмовлятись надалі.

# У СВІТІ

● **В Кемфенгавзен** біля Штарнберґу в Західній Німеччині арештовано колишнього шефа штабу Гайнріха Гімлера, генерала Карля Вольфа. Баварський міністер справедливости подав за причину арештування підозру, що Вольф був причетний безпосередньо до масового нищення жидів за другої світової війни. Арештовано його в його віллі.

● **Албанські комуністи** схопили в минулому тижні з літака, що перелетів над Східною Німеччиною, таку масу летючок з ляйкою проти Хрущова і тепершної кремлівської кліки, що тисячі таких летючок вітер заніс згодом до Західної Німеччини. У тих летючках проклято Хрущова опортуністом і диктатором, що проводить в СССР й інших комуністичних країнах власний культ особи. Албанські летючки пригадують, що східні німці і надалі слухатимуть Хрущова з уваги на совєтські дивізії, що стоять на території Сх. Німеччини.

● **Прем'єр Танґаньїки**, наймолодшої африканської держави, яка стала 104-им членом Об'єднаних Націй, Джулйос Ньєрере, зрікся свого становища і передав свій уряд одному з своїх міністрів, Рашіді Кавава. За причину подають бажання Ньєрере посвятитися виключно організації його політичної партії, яка в Танґаньїці займає центральне місце. Танґаньїка була спершу німецькою, потім англійською колонією.

● **Валеріян Зорін**, головний делегат СССР в Об'єднаних Націях, використав дебату над ситуацією в португальській колонії Анголі, для лайок проти Португалії, як проти „фашистської" держави, яку підтримує Америка. Зорін таврував Америку за постачання зброї Португалії, що її Португалія використовує для здавлювання визвольного руху анголійців.

● **В Англії** зростає внутрішня опозиція в Консервативній партії проти прем'єра Гарольда Мекмиллена. У неділі тієї партії права опозиційна група охоплює 12 видатних членів, між ними трьох парляментарних послів. Вони гостро критикують Мекмиллена за його бажання, щоб Англія приступила до Спільного Господарського Ринку та за підтримування Об'єднаних Націй і їх політики в Конго й цілій Африці.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City and Foreign Rates:: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сіті і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок, — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J

## П'ятигодинний день праці

Минулого тижня сталась у Ню Йорку подія на робітничому відтинку, яка викликала захоплення в одних і поважне стурбування в інших: підписано перший в Америці і в усьому світі договір праці, який признає 9 000 електриків п'ятигодинний день і 25-годинний тиждень праці. За старим договором нюйоркські електрики працювали вже тільки по 6 годин денно й 30 годин тижнево, маючи $4.40 за годину. Сьома година праці вважалась „овертаймом" — надобов'язковою, оплачуваною по $6.60. Таким чином за 35 годин тижневої праці нюйоркські кваліфіковані робітники із Спілки електриків, що обслуговують міський і приватний будівельний промисл, заробляли пересічно по $165. Однак, ці умови електриків не задовольняли. Коли минув реченець договору, вони вийшли на страйк, і після 8-денних палких переговорів прийшло до нового договору, важного до 30-го червня 1963-го року. Саме за цим новим договором нюйоркські зорганізовані електрики працюватимуть тільки по 5 годин денно, себто по 25 годин тижнево, з оплатою по $4.96 за годину. Шоста година праці буде їм рахуватися по $7.44. За 30-годинний тиждень праці нюйоркський електрик діставатиме надалі $161.20. Коли б у надзвичайному запотребуванні електрика затруднено протягом 35 годин у тиждень, то він дістане $198.40.

В коментарях деяких робітничих кол історичне значення цього договору з нюйоркськими електриками полягає не у висоті винагороди — по $4.96 за обов'язкову й по $7.44 за надобов'язкову годину, — а в принципі 5-годинного дня і 25-годинного тижня праці. Коментатори твердять, що боротьба за коротший день і тиждень праці в ЗДА при щонайменше однакових заробітках дістала новий поштовх і моральне виправдання. Низові робітничі спілки, які вже довший час висувають гасло 35-годинного тижня, вбачають у скороченні часу подвійну користь: збільшення видайности праці робітників і затруднення більшого їх числа.

Але уряд і верхівка робітничого руху — Американської Федерації Праці - Конгресу Індустріяльних Організацій — не є захоплені цією перемогою нюйоркських електриків. Вони признають рацію працедавцям, що скорочення тижня обов'язкової праці від'ємно відіб'ється на цифрових вислідах продукції, — коли ж, щоб зберегти на висоті продукційну квоту, платити „овертайм" або, при відповідному натискові робітничих спілок і уряду, прийняти додаткових робітників, то це значно здорожчить продукцію. І тоді продуценти автоматично піднесуть ціни, що в свою чергу викличе вимогу робітників — підвищити платні. Така паралельна спіраля є великою загрозою для стабільности доляра й очевидною небезпекою інфляції. Тому уряд радить зберігати 40-годинний тиждень праці і творити нові варстати праці ,щоб протидіяти безробіттю.

Секретар скарбу Даґлас Діллон, як і секретар праці Артур Голдберґ, стоять за стабілізацію цін та заробітків і за підвищування винагороди пропорційно до зросту продукції. Між верхівкою Американської Федерації Праці — Конґресу Індустріяльних Організацій, яка одверто й рішуче підтримала Дж. Ф. Кеннеді в його виборчій кампанії, і демократичним урядом в засадничих справах соціяльно - економічної політики не може бути поважних розбіжностей. І тому „революція", що її перевели нюйоркські електрики, поставила в незручну ситуацію і уряд і робітничу верхівку. Вони стараються „зльокалізувати" цю справу й злегковажити її, як справу нібн тільки 9 000 уприві лейованих осіб, але не виключене, що цей їх новий привілей стане прецедентом для руху, що охопить широкі кола робітників. Ясно, що це можливе тільки в Америці. На жаль, американська політика не вміє використати тієї події для пропаганди на терені СССР: як виглядають умови праці підсовєтських електриків?

## Пробні бальони Хрущова

Пробні бальони випускають, згідно з їх назвою, не тільки для перевірки стану погоди чи дослідів в атмосфері, але дуже часто також у якійсь критичній ситуації, щоб знайти вихід із небезпеки, яка загрожує з того чи іншого боку. До цієї категорії пробних бальонів можна, з усякою правдоподібністю, зарахувати останні намагання Хрущова встановити тіснішу коекзистенцію із ЗДА. Виявилися ці намагання, зокрема, наприкінці минулого тижня у статті Іноземцева в московській „Правді", присвяченій можливостям та користям співіснування між двома протилежними суспільно - політичними системами і в неофіційному запрошенні генерального прокуратора ЗДА Роберта Кеннеді, щоб він поширив свою пляновану тепер поїздку до різних країн також на Совєтський Союз і відвідав у Москві Хрущова.

З настирливости доводів та міркувань Іноземцева і з наполегливости запрошення Роберта Кеннеді можна зробити висновок, що Хрущову залежить на поліпшенні взаємин із З'єдиненими Державами Америки. Є багато підстав здогадуватися, що кожен успіх в цьому напрямку Москва використала б не тільки пропаґандивно, але й політично у своїй розгрі з комунокитайсько - альбанськими „догматиками", з одного боку, і з внутрішньою совєтською опозицією під проводом Молотова — з другого. Хрущов хоче, мабуть, за всяку ціну довести своїм ідеологічним супротивникам, що коекзистенція із міжнародним капіталізмом не тільки можлива, але й корисна, і що вона не виключає ані дальших комуністичних досягнень, ані кінцевої перемоги комунізму над капіталізмом. Тож Хрущов докладає всіх зусиль, щоб показати, що ось, мовляв, концепція співіснування зустрічається з прихильним ставленням міжнародних капіталістичних кіл, і щоб, коли прийде знову до таких чи інших зустрічей або розмов, мати можливість стукнути знову кулаком по столі і показати себе перед сповненим недовіри і сумнівів комуністичним світом у всій своїй марксистсько - ленінській „непримиренності".

Ситуація Хрущова і перспективи його співіснувальної концепції не надто рожеві. Ідеологічний конфлікт між очолюваною Хрущовим совєтською компартією і комунокитайсько - альбансько - молотовською опозицією поглиблюється і заперечує всі балачки про солідарність і монолітність комуністичного бльоку. З обвинуваченнями в зраді ідей і принципів марксизму - ленінізму виступає сьогодні вже не Хрущов, але його противники, які привселюдно, з допомогою усіх пропаґандивних засобів, доводять єретичність хрущовських думок і концепцій, називаючи Хрущова відщепенцем, зрадником і руїнником комуністичного руху.

Уся ця вагітна далекосяглими наслідками ситуація подає багато надій не тільки на такі чи інші зміни в комуністичній системі, але навіть і на послаблення комуністичного руху, як безупинної загрози для вільного світу. Тому урядові чинники Заходу і найперше ЗДА з великою увагою стежать за розвитком подій, щоб їх відповідними заходами зустріти й використати.

З другого боку, процеси, зв'язані з наявністю внутрішнього напруження в комуністичній системі дуже делікатної натури і вимагають великої обережности і стриманости у трактуванні їх західнім світом. Підтримуючи деякі тенденції в цих процесах, було б цілком передчасно встрявати в них активно, заявлятись по тій чи іншій стороні. І тому цілком зрозумілою є резерва, з якою урядові чинники ЗДА ставляться до пробних бальонів Хрущова, і тому цілком слушною є вирішена після основного обговорення з представниками державного департаменту відмова генерального прокуратора Роберта Кеннеді відвідати Совєтський Союз. Навчена гірким досвідом минулого, теперішня адміністрація ЗДА воліє покищо обмежувати свої взаємини з урядом СССР звичайними дипломатичними контактами.

Юрій Таркович

## ДЕЩО ПРО МАЛИХ ДИКТАТОРІВ

Вільний світ поважно стурбований розвитком подій у деяких новопосталих африканських країнах. Проти всякої логіки, проти здорового глузду володарі цих країн схиляються вбік Москви, яка залишається тепер уже єдиною справді великою колоніяльною потугою. Нормально ці країни мусіли б шукати оперття в ЗДА, які є чи не єдиною великою державою, що не має справді жадних колоній, не любить колоніяльного панування, бо ж сама колись була колонією. Зрозуміло, що деякі з африканських нових держав можуть мати нехіть до Англії, Франції чи Португалії, бо ж ці країни в меншій чи більшій мірі неохоче віддавали свої колоніяльні володіння і тепер ще мають незначні колоніяльні посілості. Можна навіть розуміти нехіть до Італії чи Німеччини, що з них перша втратила колонії внаслідок другої світової війни, а друга внаслідок першої. Але в дійсності ані Німеччина, ані Італія не віддали добровільно своїх колоній. Щождо Росії, то вона ніколи добровільно не зречеться колоній. То чого ж шукати в Москві ще недавно уярмленим народам?

Західні журналісти стверджують, що в основному не африканські народи цих країн, але їхні володарі виявляють прихильність до Москви. І звичайно в таких країнах панує диктаторський режим, а нові диктатори, спираючись на поліцію, ведуть люксусовий спосіб життя. Західні спостерігачі приходять до висновку, що населення деяких африканських незалежних держав вірить, що коли їхні вожді їздять до червоної Москви, а не до Вашинґтону, то роблять це лише для добра своїх держав. Цензура в деяких африканських країнах настільки гостра, що населення, часто в більшості неграмотне, не має можливости довідатися правди.

Населення Ґани напевно не знає, що її президент Нкрума, гарячий прихильник Москви і ворог „західніх капіталістів", закупив собі в Англії люксусову яхту за $650 000, при чому додаткове обладнання цієї яхти коштуватиме ще $50 000. Тим часом пересічний місячний прибуток мешканця Ґани становить яких $10-15 і більшість населення тієї країни ходить цілий рік боса і напівгола. Крім коштовної яхти, він одержує $35 000 річної платні, і $16 000 долярів річної пенсії. Пригадуємо, що ще не так давно колишні президенти ЗДА не одержували жадної пенсії, а тепер вдова по президентові одержує $10-000 річно. Зрозуміло, що спроможності Ґани не можна порівнювати із спроможностями ЗДА. Для характеристики режиму тієї маленької африканської держави треба згадати, що зорганізована на взір комсомолу ґанська молодь, складаючи присягу, урочисто виголошує: „Нкрума ніколи не робить нічого поганого, Нкрума наш герой, Нкрума чесний і моральний".

Прихильний до Москви президент Ґвінеї Секу Туре, що проповідує безклясове суспільство, також замовив собі у західній Німеччині люксусовий приватний поїзд, хоч Ґвінея має лише кілька миль залізничого шляху, а у найдорожчого паризького кравця — 25 убрань. Крім того він має декілька найдорожчих „мерседесів".

Президент незопосталої африканської держави Слонового Берега зруйнував колишню резиденцію французького губернатора і вибудував собі на тому місці розкішний палац, спровадивши з Італії найдорожчий мармур. В тому палаці може нараз обідати 300 осіб з тарілок із щирого золота. Прибутки пересічного мешканця країни Слонового Берега також не перевищують 10 - 15 долярів місячно.

Згадаємо коротко й про палкого прихильника Хрущова, президента Індонезії Сукарна. Цей поборник ідеї створення безклясового суспільства і ворог капіталізму недавно призначив свого 13-річного сина членом уряду тільки для того, щоб він міг одержувати високу платню. Це не жарти, це — сумна дійсність, як пише американський журналіст, який довгий час подорожував по згаданих вище країнах.

Отже, нові диктатори майже всі прихильники Москви, а щодо своїх дітей поступають так, як це робив колись Сталін. Син Сталіна став ґенералом летунства на 26-му році життя. І всі диктатори всіх мастей подібні один до одного. Син колишнього диктатора Домініканської республіки був генерал-ляйтенантом також на 26-му році життя. Річний „офіційний" прибуток кол. диктатора Домініканської республіки становив $150 000 річно — стільки, скільки одержувала тоді ця країна річної т. зв. технічної допомоги від ЗДА. Отже, не дивуймось, чому президент Кеннеді так гостро виступає проти диктаторів у Південній Америці. Але, здається нам, треба ще гостріших виступів і дій проти всіх і всяких диктаторів у всіх частинах світу, цих п'явок на тілі своїх народів.

## УВАН В НОВОМУ БУДИНКУ

Рушійною силою Української Вільної Академії Наук у ЗДА, що діє вже понад 12 років як вільне об'єднання учених, є ентузіязм її членів і добра воля широких кіл українців, що підтримують Академію матеріяльно. З набуттям власного будинку розпочався новий важливий етап у житті Академії.

На купівлю будинку УВАН у ЗДА не дістала жадних дотацій, але на її заклик відгукнулось українське громадянство і друзі Академії інших національностей. До січня 1962-го року зібрано пожертв $25,492 і безвідсоткових позик $5 075. Посвячення будинку Академії, яке відбулося минулого року, пройшло у піднесеному настрої, як відзначення великої перемоги духа в дії: „просіть і дасться вам"...

Випадковий збіг обставин: у квітні 1961-го року УВАН у ЗДА переїхала до новонабутого власного будинку, і також у квітні того ж року відбулися загальні збори Академії Наук Української ССР у Києві. Президент Академії, А. Палладін, заявив на зборах, що в 1960 році асигнування на капітальне будівництво тієї установи становили 8.8 мільйона рублів, протягом року введено в експлуатацію — 134 000 кубічних метрів лябораторних приміщень, в Академії за станом на квітень 1960 року працювало 9 920 осіб, в тому числі 46 академіків і 63 члени-кореспонденти.

Але хоч мільйони рублів ідуть на працю Академії Наук УССР в Києві, вона є під'яремною інституцією, і тому особливе значення має праця Української Вільної Академії Наук, передусім в галузі гуманітарних наук, найбільше індоктринованих большевиками. За роки своєї праці УВАН стала відома своїми публікаціями і у вільному світі, і в Києві. Не раз згадувано її в совєтській пресі як „академію на задворках Ню Йорку", не раз згадувано і її видання.

Тепер УВАН у ЗДА готується до урочистого відкриття будинку, що має відбутися в неділю 28-го січня.

Підготовляючи матеріяли до відкриття, нам довелося перегорнути сотні листів, що надійшли разом з пожертвами й позиками. Старанно зібрані в грубих течках, ці листи становлять красномовний літопис, свідчення про реакцію українського громадянства на заклик Академії про збірку грошей на купівлю будинку.

Понад 990 осіб і організацій, що надіслали пожертви й позики, будуть відзначені в спеціяльному Бюлетені Академії.

Для прикладу згадаємо, що серед жертводавців були: Консисторія Української Православної Церкви в Америці, чотири високі достойники, кілька парафій і багато священиків Української Православної Церкви в ЗДА і Канаді. Також надійшли пожертви від священиків Української Католицької Церкви з Америці, від молодечих організацій: пластового гуртка „Ластівка" з Акрону, Огайо, і групи ОДУМ'у з Дітройту. Були серед жертводавців і численні українські громадські організації.

Листи до Академії, що супроводили пожертви, створили б грубий том. Деякі з них емоційні, інші ділові. Є листи від родин, від самітних пенсіонерів, від організацій. Стиль листа свідчить про те, що автори їх походять з різних українських земель і мають різний освітній рівень.

Пишуть:

„Дай Боже, аби той будинок купилисьте якнайскорше".

„Вважаю, що цей будинок і праця Академії є гідний пам'ятник всім тим, хто в 1933 р. замучений був голодом, всім, що загинули по тюрмах окупантів".

Є, звичайно, в кількох сотнях листів і повторення, але ці повторення — значущі. Наприклад, часто звучить думка, висловлена жертводавцем з Тексасу:

„Нехай хоч маленька стоїть моя цеглина, українській культурі на захист".

Або: „Прийміть і мій маленький внесок на велику національну справу придбання будинку УВАН".

Кілька пенсіонерів, надсилаючи свої пожертви, ужили слова „вдовина лепта". В багатьох листах були ґратуляції Академії за „гарний і відважний почин". Було багато побажань якнайшвидше позбутися боргу.

Не всі добрі слова увіковічнені в „літописі жертводавців", бо багато людей з Ню Йорку і околиці приносили свої пожертви особисто і їх щирі вислови ніде не записано. Ще більше жертводавців дали свої вкладки на підписні листи, що на них збирали й збирають пожертви в кількох містах Америки.

Після того, як Академія переїхала до власного будинку, вона дістала цілий ряд цінних подарунків, які будуть перераховані в Бюлетені; тут згадаємо картини від кількох мистців і тейп - рекордер.

В будинку УВАН вже розгорнулася праця. В залях першого й другого поверхів відбуваються наукові конференції. На другому й третьому поверхах розміщено Музей-Архів і Бібліотеку. В підвалі складені видання Академії.

У своїх листах жертводавці писали, що купівля будинку — „відважний почин". Справді, велику відповідальність взяла на себе Академія, що переважно тримається силою духу з мінімальними матеріяльними ресурсами.

Але слід тверезо дивитися на справу: над Академією тяжить борг за будинок. Щоб його купити, довелося взяти позики: $25 000 в Українському Народному Союзі і $10 000 у „Самопомочі". Частину позик уже сплачено, але на 1-го січня 1962-го року ще лишилось понад $30 000 боргу. В 1962-му році Академія має сплачувати самих тільки відсотків 120 долярів на місяць.

Висновки ясні. Величезний крок зроблено — Українська Вільна Академія Наук тепер діє у власному будинку. Але вона конче потребує матеріяльної допомоги громадянства для сплати боргу за будинок і на наукову та видавничу працю.

**Л. Дражевська і І. Зампа**

## РАЗ НА СТО ЛІТ РОЗЦВІТАЄ КАКТУС...

У Буенос Айресі, незадовго до упадку Перона, почалося гоніння на Церкву й її служителів.

(Гіркий факт)

Може це легенда, бо не існує обліку дерев поза державними заповідниками, і хто б то ствердив, що дерево розцвіло точно в соту річницю свого життя?

Кажуть ще, наче кактус покривається квітами у найбільш трагічний час для тої країни, де він росте...

Хай мені буде дозволено прийняти саме цю гіпотезу, хоч вона й містерійна, якоюсь мірою схожа з українською містерією про цвіт папороті, що в Купальську ніч помагає людям знайти заховані скарби і зрештою приносить нещастя.

Цвіту папороті, проте, не бачив ніхто. Жовті ж велетенські квіти такого ж велетня — кактуса бачили всі, хто проїздив мальовничою авенідою „Генерал Пас" у Буенос Айресі, навесні 1955-го року.

Коли дивишся з пароплава на спокійну океанську стихію, не приходить до голови думка про грізний шторм. У легкому подуві вітру не можна відчути зародків „торнадо", що несе руїну і загибель. Так само не прозріваєш чорних глибин стихії людської, ім'я якої — товпа.

Перевтілення товпи в многорукого і многоголового звіря — майже блискавичне і надзвичайно страшне. Мирні лагідні обличчя набирають загострених рис, в очах спалахує первісна лють хижака, руки готові до вбивства заради вбивства...

Дивно: з праху минулого, відштовхуючи тисячолітню християнську культуру, встає поганин і дико регоче над цією культурою, і плює на святощі, які визнав увесь світ.

Як це було? Хто почав? Де таємні пружини того неоправданого вибуху, що кинув пляму на цілий народ? Отак тяжка хмара заступила сонячний промінь, і коли вона відійшла, зупинилося на хвилю, від подиву і гіркоти, серце.

Величний храм... Грубезні стіни вистрілюють готикою в небеса... На копулі — символ страждання і любови — хрест... А всередині — наче тількищо розірвалася бомба. Лежить горілиць престол. Розторощена статуя Богоматері тисне до себе улюблену голову маленького Христа. Тут же зігнуте, здеформоване ломом, металеве Розп'яття. Побиті в тріски ослони, поколупані мармурові колони, купи сміття і обідраного гострими предметами тинку вкрили партер підлоги.

Безперервною чергою йдуть у храм люди різних визнань. Тут і католики, і православні, і протестанти. І всі вони падають на коліна біля зневажених святинь, і тихо плачуть у єдиному пориві протесту й осуду перед нечуваною брутальністю.

Старенький священик, стоячи на купі сміття, роздає відвідувачам образки з тих статуй, що лежать тепер уламками. Він нічого не говорить, не скаржиться, але в очах його така туга, що кожний, проходячи мимо, співчутливо шепоче йому:

— Побре падре! Побре падре!*)

Чорні духи замовкли. Вони вже не виступають публічно з атеїстичними промовами й не пищуть у газетах, як писали досі:

„Священик обертається спиною до народу й читає незрозумілою йому мовою (латинською — А. Г.), не дбаючи, щоб зрозуміли всі"...

Чорні духи побачили, що переступили межу, що все величезне місто кипить обуренням і презирством до них.

А за три місяці полилася братня кров, і завалилася будова, яка хотіла порівнятися з небом.

І спалахують далі вогнища незгоди серед пальм і кактусів, що розцвітають раз на сто років...

**А. Галан**

*) Бідний отець! (есп.)

## Головна проблема: зменшити число безробітних

Вашинґтон. — Секретар скарбу Даглес Діллон сказав на телевізійній програмі Нешенел Бредкастінг Компані, що найважливіша економічна проблема ЗДА, — це зменшити число безробітних. Крім того, на думку секретаря скарбу, треба ще збільшити темп росту економіки та добитися стабільности цін на товари, щоб ЗДА могли з успіхом конкурувати з закордонними країнами на світовому ринку. Число безробітних в цій країні тепер виносить коло 4 мільйонів долярів, але найгіршим є те, що велике число тих безробітних є без праці вже довший час внаслідок механізації праці. Запропонований бюджет на 1963-ій фінансовий рік в сумі $92,5 більйона назвав Діллон „консервативним", бо як тільки Конгрес ухвалить збільшення поштових оплат, то легко буде збалянсувати бюджет. Діллон домагається, щоб Конґрес зменшив тарифові оплати від імпорту з закордону, бо це, на довшу мету вийде в користь б ЗДА.



Володимир Янів

## СОВЄТСЬКИЙ КОЛОНІЯЛІЗМ В УКРАЇНІ

(4)

Ця цифра настільки жахлива, що вона повністю може бути обвинуваченням у ґеносиді![12]. Не будемо дискутувати, чи голод прийшов у висліді непідготовлености терену до колективізації, її лихої організації, чи навіть її абсурдности з економічного погляду (як дехто твердить, зокрема у застосуванні до народів індивідуалістичного культурного циклу). Об'єктивні свідчення чужинців виразно вказують на фактичне підложжя голоду, і це істотне. І так, наприклад, Віллям Генрі Чемберлен виразно говорив про „політичну голодову катастрофу", а „Манчестер Гардіян" устами свого висланого кореспондента стверджував: „з повною певністю можна сказати, що в промірі кількох сотень миль навколо Москви не терпіло населення подібного голоду, як в Україні чи на Північнім Кавказі"[13]. Це достатньо вказує на колонізаційну систему політики Кремлю, який до того не погодився на пропоновану допомогу іззовні, що знову підкреслює, що голод був штучний і мав на меті політичні цілі.

Як штучний голод є одним із вершинних виявів організованого ґеноциду, так другим є концентраційні табори, що є невід'ємною складовою частиною системи. Відома із своєї обережности у подаванні оціночних чисел Енциклопедія Українознавства стверджує[14], що в часи колективізації вислано з України до концтаборів понад мільйон, а в часи єжовщини також близько мільйону населення. Третя хвиля була після другої світової війни в зв'язку із пасивним спротивом українців брати участь у війні за чужу справу, чи за активний спротив на новоприлучених теренах (УПА) чи, врешті, у зв'язку з ліквідацією Української Католицької Церкви. Відсоток українців в таборах був завжди дуже високий, а після війни їх висилано до т. зв. спецтаборів із винятково строгим режимом, і в цих таборах українців було найбільше; на другім місці стояли всі неросійські народи разом узяті, а найменшим був відсоток росіян. Смертність у таборах була дуже велика з огляду на підсоння, строгу дисципліну, жорстокість охорони, високі виробничі норми, недостатність харчу, нужденні гігієнічні умови життя, незабезпеченість одягом тощо. Чимало з-поміж засланих навіть після звільнення не отримували дозволу повернутися в Україну, а примусово залишилися на Сибіру чи в Казахстані.

Крім засилання до концтаборів, ще одним із клясичних засобів російської колонізаційної політики були масові переселення. Хрущов в часі своїх ревеляцій на XX з'їзді партії заявив, що Сталін хотів виселити всіх українців поза Урал[15]. Вже цей проєкт вказує на масовість вивозів (якщо він взагалі міг зродитися!). Не треба думати, що Хрущов змінив політику попередника, — тільки його тактика зручніша та гнучкіша: виселення українців продовжується під прикриттям „добровільних" виїздів на цілинні землі, коли рівночасно Україну населюються росіянами, відсоток яких постійно в Україні збільшується (і 1959 р. досяг 17%).

Засоби ґеносиду доосновно змінили демографічну карту України: На землях, які в 1932 р.сумарно нараховували 41,1 млн. населення, було його 1959 р. тільки 41,9 млн., отже практично за 17 років приросту населення не було (як бачимо, в цій статистиці узгляднено і Зах. Українські землі). Ба що більше, в деяких періодах можна ствердити навіть зменшення кількости населення, і то на підставі офіційної статистики. Коли 1933 р. жило в межах тодішньої УССР (тобто без західньо-українських земель) бл. 32 млн., то вже в 1939 р. людність становила ледве 31 млн., тобто кількість населення зменшилася приблизно на 3%[16].

Продовженням фізичного ґеносиду і його завершенням в духовій ділянці є останній мовний закон, який передбачає поступову русифікацію населення шляхом усування української мови із школи та громадського життя.

Картину колоніялізму завершує факт цілковитого узалежнення т. зв. уряду України від центру. В часи „єжовщини" репресовано 162 000 членів Комуністичної партії України, тобто близько 35% членства. На 98% знищено тоді склад Центрального Комітету Партії й т. зв. уряду УССР, при чому його голова П. Любченко застрелився[17]. Знову ж уже за Хру-

(Закінчення на стор. 4-ій)

[12] Гасло „Голод" в ЕУ-ІІ, стор. 406. При гаслі подана література предмету. Диви теж гасло: „Колективізація сільського господарства", — ЕУ-ІІ. стор. 1078 і наст.

[13] П. Феденко, цитована праця, стор 28.

[14] Гасло „Концентраційні табори" авторства А. Вілинського і В. Голубничого на стор. 1117-1120. При гаслі подана також найважливіша література предмету.

[15] П. Феденко, стор. 34.

[16] Проф. д-р В. Кубійович: Зміни в стані населення Совєтської України в рр. 1927-58 (Відбитка з українського Збірника Інституту для вивчення СССР, кн. 16); Мюнхен 1959; стор. 12 (табелька) і стор. 6. При втратах треба ще зважити, що в Україну насилано рівночасно чимало росіян і взагалі чужинців, що ще більше підкреслює втрати українського населення. Не треба думати, що цей слабий (чи ніякий) приріст є вислідом воєнних дій. Якщо б так було, тоді втрати приросту були б в цілому Союзі однакові. Тим часом, як подає П. Феденко (стор. 29) в рр. 1940-59 — отже м. ін. у роки війни — число росіян зросло на 14,1%, тоді як українці виказують тільки 3,2% природного приросту, а інші національності ще менше (2,8%), що у вимовний спосіб потверджує тільки тезу про колоніяльну політику, яка упривілейовує один конкретний нарід.

[17] Гасло „Єжов" в ЕУ-ІІ; стор. 651. В гаслі „Комуністична Партія України" подає той самий автор (В. Голубничий) ще такі подробиці: 1936 р. вичищено й репресовано з КП(б)У бл. 45 000 членів, 1937-38 (коли НКВД очолив Єжов) ще 162 000, — тобто разом понад 50%. В процесі того терору навіть П. Постишев і С. Косіор стали в опозиції проти Сталіна, за що вони були зліквідовані.

Іван Ставничий

# НАУКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ ВОЛОДИМИРА РАДЗИКЕВИЧА

Увійшло в добрий звичай у нас, відзначати окремими прийняттями, чи принаймні врочистими сходинами — наших старших, заслужених громадян, таки ще за їх життя. Це добрий звичай.

Спеціяльно важливе це в народі, який привик жити в рабстві і в тих умовинах поважати тільки хлібодавця, наставника, чужинця, а свою людину, навіть свого вчителя й духового провідника, кривдити за його життя і зневажати, не признавати її дійсних заслуг і відмовляти належних почестей.



Проф. Володимир Радзикевич

Наш Осередок Наукового Товариства імени Шевченка, заснований 31 березня 1956 року, провів уже видатну працю, дав у 1959 році цикл цінних мазепинських доповідів, а у 1960 році шевченківський цикл. У проміжному часі давав спонуку до інших імпрез, як наприклад, до врочистої академії 31 грудня 1959 року в 15-ліття смерти митрополита Андрея Шептицького, або приєднувався до них, даючи свою на них апробату чи фірму.

Першою імпрезою, не чисто наукового чи дослідницького, але громадського характеру, було 10 листопада 1956 року для відзначення 70-ліття проф. Володимира Радзикевича, яке відбулося в готелі „Картер" у Клівленді. Наприкінці 1961 року дожили ми оце щасливо хвилини, коли мали присмність пошанувати проф. Володимира Радзикевича як голову Осередку Наукового Товариства імени Шевченка в Клівленді — з його скінченими 75-тьма роками життя.

Народився він 7 жовтня 1886 року в родині українського католицького декана львівської архиєпархії в селі Вишеньці біля Яворова. Покінчивши матурою в 1904 році українську академічну гімназію у Львові, перейшов Володимир Радзикевич на філософічний факультет університету у Львові, де студіював українську мову й літературу під проводом проф. Кирила Студинського. В 1908 році покінчив студії в університеті та дістав посаду заступника вчителя в українській академічній гімназії у Львові. Тоді починається його літературно-наукова праця. Першою появилася друком критична аналіза казки „Олена" о. Маркіяна Шашкевича, поміщена 1908 року в „Збірнику гімназії СС. Василіянок" у Львові. В 1911 році появилася монографічна студія Володимира Радзикевича п. з. „Павлин Свєнціцький — публіцистична, літературна й наукова діяльність", друкована в „Записках Наукового Товариства імени Шевченка" за 1911 рік у томах 101, 102 і 103.

Бажаючи подати перегляд літературно - наукових праць нашого ювілята, мусимо спинитися тільки на найважливіших, бо — з уваги на обмеженість місця — годі тут подати їх повну бібліографію.

Згадаємо лише ще такі найголовніші наукові праці: „Дещо про характер і будову Шевченкової поеми „Гамалія", „Повість Івана Франка ‚Петрії і Довбущуки' " — друковано в 1953 році в „Записках Наукового Товариства імени Шевченка" том 161, вступні статті до книжки „Страсний четвер" Миколи Устияновича, „Напосні дні" — Михайла Івченка, „Морозенко" — Панаса Мирного, „Вибір із творів Івана Франка" — з 1956 року, наукові розвідки про Івана Франка, Лесю Українку, Осипа Юрія Федьковича, Михайла Коцюбинського, Максима Рильського, о. Тимотея Бордуляка і багатьох інших.

У 1955 році склав наш ювілят читанку для українських шкіл в Америці п. з. „Промені".

Але найважливішою працею його життя залишиться таки його підручник „Історія української літератури". Ця книжка появилася досі 6-ма накладами на протязі близько 40-ка років, а саме: перше видання тиражем 10.000 примірників появилося в 1922 році, друге вийшло 1937 року в збірній праці „Історія української культури" у видавництві Івана Тиктора у Львові, третє видання було в 1942 році, четверте у видавництві „Вернигора" в 1947 році в Мюнхені, п'яте появилося вже на американській землі, а шосте в трьох томах у видавництві „Батьківщина" в 1955-56 роках у Дітройті.

Письменник Улас Самчук визнав в окремім листі до ювілята п'ять років тому подяку йому як своєму духовому провідникові й учителеві за цю історію української літератури, бо він навчися любити українське письменство й українською мовою для української літератури творити.

Найкращою оцінкою „Історії української літератури" в 3-х томах Володимира Радзикевича треба вважати ту неперебірчиву в засобах і вислоВах у київськім журналі „Отчизна" кілька років тому статтю одного з большевицьких вислужників, який накинувся там на нашого сеньйора з ординарною лайкою. Видно, що ця наукова праця має неабияку вартість, коли її большевицькі вожаки не можуть стерпіти. Це саме й є найкраще та найвимовніше свідоцтво, що за безцінне просто значення для українського народу має ця „Історія української літератури" Володимира Радзикевича, на якій виховилися, можна сказати, цілі покоління, перейнявшись защепленими там позитивними вартостями українського письменства, а саме з підкресленням у ньому національних і етично - моральних ідей, важливих для виховання молоді на здорових підставах, щоб зробити її здібною до будови державного життя на рідних землях.

Дійсним членом Наукового Товариства імени Шевченка став проф. Володимир Радзикевич у 1932 році у Львові, потім був секретарем Філологічної Секції НТШ, а на еміграції в Мюнхені в 1947-49 роках був уже директором філологічної Секції НТШ.

Годі не згадати й кількох інших ділянок його творчости та громадських зацікавлень.

Педагогічна праця. Склавши в 1913 році іспит на вчителя гімназії, працював проф. Володимир Радзикевич безперервно аж до розвалу Польщі восени 1939 року в українській т. зв. академічній гімназії у Львові. Від 1924 до 1939 років був рівночасно теж головою професійного Т-ва „Учительська Громада" у Львові.

В роках 1939-41 за большевицької окупації був доцентом при катедрі української літератури у львівському університеті, а водночас одержав титул старшого працівника львівської Філії Української Академії Наук у Києві.

За німецької окупації заснував у 1941 році першу українську жіночу гімназію у Львові, але, не діставши на неї дозволу від німецького окупанта, заснував два місяці пізніше т. зв. другу українську гімназію, з паралельними клясами гімназійних курсів для дівчат, де був великий учительський збір — 53 особи, при числі близько 1.000 учнів. Ця гімназія випустила 679 абсольвентів*).

В половині липня 1944 року виїхав проф. Володимир Радзикевич зі Львова на еміграцію та був за чергою директором в українських таборових гімназіях у Мюнхені (202 абітурієнтів), Карльсфельді (129 абітурієнтів) і в Берхтесґадені.

Переїхавши до ЗДА, працював директором у школі українознавства у Філядельфії, потім у такій же школі українознавства в Клівленді та на вищих курсах українознавства, а два роки тут учив теж української мови в парохіяльній школі на Пармі.

Крім педагогічної праці присвячував себе проф. Володимир Радзикевич літературній творчості, вислідом якої є дві гарні повісті: „Шляхом туги" та „У подувах буревію". Осіб, які мали б охоту ознайомитися ближче з цією творчістю проф. Володимира Радзикевича як письменника - повістяра, відсилаю до прекрасної й одинокої покищо літературної характеристики його, пера проф. Григора Ґолембйовського, поміщеної в альманаху „Проліськи", видання Т-ва „Рідна Школа" в Клівленді з 1957 року.

Врешті треба згадати ще про видатну діяльність нашого заслуженого 75-літнього ювілята в ділянці письменства для молоді, як от легким, пливким віршом написані „Пригоди Юрчика Кучерявого", „Клопоти Мартусі", „Катруся в лісі", „Прилетіла зима біла" і ціла низка поетичних сценічних картин, які самі склалися б уже певне на один цілий том.

Замість подавати тут власну оцінку названих угорі творів для української дітвори, дозволю собі переказати дуже характеристичний коротенький спомин проф. Григора Ґолембйовського, як він сам дитиною сприйняв ці речі:

„З шановним і дорогим ювілятом, чи радше з дитиною його духу, Юрчиком Кучерявим, я запізнався 31 літ тому (цей спомин був написаний у 1956 році. — прим. І. С.), бувшим учнем I-шої кляси в одній утриквістичній гімназії на Поділлі.

Це було перед Різдвом. У моїй кишені знаходилися 2 злоті, з того 1 злотий 40 грошів на дорогу додому ,решта на мої видатки.

У виставовому вікні книгарні проф. В. Л. було багато книжок. Я зайшов, щоб за 40 грошів купити „Морозенка", що мав дуже гарну обкладинку.

Оглядаючи книжки, взяв я в руки „Пригоди Юрчика Кучерявого" Вуйка Влодка. На одній із сторінок нарисовані кінь і пес у бігу...

Перечитав, захопився й купив: „Юрчика", „Морозенка", „Олесю", „Зоряного хлопчину", „За вітчину" та ще дещо. Рівно 2 злоті.

Додому — піду пішки. Недалеко — 21 кілометер.

Другого дня після трьох лекцій навчання вибрався в дорогу. А тому, що зимовий день коротший і дороги були заметені снігом, зайшов я тільки до Вербова — половину дороги. Тут заночував у селянина, що мав хлопця, мого ровесника.

Увечері ми перечитали вголос „Олесю", „Зоряного хлопчину", а „Юрчика" двічі.

Наступного дня, збираючись у дальшу дорогу додому, хотів я подарувати хлопцеві книжку, і сказав, щоб вибрав собі одну. І, на мій „превеликий жаль, він вибрав „Пригоди Юрчика Кучерявого".

З бігом літ, коли я сам став учителювати, зауважив: усі діти радо, з захопленням читають, легко сприймають „Юрчида", що більше, його пригоди з ходом часу не затираються в пам'яті. Чому?

„Юрчик" написаний із любови до української дитини, з тонким знанням її душі. Легкість ритміки вірша, гарна мова, ясно, образово висказані думки для дитячого світосприймання, погідний зміст, узятий із найближчого дитині довкілля, звеличання приязни, побратимства між дітьми та звірятами — ось причини успіху „Юрчика".

Ось така це загальна картина багатогранної діяльности і творчости нашого 75-літнього Ювілята проф. Волод. Радзикевича. Не занадто може плодюча вона за довгі 53 роки, але зате яка важлива під оглядом питомої ваги відносно виховно-формуючого впливу на нарід, а спеціяльно і зокрема на молодь.

Коли ті сотні абітурієнтів, які я тут зумисне подав, а крім того взагалі ті тисячі гімназійних учнів розійшлися по світі з його „духа печаттю", як сказав Іван Франко, то можна заявити, що наш ювілят зробив велике діло і його праця не пропала.

Думаю, що висловлюю бажання широкої української громади, коли побажаю Ювілятові щиро від нас усіх: Нехай професор Володимир Радзикевич живе і працює на користь і славу Україні многая і многая літа!

Наприкінці хочу ще звернути тут увагу на репродукцію портрета проф. Володимира Радзикевича. Малював портрет молодий, здібний артист - маляр Яків Гніздовський.

А саме Президія НТШ в Ню Йорку зробила рік тому Управі нашого Осередку НТШ в Клівленді пропозицію: відзначити нашого голову портретом його, який мав би увійти до Галерії Портретів видатних членів НТШ, запляннованої для прикраси новопридбаного Дому Культури, власности НТШ в Ню Йорку.

Прийшла ця пропозиція саме в пору, коли в київській „Вітчизні" появилася ганебна стаття з непристойним, лайливим нападом на нашого історика української літератури. Це й було притокою до тим більш ентузіястичного прийняття пропозиції в нашім Осередку НТШ.

Тепер цей гарний портрет олійними фарбами, розміру 17 × 22 цалі знаходиться в репрезентативній світлиці дому НТШ в Ню Йорку.

*) Наведені тут і далі внизу цифрові дані мають своє джерело в інформаціях проф. д-ра Вавиля Стецюка, за які йому на цьому місці щиро дякую — І. С.

## Осередок Українського Публіцистично-Наукового Інституту в Шикаґо

17-го грудня 1961 р. у Шикаґо створено Осередок Українського Публіцистично - Наукового Інституту. До управи його увійшли особи: голова — д-р Т. Лапичак, заступники голови — проф. д-р Б. Боженко і проф. Р. Залуцький, секретар для української мови — О. Дзюбинський, секретар для англійської мови — мец. О. Попіль, організаційний референт — дир. Т. Ліськевич, бухгальтер — мгр. О. Городиський, референти інформації (преса і радіо) І. Іващук і А. Іванів, члени управи — А. Рибак і П. Домченко. Контрольна Комісія — проф. д-р І. Витанович, д-р А. Гасцький і д-р Б. Ткачук; заступники членів Контрольної Комісії — дир Р. Мицик і інж. А. Білодід.

Згідно зі статутом Інституту організація має стати всеукраїнським, понадпартійним і понадконфесійним центром, який буде гуртувати всіх українців, які можуть прислужитися своїй Батьківщині в ділянці публіцистично - науковій, чи то самою працею, чи здобуванням необхідних для неї фондів.

Основним завданням Інститут буде розбудова інформації про Україну по всіх країнах вільного світу та систематична праця для здобування прихильности до наших визвольних змагань. В першу чергу має він зорганізувати перегляд україніки всіх більших бібліотек країн нашого поселення, їх енциклопедичних видань, щоб таким чином перевірити правильність інформацій про Україну, а далі — шляхом співпраці з відповідними чинниками тих країн усунути фальшиві інформації, а добрі доповнити.

Інститут має видати цілу низку нових науково - інформаційних видань, які буде постачати політичним установам, журналістам і політикам у світі. Одночасно видасть відповідні публікації, якими буде інформувати власне суспільство про успіхи в даній ділянці та подасть інформації, як кожному з нас на своєму місці належить ширити правильні інформації про наші справи, як здобувати престиж у світі та прихильників наших актуальних завдань.

Так заіснувала б з нашого боку та пропаґандивна контрофензива, що була б всилі протиставитися ворожій нам пропаґанді, та плянова і систематична праця, що у своєму кінцевому висліді допровабила б вільний світ до правильного розуміння наших самостійницьких змагань.

Доцінювання вільним світом проблеми визволення України послабить потенціяльну силу імперіялізму московсько імперії, без огляду на те, чи вона біла чи червона, бо вона у великій мірі спирається на багатій під кожним оглядом Україні, з якої черпає матеріяльні сили для дальших підбоїв вільного світу. Прихильне наставлення до наших визвольних змагань причиниться до того, що у майбутнім воєнним зударі в Европі вільний світ буде орієнтуватися на Україну, а не на Росію, як евентуальний рівноважник сил на сході Европи.

Розуміється, що ці завдання Інститут зможе виповнити щойно тоді, коли по всіх країнах нашого поселення постануть аналогічні його Осередки, які через збори делеґатів покличуть до життя Світову Централю Інституту, як пляннуючий і координуючий чинник.

Управа Осередка Українського Публіцистично - Наукового Інституту в Шикаґо що покищо буде повнити також обов'язки централі, закликає всі українські громади у вільному світі приступити негайно до організації зганих осередків, щоб могти якнайскорше приступити до плянової і систематичної праці у світовому маштабі.

З огляду на сучасну міжнародну ситуацію, яка вже в найближчому часі може довести до великих змін у світі, пляни ці вимагають негайної реалізації.

В. І.

Український Публіцистично - Науковий Інститут не стоятиме на перешкоді ніякій з існуючих установ, що ставлять собі в практичній роботі аналогічні завдання, а навпаки сприятиме розгортанні праці кожної іншої установи поскільки Інститут ставить собі завданням інформувати чужинецький світ про наші надбання.

Досі ми читали протести шкільних дітей, вислови обурення поодиноких людей доброї волі, зустрічали ми акції поодиноких партій чи груп Тут і там вони мали деякі успіхи. Заіснування Інституту дасть можливість змобілізувати всі наші сили для правильного поставлення інформації чужинецького світу про українські проблеми — а це являється вимогою хвилі.

В переконанні, що у Вашій особі ми знайдемо активного і відданого пропагатора нашої акції і що Ви не відмовитесь взяти участь в будові так важливої і потрібної нам установи — дозволяємо собі переслати Вам запрошення Ініціятивної Групи на Установчі збори.

За Ініціятивну Групу:

Д-р Тома Лапичак — голова

Василь Іванчук — секретар.

## У Балтиморі трагічно помер новоприбулий українець

Балтимор, Мериленд. — Новоприбулого українця, бл. п. Йосифа Кулинича, стрінула трагічна смерть, коли він дня 5-го січня ц. р. коло години 6-ої вечором вертався з праці та переходив через відомий нашій громаді Паттерсон парк. Його знайдено непритомного з побитою головою, зломаною рукою та прошитого п'ятьма револьровими стрілами, дві кулі пройшли печінку, а дві знайдено в голові. Покійний мучився два тижні в Джанс Гопкінс шпиталі, невідзискавши притомности, 20 січня помер. Вся українська громада міста Балтимору оповита жалобою. Поліція провадить слідство — покищо безуспішно.

Й. Кулинич походив із села Рибник над Стриєм, пов. Дрогобич. До Америки прибув у 1950 р., а в 1951 р. враз з цілою родиною вступив до 55-го Відділу УНСоюзу. Залишив у смутку дружину Марію, дві доньки Стефанію і Наталку, і сина Миколу.

Похорони відбулися в середу 24 січня. Заупокійна Служба Божа відбулася в церкві св. Михаїла в 9-ій год. рано, а звідтіля на український цвинтар.

## ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ „ЗАРЕВА" В ЧЕСТЕРІ, ПА.

В неділю 31-го грудня м. р., відбулися в Честері, Па., Основуючі Загальні Збори Українського Академічного Товариства „ЗАРЕВО".

Загальні Збори вітали: Богдан Гасюк, голова Краєвого Проводу „Зарева" та два члени клітини „Зарева" у Філядельфії, Лев Домбчевський та Ярослав Добровольський. Під час зборів зарев'яни з Філядельфії подали своїм друзям з Честеру декілька порад щодо завдань та праці „Зарева".

Після товариської дискусії вибрано управу клітини у такому складі: Юрій Кобрин — голова, Мирослав Кий — заст. голови, Галина Шабатура — секретар і Маркіян Візняр — скарбник.

В товариській атмосфері закінчилися ці вдалі збори.

Б. Г.

Український Літературно-Мистецький Клюб

З Літературно - Мистецького Клюбу в Ню Йорку повідомляють, що в п'ятницю дня 26 січня ц. р., відбудеться в приміщенні Клюбу авторський вечір Володимира Біляєва з Філядельфії. Письменник прочитає коротке оповідання „Зустріч", свої переклади з шведської та італійської мов, як теж цикл власних поезій. Початок о год. 8-ій веч.

# З діяльности Української Наукової Ради в Канаді

У зв'язку з прибуттям до Вінніпегу голови Академічного Сеньйорату СУСК, д-ра Е. Рослицького, відбулося засідання членів Президії УНаукРади, 11-го січня, в приміщенні УВАН, під головством професора Я. Б. Рудницького.

Обговорено звіт з спільної Шевченківської сесії НТШ та УВАН, яка відбулася під патронавом Наукової Ради 10-го липня, 1961 р., в авдиторії легіслятури провінції Манітоби. Між іншим зауважено, що хоч ця сесія входила в програму загальних святкувань в зв'язку з відкриттям пам'ятника Т. Шевченкові, в офіційних звітах про це не подано згадки. Також і не вся українська преса подала про це у своїх звітах. Це треба віднести на рахунок слабої ще уваги наших суспільних чинників до ролі української науки.

Д-р Е. Рослицький подав інформації про Конгрес Українського Студентства Канади, що відбувся в Торонті 23 та 24-го грудня 1961 року, за словами д-ра Рослицького — ентузіястично, з великим успіхом. Як завдання зовнішньої репрезентаційної акції, поставлено на черку гасло: „Російський імперіялізм і роля поневолених народів в Европі". Провідною ідеєю має бути місія репрезентувати поневолену Україну перед широким світом. Ухвалено двомовність — поряд української мови англійську чи французьку, в залежності від місцевости. Причина: конечність зв'язку з міжнародним форумом, де одної української мови не досить; друга — слабе знання української мови великою частиною студентства. Щодо заходів Сеньйорату, виявляється брак приступних публікацій для студентства про Україну (історія, література і т. п.), — треба заповнити цю прогалину. Також треба вести кампанію до заохочення нашого студентства продовжувати науку до найвищих ступнів, щоб займати наукові й академічні становища та вищі кваліфіковані позиції. Під час Конгресу на засіданню Академічного Сеньйорату іменовано почесними членами його о. Прелата д-ра В. Кушніра, та д-ра М. І. Мандрику.

Після вислухання інформацій та обміну думками ухвалено звернутися до Президії Комітету Українців Канади, ще раз в справі статутового включення представництва УНаукРади до Президії Комітету та підтримати аплікацію СУСК про членство в тій же Президії.

Президія УНаукРади згідно статутом складається з таких осіб: президент — проф. Е. Вертипорох; заступ. президента — проф. Я. Рудницький; секретар - скарбник — д-р М. І. Мандрика; представник до Президії УВАН — проф. М. Боровський; члени — по одному представників від Українського Воєнно - Історичного Інституту, Академічного Сеньйорату СУСК Т-ва Прихильників УВУ та Об'єднання Українських Педагогів Канади.

# Андріївські вечерниці в Міннеаполісі, Мінн.

Старанням української громади, зорганізованої при парохії св. Юрія Переможця в Міннеаполісі, за поміччю парохіяльного уряду, Батьківського комітету Т-ва Матерей та Заряду Рідної Школи — Гурток Молоді при цій парохії влаштував вдалу українську Андріївську забаву, зв'язану з традиційною Калитою. Імпреза відбулася в парохіяльній залі 16 грудня м. р. увечері.

Вечерниці відкрив опікун нашого дorосту, директор Рідної Школи при церкві св. Юрія п. І. Сингаївський. Привітавши сердечно новозаснований Гурток Молоді, заохочував молодь до корисної праці на культурно - освітньому і виховному полі, до праці над собою, над виробленням досконалости характеру в дружній співпраці з своїми ровесниками та й зі старшими. Праця ця сказав, є трудна але важка і приємна у вислідах. Тому побажав молоді з Божою поміччю йти сміло вперед до наміченої мети.

П. І. Сингаївський пригадав присутнім, що наш отець настоятель носить ім'я св. Андрія Первозванного. Всі присутні спонтанно зробили отцеві Андрієві Кісті гучну овацію і попросили його до слова. о. настоятель був цією увагою до нього молоді приємно зворушений і сердечно всім подякував. По цім поділився своїми спогадами, нав'язуючи їх до подібних святкувань в давні часи на рідних землях, і тішився, що ці старі наші споконвічні гарні традиції затрималися аж досьогодні тут між нашою молоддю. Просив ці наші народні скарби плекати і не забувати.

Після цього, найкращий учень 10 кляси Микола Прядка, відчитав короткий, але змістовний реферат про св. Андрія Первозванного, в якому пояснив, при яких обставинах св. Андрій зайшов в Україну і благословив наші київські гори. Далі подав, що наші прадавні святкування тісно зв'язані з новішими християнськими святкуваннями, що теж є з дуже ранних християнських часів і т. д.

Після реферату пані Олександра Романенко, нав'язуючи до промови о. Андрія і реферату М. Прядки, дала деякі пояснення щодо стародавньої забави Калити та її зв'язку з християнським святом св. Андрія, що святкуються в той сам час.

Після цієї офіційної частини почалось властиве святкування Калити і Андрія. Калита, як пояснювала п-ні О. Романенко, це символ сонця в наших прапредків. На святі представляють його як круглий, великий, спечений, солодкий корж, який завішували до сволока в хаті на мотузці і розпочинали гру. Наша молодь на цьому святі теж завісила Калиту - корж в залі до бантини на стрічці, прикрашеній китицями квітів, зв'язаних биндами. Почалась гра кусання Калити: дівчата і хлопці ставали в ряди шпалі-ром, що вів до Калити. По одним боці дівчата, по другому хлопці. Хлопці починали гру, вони по черзі їхали на мітлі, замість старої куцюби до Калити, промовляючи: „Іду, іду калиту кусати, а як засміюся — будуть мені по писку писати"... Це був кульмінаційний мент, коли хлопець, кусаючи калиту, часто недоїхавши до неї, засміявся. Дівчата лише чекали такої нагоди, і смарували хлопця саджою по лиці. Звичайно, найбільше йому діставалось від своєї симпатії. Потім ця ж сама процедура відбувалася з дівчатами. Було повно сміху, жартів, веселости. Рідко який хлопець чи дівчина, не засміявшись, вкусили висячу калиту.

На цей раз побили рекорд два хлопці: І. Хоревич і В. Романенко, що майже не цілу Калиту з'їли. Вони дістали нагороду — квіти з калити і ходили гордо чистими поміж засмарованими вугіллям товаришами. Було сміху і з дівчатами. Не одна з них мала чорні вуса чи бороду.

Відбулись інші гри: фанти, що їх розігравали, ворожба з воску, палення паперу з тарілки з водою, тощо. Атракцією цих ігор була Циганка, ролю якої грала п-ні О. Р., вдягнена в цигансько - мальовничому гарному вбранні, позиченому п-нею М. Процай. Веселим грам не було кінця. Для старших і батьків весь час добре просперував смачний і багатий буфет Т-ва Матерів.

**Марія Корден,** заст. голови Гуртка Молоді,

**Аня Романенко,** заст. секретарки Гуртка Молоді

# ПІСЛЯ НЕВДАЧНОЇ ШПИГУНСЬКОЇ МІСІЇ



Італійська поліція охороняє розбитий болгарський літак типу МИГ-17, що з нього його пілот Соляков фотографував секретну базу біля місцевости Аквавіта в Італії. Солякова, що перебуває тепер в шпиталі, будуть судити за шпигунство і йому загрожує кара до 15 років в'язниці.

# Ще про українську спортову площу

У „Свободі" з 5-го грудня м. р. надруковано інтересний допис Ярослава Петровича про „Міжнародну пропаганду на спортовій площі". До його завваг додам імена ще ряду ентузіястів українського спорту, що працею і пожертвами причинились до впорядкування спортової площі УСК-у Ню Йорк літом 1959 і 1960:

Мгр. П. Григорович, Ст. Качмарський, О. Кудрик, Я Клим, мгр. М. Гаврилюк, Е. Гафткович, Ст. Кіра, В. Костюк, Ів. Міненко, М. Грабовський, Ю. Колодій, В. Сєрант, Г. Дуб, В. Матвісійко, М. Лев, Ів. Безубяк, Я. Ярема, Р. Підгорецький, інж. А. Григорків, С. Костів, д-р М. Жегалович, М. Ховалко, Ев. Лисняк, П. Дністрян, М. Гірняк, Д. Івасютин, І. Захарчук, Ю. Свідрук, Дусанівський, Р. Лисняк, Б. Василишин, О. Сторожинський, В. Пеленльський, М. Черник, М. Надбережний, А. Богачик, М. Бориславський, Ст. Кордуба, М. Кулинич, Кузів, Г. Лещук, Калина, Ковалевський, Я. Палій, П. Попович, В. Степаник, Я. Підгорецький, В. Андрейко, О. Гивель, М. Дністрян, В. Іванюк, М. Крупчак, Ю. Лектей, Е. Мельниченко, Мотрончук, М. Мотуз, Т. Павук, І. Попович, А. Савицький, П. Свистун, В. Зазулькевич, Д. Цоцко, інж. О. Шепарович, д-р М. Шпитко, З. Шпон, Е. Шевчук і Р. Скоробогатий.

**Клим Ярослав,**
б. секретар УСК-у.

● **Група видавців** релігійних книжок стверджує, що зростає число публічних зборів, на яких обговорюється релігійні проблеми, але число виданих релігійних книжок в останній декаді збільшилося тільки на половину в порівнянні зі зростом всіх виданих в тому самому часі книжок.

● **У Варшаві** все ще треба чекати 2 роки, поки хтось дістане приватний телефонічний апарат. Води у водопроводах замало для понад мільйона мешканців польської столиці й вона ледви доходить на вищі поверхи. Газ місцева газівня замикає на кожну неділю з ощадностевих причин. Подібних невигод багато, але число мешканців все росте.

● **В Індії** створено організацію для пропагування і сприяння міжнародного зрозуміння, взаємної приязни і співпраці — шляхом студій і дослідів та культурної виміни. Фундація Рокефеллера дала на цю ціль дол. один мільйон, а сам Джан Д. Рокефеллер з Ню Йорку відкрив той центр в Ню Делі. Між промовцями був також прем'єр Джавагарлал Неру.



# Радіова авдиція в Йонґставн, Огайо

Йонґставнська українська громада може почванитися, що перший раз в історії міста Йонґставн в неділю 7-го січня о годині 4.30 по полудні на українське Рождество Христове ст. ст., на головній телевізії виступав хор української православної церкви св. Ап. Петра і Павла з концертом коляд під диригентурою композитора прот. о. Івана Зайця. Сам музичний редактор телевізії висловився з похвальним признанням для українців за їх музику і спів. Хто слухав цього співу не має слів подяки - задоволення. Виконували п'ять коляд. Гарно виконала сольо з хором пані Ольга Седляк Мусійчук. Супроводив програму настоятель парохії св. Апп. Петра і Павла прот о. Василь Олійник, який крім того мав гарну промову.

**Осип Венґжин**

# В Африці створились два взаємно-ворожі табори держав

Ляґос, Нігерія. — В минулий понеділок 22 січня відбулась в столиці Нігерії конференція міністрів закордонних справ незалежних африканських держав, куди запрошено всі давні й новопосталі африканські держави, за винятком Південно - африканського Союзу, що проводить біло - расистську політику. Однак не запрошено туди також закордонно - революційного уряду Альжиру і це дало формальну причину сімом африканським державам відмовитись від участи в тій конференції. Беруть в ній участь 21 країна з більшістю тих новопосталих мурииських держав, які були французькими колоніями. Відмовились від участи Гана, Гвінея, Малі, Об'єднана Арабська Республіка і Мароккo, які становлять радикально - націоналістичну і подекуди совєтофільську так звану „групу Казабляники" (назва від конференції тих країн в Казабляиці). Відмовились теж Лібія і Туніслія, що активно підтримують альжирських партизанів проти Франції. Після наради африканських міністрів закордонних справ, має в Ляґосі відбутися з'їзд президентів тих країн.

# У Конґо ніби настає заспокоєння

Леопольдвіль. — Голова місії Об'єднаних Націй в Конґо д-р Стур Ліннер у своєму звідомленні про ситуацію в Конґо від 9 до 19 січня ц. р. стверджує значний поступ на шляху до консолідації тамошніх політичних умовин. В Катанзі відносини вертаються до нормального стану, проте Мойсе Чомбе, виявляючи нахил до співпраці з центральним конґолійським урядом, в одному пункті саботує підписану ним самим умову в Кітоні 21 грудня мин. року: він зобов'язався до ступневого звільнення платних закордонних військовиків і „дорадників", але нічого в цьому напрямку не зробив. Виселення з Конґа отаких платних закордонних військовиків, що становили стрижень армії Катанґи, вимагали резолюції Ради Безпеки з 21 лютого і 24 листопада мин. року. Зате у Східній провінції цілком заламався сепаратистичний рух. Скиненого конґолійським парляментом 15 ц. м. віце - прем'єра Антуана Гізенґу перевезено з Стенлейвілю до столиці Леопольдвілю. Його тримали під охороною військ ОН, але конґолійський уряд приготовляє проти нього суд за зраду і перейняв його від властей ОН.

# Совєтський колоніялізм в Україні

(Закінчення зі стор. 2-ої)

щова — за здогадні недотягнення при збиранні урожаю в 1959 р. на директиву з центру, з Москви — „знімають з уряду" „прем'єра" України, Кириченка.

На закінчення вернемося до моменту, від якого ми вийшли: ми знаємо про початкові цілі совєтської колоніяльної політики експлуатації й бачили жорстокі шляхи до здійснення тої політики. А тепер, на кількох цифрах — висліди тої політики. Україна все ще, не зважаючи на поступове використання багатств Сибіру, як ліферант сировини чи півфабрикантів, займає поважне місце, щоб зацитувати для прикладу: 55.9% загальної кількости залізної руди, 50% чавуну, 38.8% сталі, 40% сталеливарних виробів походить із України; проте, тільки 15% тієї сировини чи півфабрикатів доходить до дальшої обробки в Україні[18]. Або інший не менше вимовний приклад: 0,8 державних прибутків, що побираються з України, переходить по загальному бюджеті, як підраховує[19] Є. Гловінський. А інше джерело[20] подає просто, що в останніх 13-ох роках 12.2% прибутків в бюджеті України просто „зникли", щоб з'явитися як капіталовклади у бюджеті російської совєтської республіки. Висновки надто прозорі: через мільйони фізичних жертв привели большевики Україну до того, що її експлуатується економічно з виразною користю російської республіки „старшого брата", і з цього погляду нічого не змінилося з часів царської імперії. Змінилися, звичайно, шляхи: вони далеко брутальніші й безоглядніші, хоч і при далеко гнучкішій тактиці, — вони рафінованіші! Але незмінною залишилася ціль: утримання російської імперії з її дискримінаційною та експлуатаційною політикою у відношенні до поневолених народів, і передусім до України.

Кінець

[18] П. Феденко, стор. 25. Звичайно, на тему економічного визиску України існує чи не найбагатіша література. Тут зацитуємо працю Б. Винара: „Економічний колоніялізм в Україні", яка вийшла 1958 р. в Націоналістичнім В-ві в Парижі і яка подає дальші багаті бібліографічні вказівки. Також праця Д. Ф. Солов'я: „Україна в системі совєтського колоніялізму", що вийшла в 1959 р. в серії видань Інституту для вивчення СССР, чимало місця присвячує саме питанню економічного визиску України.

[19] „Фінанси Української ССР в системі фінансів СССР", — стаття, вміщена в „Українськім Збірнику", книга 2, виданім Інститутом для вивчення історії та культури СССР, Мюнхен 1955; див. стор. 21.

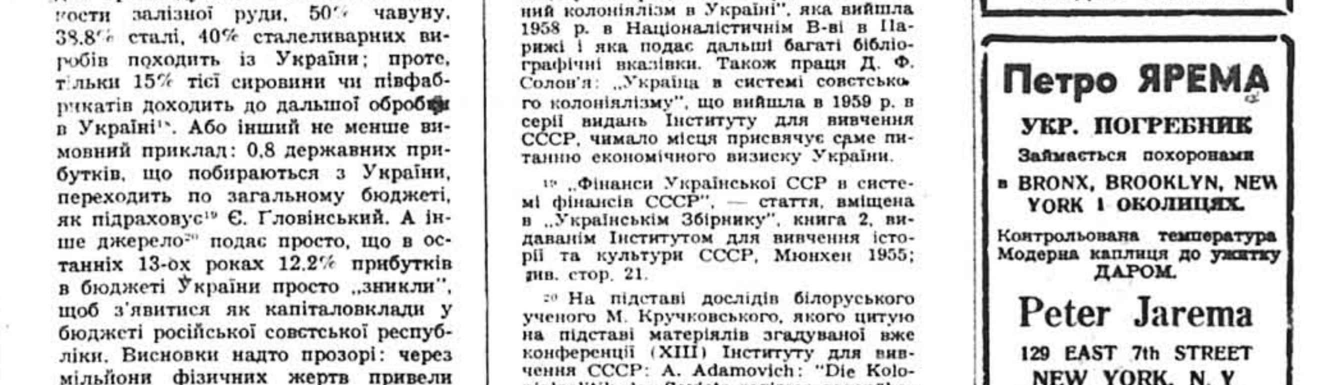
[20] На підставі дослідів білоруського ученого М. Кручковського, якого цитую на підставі матеріялів згадуваної вже конференції (XIII) Інституту для вивчення СССР: A. Adamovich: "Die Kolonialpolitik des Soviets regimes gegenüber den nationalen Republiken der UdSSR, Мюнхен 1961, стор. 29.








ТАРЗАН, ч. 4780. Тяжка ситуація!




Настало збентеження, бо кожний близнюк твердив, що він є невинним Джаном Остіном.

Чи могли б ви, Сю, їх розказати? — запитував Тарзан. Акторка здвигнула раменами. — Ні... Я ніколи цим не цікавилася!

Я також ні, — додав Френк. — Але я знаю щось, що може допомогти. Слухайте...




# КОМІТЕТ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ

SHEVCHENKO MEMORIAL COMMITTEE OF AMERICA, INC.
302 WEST 13th STREET, NEW YORK 14, NEW YORK
Tel. WAtkins 9-7622

Число 1.

# СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ ТА ПОЖЕРТВ НА ПОБУДОВУ ПАМ'ЯТНИКА Т. ШЕВЧЕНКОВІ У ВАШИНГТОНІ,

**зложених до дня 31-го жовтня 1961 року**

## ДАТКИ ЧЛЕНІВ ЕКЗЕКУТИВИ КРАЄВОГО КОМІТЕТУ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ:

**По дол. 250.00:**

Проф. Смаль-Стоцький Роман, Слободян Роман.

**По дол. 200.00:**

† Галичин Дмитро, Лисогір Йосип, д-р Падох Ярослав

**Дол. 105.00:**

Проф. Грановський Олександер.

**По дол. 100.00:**

Проф. Добрянський Лев, Драган Антін, д-р Осінчук Роман, Ревай Юліян, Стасюк Платон, проф. Шевельов Юрій.

**Дол. 75.00:**

Проф. Стецюк Василь.

**Дол. 65.00:**

Д-р Стахів Матвій.

**По дол. 50.00:**

Батюк Антін, Кульчицький Теофіл, Попель Едвард, Зблікевич Євген.

**По дол. 25.00:**

Д-р Калина Володимир, Костюк Григорій, д-р Лисько Зиновій, Мудрий Василь, Поритко Іван, Сухій Роман.

**Дол. 10.00:**

Олена Лотоцька.

## Централі Установ і Організацій зложили:

**Дол. 5,000.00:**

Український Народний Союз, Джерзі Сіті, Н. Дж.

**Дол. 2,000.00:**

Український Робітничий Союз, Скрентон, Па.

**Дол. 1,000.00:**

Союз Українців Католиків „Провидіння", Філядельфія, Па.

**Дол. 500.00**

Українська Народна Поміч, Піттсбурґ, Па.

**По дол. 250.00:**

Українська Православна Ліґа на Північну Америку;
Організація Оборони Чотирьох Свобід України, Ню Йорк, Н. Й.

**Дол. 200.00:**

Українське Лікарське Товариство Півн. Америки, Ню Йорк, Н. Й.

**Дол. 170.00:**

Українська Автокефальна Православна Церква на Венесуелю, Каракас.

**По дол. 100.00:**

Союз Українок Америки, Філядельфія, Па.;
Об'єднання Українців в Америці „Самопоміч", Ню Йорк, Н. Й.;
Об'єднання Американсько-Українських Ветеринарних Лікарів, Шикаґо, Ілл.
Українсько-Американські Ветерани, Гартфорд, Конн.
Головна Управа Спілки Української Молоді Америки.

**По дол. 50.00:**

Братство кол. Вояків І-ої Української Дивізії УНА в ЗДА;
ПРОЛОГ — Дослідне і Видавниче Об'єднання, Ню Йорк, Н. Й.

**Дол. 25.00:**

Український Золотий Хрест — Центральна Екзекутива, Дітройт, Миш.

**Дол. 20.00:**

Українське Еванґельське Об'єднання, Дітройт, Миш.

**Дол. 15.00:**

Українська Вільна Громада, Ню Йорк, Н. Й.

**По дол. 10.00:**

Спілка Визволення України — Головна Управа в ЗДА, Клівленд, Огайо,

## Датки з імпрез в українських Осередках:

| | |
|---|---|
| 1. ШИКАГО, Ілл.: з концерту $2,161.30; „Український День" 1952 р. — $401.94; Українська Катол. Парохія св. Йосафата — $80.00, разом | $2,643.24 |
| 2. ДІТРОЙТ, Миш: УККА, Відд. Дітройт — $2,400; Капеля Бандуристів — $200.00, разом | $2,600.00 |
| 3. ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. | $2,000.00 |
| 4. КЛІВЛЕНД - Вест Парк, Огайо: $1,000.00; УАПЦерка: $42.60 | $1,042.60 |
| 5. АЛЛЕНТАВН, Па. | $1,018.80 |
| 6. БРІДЖПОРТ, Конн.: академія: $342.35; пікнік: $257.01 | $ 599.36 |
| 7. СИРАКЮЗ, Н. Й. | $ 547.91 |
| 8. БРУНСВІК, Н. Дж. | $ 500.00 |
| 9. СКРЕНТОН, Па. | $ 428.00 |
| 10. МІННЕАПОЛІС, Мінн. — хор „Дніпро" | $ 262.85 |
| 11. БОСТОН, Масс. | $ 250.00 |
| 12. ПАССЕЙК, Н. Дж. | $ 208.63 |
| 13. ДЖОНСОН Сиeveryone, Н. Й. | $ 171.55 |
| 14. ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па: Українська Народна Поміч — День Зустрічі Відділів | $ 150.00 |
| 15. МІННЕАПОЛІС, Мінн.: Гурток Танцюючистів „Черемош": $61.50; СУМ: $47.75; Вистава Творів Шевченка: $15.07 | $ 124.32 |
| 16. БОФФАЛО, Н. Й.: „Молодь Шевченкові" | $ 118.35 |
| 17. АМСТЕРДАМ, Н. Й. | $ 100.10 |
| 18. ТРЕНТОН, Н. ДЖ.: академія Відд. УККА: $50.00; Пласт і СУМА, Трентон: $50.00 | $ 100.00 |
| 19. РОЧЕСТЕР, Н. Й.: Комітет Села Путатинець — спільний обід | $ 83.50 |
| 20. ЧЕСТЕР, Па. | $ 70.00 |
| 21. ВІППАНИ, Н. Дж. | $ 68.00 |
| 22. ФЛІНТ, Миш. | $ 55.05 |
| 23. САН ФРАНСІСКО, Каліф. | $ 54.00 |
| 24. ЛОРЕЙН, Огайо | $ 54.00 |
| 25. КЕМДЕН, Н. Дж. | $ 53.00 |
| 26. ПЕТЕРСОН, Н. Дж. | $ 50.00 |
| 27. АКРОН, Огайо | $ 50.00 |
| 28. ФОЛЛ РІВЕР, Масс.: Українська Католицька Церква | $ 50.00 |
| 29. НЮАРК, Н. Дж.: концерт дітей | $ 50.00 |
| 30. АСТОРІЯ, Н. Й. | $ 49.50 |
| 31. ВУНСАКЕТ, Р. Ай.: Українська Католицька Церква | $ 47.75 |
| 32. КЕНТОН, Огайо: академія: $27.27; зак. шк. року: $18.00 | $ 45.27 |
| 33. ДЕНВЕР, Кол. | $ 36.34 |
| 34. СЕЙНТ ПОЛ, Мінн.: Український Золотий Хрест | $ 35.59 |
| 35. ГРЕЙТ ФОЛЛС, Монт. | $ 33.00 |
| 36. ЕЛЬМАЙРА, Н. Й. | $ 30.00 |
| 37. САУТ БЕНД, Інд.: святочні сходини | $ 26.00 |
| 38. ВАШИНГТОН, Д. К. | $ 23.75 |
| 39. ЛУІЗВІЛЛ, Кн.: академія дітей | $ 23.50 |
| 40. МАНЧЕСТЕР, Н. Г.: Шевченківський Вечір | $ 21.00 |
| 41. ТРЕНТОН, Н. Дж.: Українська Православна Церква св. Юрія | $ 12.71 |

**Примітка:** В осередках, поданих без інших зазначень, йде про імпрези Місцевих Комітетів Пам'ятника Шевченкові.

## Замість квітів на могилу та для вшанування світлої пам'яті померших:

**бл. пам. ДМИТРА ГАЛИЧИНА, Президента Українського Народного Союзу:**

$100: УНС — 125 Відділ
$74: Співробітники щоденника „Свобода", Джерзі Сіті, Н. Дж.
$61: Співробітники Головної Канцелярії УНСоюзу
$50: УНСоюз — 245 Відділ
$45: Відділи УНСоюзу в Акрон, Огайо
$30: УНСоюз — 303 Відділ
По $25: Окружний Комітет Відділів УНСоюзу в Шикаґо, Дирекція Дому УНСоюзу в Шикаґо, Відділи УНСоюзу: ч. ч. 39, 120, 165, 221; Комершел Траст Ко в Джерзі Сіті
$21.05: УНСоюз 295 Відділ
По $10: Відділ УККА у Вотервлит, Н.Й.; Відділи УНСоюзу ч. ч.: 119, 140, 176, 180, 218, 230, 235, 251, 274, 292, 328, 348, 413, 469.
$64: На жалібних сходинах в Балтимор, Мд.
$30: Юліян Куц з дружиною
По $25: Максим і Марія Лесків, Малевич Марія, Петро і Левко Паньків, Тарас Шпікула
$20: Д-р Михайло і Марія Логаза
$15: Д-р Симон і Марія Демидчуки
По $10: М. і А. Бойковичі, о. Стефан Городецький, Іван Гордюк, Іван Леник, Тома і Іванка Подола, Ю. Ревай
По $5: Віллія і Славка Пешен, Мартин і Меланія Войтків
По $2: Михайло і Анна Наливайко, Катерина Савчин, Стронська Анна

**бл. пам. Ярослава КРАСНИКА:**

$47: Друзі — замість квітів на могилу
По $10: Качор Остап, Ткачук Микола і Галина

**бл. пам. Николая ЧЕТВІСЬКОГО:**

$40: В. Музика

**бл. пам. Івана Петровича ШИША:**

$31.50: Збірка на похороні

**бл. пам. Миколи ПАЛАМАРЯ:**

$30: Від Друзів на похороні

**бл. пам. Дружини К. ГРИЦИШИН:**

$25: Іван Грицишин

**бл. пам. о. Аркадія ГУГЛЕВИЧА:**

$25: Шанайда Василь

**бл. пам. Павла ШПІКУЛИ:**

$25: Дружина — Шпікула Анна

**бл. пам. Марії СОПКО:**

$15: Горин М. і Елізабет
$10: Любезний Теодор з дружиною

**бл. пам. Юлії МАПНОШ:**

$15: Збірка на похороні
$5: Данило і Анастазія Шпікула

**бл. пам. Катерини ПІЛИПЧУК:**

$15: Яремчук К.

**бл. пам. Анастазії СМЕРЕК:**

$12: Друзі замість квітів на могилу

**бл. пам. Д-ра Евгена ГОВОРА-ДРАГОМИРЕЦЬКОГО:**

$10: Д. М. Хроновят

**бл. пам. М. К. САДОВСЬКОГО:**

$10: Евгенія Черкасенко

**бл. пам. Спиридона ЧЕРКАСЕНКА**

$10: Черкасенко Евгенія

**бл. пам. Валентини СТАХУРИ:**

$10: Евгенія Черкасенко

**бл. пам. ТКАЧА:**

$10: Репецький Ілько

**бл. пам. А. ТАРАСА:**

$6.27: УНСоюз 406 Відд. — свойому Секретареві

**бл. пам. Стефана КУНИЦКОГО:**

$5: Цюпа Павло

## ПРИЗНАННЯ І ЗАКЛИК

Комітет Пам'ятника Шевченкові, випускаючи перший список пожертв зложених на побудову пам'ятника Великому Кобзареві і Пророкові України, Тарасові Шевченкові в столиці Америки, Вашинґтоні, вважає своїм обов'язком зложити щиру подяку всім Жерводавцям за їхню шляхетну жертвенність та велике зрозуміння для підтримки цієї історичної акції.

Комітет Пам'ятника Шевченкові висловлює признання українським Церквам, центральним установам, організаціям та їх відділам, як теж усім місцевим Комітетам Пам'ятника Шевченкові в числі 170, що своєю відданою працею і співпрацею у збірковій акції довели її вислід з 31-им жовтнем 1961 до поважної суми $156,061.14. До кінця грудня збірка дала $168,741.26.

Комітет Пам'ятника Шевченкові закликає всіх українців, які ще не взяли участі в збірковій акції, приспішити висилку своєї пожертви на побудову пам'ятника, щоб стати співучасниками найкращого увіковічнення пам'яти нашого найбільшого поета і борця за волю.

Пам'ятаймо, що українська громада одержала змогу поставити пам'ятник Тарасові Шевченкові в столиці Америки на підставі схваленого Конґресом і підписаного Президентом ЗДА закону. Нашим обов'язком подбати та докласти всіх зусиль і старань, щоб цей пам'ятник був справді монументальний та відповідав величі Української Нації й її духового Батька — Тараса Шевченка.

Тому, нехай не буде між нами ані одного українця, старшого чи молодшого, що своїм датком не причинився б до завершення цієї великої історичної акції.

**ЕКЗЕКУТИВА КОМІТЕТУ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВІ**

## Жертводавці з датками 100 долярів і більше:

**Дол. 4,000.00:**

Олійник Василь, Гемтремк, Миш.

**По дол. 500.00:**

Радинський Теодор, Філядельфія, Па.
Д-р Стецьків Евген і Неоніла, Боффало, Н. Й.

**Дол. 300.00:**

Турянський Михайло і Сабіна, Ню Йорк, Н. Й.

**По дол. 250.00:**

Хабін Дмитро, Міннеаполіс, Мінн.
Куропась Степан, Шикаґо, Ілл.
Процай Антін, Міннеаполіс, Мінн.
Шульц Геролд з дружиною, Янґставн, Огайо.

**Дол. 240.00:**

Шаповал Станислав, Шикаґо, Ілл.

**По дол 200.00:**

Гон. А. М. Бентлей, кол. Конґресмен, Дітройт, Миш.
Д-р Дорощак Семен і Ірена, Боффало, Н. Й.
Д-р Гайворонська-Пелекович Нелля, Форест Гіллс, Н. Й.
Тягнибік Лев і Текля, Шикаґо, Ілл.
Журжа Ілько, Філядельфія, Па.

**Дол. 105.00:**

Маланчук Антін, Ню Гейвен, Конн.

**По дол. 100.00:**

ВПреосв. Архиєпископ Палладій, Ню Йорк, Н. Й.
Атаманець Іван, Нюарк, Н. Дж.
Інж. Віласюк Павло, Ню Йорк, Н. Й.
Віленький Гарри, Аллентавн, Па.
Вілоган Йосиф, Нюарк, Н. Дж.
Бішко Іван, Бруклин, Н. Й.
Царик Теодор і Тереса, Балтімор, Мд.
Чорній Теодор, Балтімор, Мд
Чучман В. з родиною, Амстердам, Н. Й.
Адв. Дармопрай Тома, Філядельфія, Па.
Довгань Василь і Текля, Дітройт, Миш.
Дубас Василь, Нюарк, Н. Дж.
Дворський Андрій, Трой, Н. Й.
Ермолович Стефанія, Левіттавн, Н. Й.
Д-р Федорців Василь, Бруклин, Н. Й.
Федорович Василь, Вест Варвік, Р. І.
Д-р Гудзяк Олександер і Ярослава, Сайосет, Н. Й.
Д-р Галан Володимир, Філядельфія, Па.
Галичин Стефанія, Ню Йорк, Н. Й.
Ганкевич Роман, Ню Йорк, Н. Й.
Гандзюк М., Вайнленд, Н. Дж.
Д-р Гарасим Еміль, Філядельфія, Па.
Гринів Теодор і Елеонора, Ню Йорк, Н. Й.
Д-р Гук Михайло, Маунтейнсайд, Н. Дж.
о. Гундяк Іван, Картерет, Н. Дж.
Гула Николай, Філядельфія, Па.
Яцько Марко, Міннеаполіс, Мінн.
Янковський Дмитро, Міннеаполіс, Мінн.
Юрковський Владимір, Ню Йорк, Н. Й.
Карбівник Мирон, Філядельфія, Па.
Карбівник Роман, Філядельфія, Па.
Клавснік Володимир, Бруклин, Н. Й.
Коцюба Степан, Міннеаполіс, Мінн.
Комічак Михайло і Анна, Мек Кііз Ракс, Па.
Інж. Копко Юліян і Марія, Сайосет, Н. Й.
Ковалишин Ярослав, Джерзі Сіті, Н. Дж.
Ковальчук Іван і Анна, Шикаґо, Ілл.
Інж. Криницький Олександер, Боффало, Н. Й.
Д-р вет. Кулиняк Петро, Нюарк, Н. Дж.
Лукач Тарас, Лос Енджелес, Кал.
Мартинюк Роман, Шикаґо, Ілл.
Мілянський Сильвестер і Віра, Ню Гейвен, Конн.
Монастирські Марія, Аліквіппа, Па.
Д-р Музика Ярослав, Кентон, Огайо.
Д-р Обушкевич Лев, Дітройт, Миш.
Д-р Олесницький Богдан, Ірвінгтон, Н. Дж.
Онишко Марія, Дітройт, Миш.
Д-р Оришкевич Йосиф, Бруклин, Н. Й.
Д-р Панасюк Богдан, Кентон, Огайо.
Інж. Панчак Іван і д-р Панчак Тамара, Дітройт, Миш.
Д-р Процик Нестор з родиною, Боффало, Н. Й.
Д-р Прокопович Володимир, Дітройт, Миш.
Д-р Салабан Богданна, Боффало, Н. Й.
Салабай Петро, Меріден, Конн.
Сидоренко Теодор, Віллімектик, Конн.
Д-р Симович Мирослав, Шикаґо, Ілл.
Д-р Смук І. Роман, Шикаґо, Ілл.
Д-р Сочинський Ростислав, Бруклин, Н. Й.
Спісарчук Василь, Гемтремк, Миш.
Стайлс Ольга і Томас, Ню Йорк, Н. Й.
Стефурак Василь і Емілія, Шикаґо, Ілл.
Стерхалюк Василь і Филипина, Гемтремк, Миш.
Сухорецький Михайло, Денвілль, Н. Дж.
Д-р Свистун Теодор, Філядельфія, Па.
Шанковський А., Клівленд, Огайо.
Шарван Василь, Боффало, Н. Й.
Шпікула Тарас, Шикаґо, Ілл.
Інж. Тустанівський Володимир і Софія, Гемтремк, Миш.
Украдига Філімон, Селт Лейк Сіті, Ютаг.
Д-р Войтович С., Плано, Ілл.
Д-р Волянський О. М., Ютика, Н. Й.
о. Волошин Богдан, Вотервлай, Н. Й.
Вовк Йозеф, Трамбулл, Конн.
Забродський Стефан, Шикаґо, Ілл.
Інж. Захарків Остап і Ірена, Оук Парк, Миш.
Д-р Зарицький Мирон, Бруклин, Н. Й.
Зазуляк Іван, Ню Орлеанс, Ла.
Звіринський Константин, Боффало, Н. Й.
Жила Семен, Ню Йорк, Н. Й.

**ПІДПРИЄМСТВА:**

**Дол. 500.00:**

Куровицький Ераст і Бачинський Юліян, власники Фірми К & В, Ню Йорк, Н. Й.

**По дол. 100.00:**

Фірма Брати Стасюки, Ню Йорк, Н. Й.
„Дніпро" Спілка (М. Стебельський — О. Суховерський), Нюарк, Н. Дж.
Литвин і Литвин, Нюарк, Н. Дж.
Семко Таєр Ко (Я. Гайвас і Т. Кордуба), Нюарк, Н. Дж.
Українська Книгарня „Слово" (Бабяк Кліментій і Іванна), Балтімор, Мд.
Похоронне Заведення Стефанії Креденсор, Філядельфія, Па.

**ЗАВВАГА:** виказані тут Жертводавці уведені крім того і у дотичній місцевості.

## Жертводавці по громадах:

**ARIZONA**

**Phoenix:**
$75: Чернецький Ева

**CALIFORNIA**

**Ahwahnee:**
$10: Семаківський Теодор

**Bryte:**
$20: Лимар Данило

**Glendale:**
$30: Темчук Вілліам

**Los Angeles:**
50: Сестрицтво ім. св. Ольги при Парафії св Ап Андрія
$10: Союз Українок 55 Відд.

$100: Лукач Тарас
$5: Когут Василь

**Sacramento:**
4: Стельмах Анна

**San Francisco:**
По $25: УКЦерква Неп. Зачаття, Відділ Союзу Українок
По $10: УНСоюз 486 Відд., Рідна Школа

$50: Курилко Л.
$30: Лиско А.
По $25: Бац І., Костирко М., Оренчук В., Ткачик С.
По $10: Дучинський Д., Глинський О., Глинський В., Іванчук І., Міщанчук С., о. Микита А., Панасенко В., Петренко Д., Приймак А., Семків П., Столець І., Тимошенко В. П.
По $5: Болсумовський А., Хлопанюк Т., Хрупало Р., Чато Ю., Дмитращук С., Дучинський А., Дзоґі А., Гриневич-Гувер Г., Ірклієнко І., Клеопова Г., Куші М. О., Кушніренко Е., Морозівський С., Олійник Дж., Полешай В., Потрогош М., Теслюк П. П., Ткаченко Т., Варґулич Ю., Жарський М.
По $3: Боднар Ю., Гузиляк М.
По $2: Сороківський А., Сухоцький Д., Вдович В.
$1: Дікун М.

**Sonoma:**
$10: Санчук Дан М.

**Stateline:**
$15: Комарницький Станлей

*(Продовження на стор. 2)*

# СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ ТА ПОЖЕРТВ

*(Продовження із стор. 1)*

### COLORADO

**Denver:**

$5: Цибух Осип

### CONNECTICUT

**Ansonia:**

$150: Церковний хор (дир. Іван Шуплат)

$50: Укр. Горожанський Клюб

По $10: Кіцик Л., Королишин Теодор, Лабовський Семен, Прескович Анна, Семенів Андрій

По $5: Адзима Іван (Похоронне заведення), Дутко Анна, Дзюбина Т., Гела Іван, Герчаковський Теодор, Колович Іван, Липень Яків, Мирон Н., Рогач Іван, Стадник Естер, Суховацький Петро, Шуран Вілліам, Вавро Вілліам, Заноняк Андрій

$2: Петрів Анна

По $1: Гомик Михайло, Озінська Анна, Патинок Юстина, Патуляк Олекса і пані

**Bridgeport:**

$100: УПЦерква св. Покрови

По $35: УНСоюз 59 Відд., УРСоюз 30 Відд.

$23: Парохіяльний хор — дарунок для І. Козака в 75-ліття

По $25: Чернявський Дмитро, Гура Ярослав, Шиманська Михайлина

По $15: Дотценко Сава і Анастазія

По $10: Бабій Василь і Стефанія, Бзовий Осип, Чубатий Володимир, Горячун Петро і Ярослава, Яцишин Омелян, Якимів Роман, Котиляк Іван, Котило Кость, Козак Іван, о. Кропельницький Остап, Максимюк Микола, Максимюк Василь, Міщук Василь, Пелепенюк Гнат, Романів Богдан, Самчук Олександер, Сенів Богдан, Сливінський Йосиф, Сусла Володимир, Тимощук Артим

По $5: Васюк Микита, Цап Василь, Чорнобаб Микола, Чумак Микола, Федун Іван, Флямонич Василь, Гончар Анастазія, Гуль Андрій, Корольчук Ф., Крендульчак Осип, Лупиніс Семен, Михайлюк Іван, Михайлюк Юліян, Олексишин Яким, Онищак Дмитро, Остапенко Валерій, Паламар Тимко, Пендаківський Осип, Роман Катерина, Роман Олекса, Руденко Гаврило, Сливінський Петро, Свириденко Іван, Варій Микола, Жук Степан, Захарко Іван, Зелик Михайло

$3: Підлуцький Йозеф

По $2: Андрусишин Степан, Бурий Михайло, Халанич Михайло, Копко Іван, Кузьо Василь, Михайлович Мелядин, Олексюк Дмитро, Папроцький Василь, Пенцак Григорій, Підлуцький Аірін, Постоловський Дмитро, Сокоро Григорій, Солтис Микола, д-р Сорока Іван, Василевський Віталій, Заяць Михайло

$1: Томачик Михайло

**Coscomb:**

$5: Житкевич Еміль

**Danbury:**

$5: Сверлюк Семен

**Derby:**

$25: УНСоюз 23 Відд.

$10: П. Франсісні & Ко. Інк.

$25: Гамуляк А.

По $10: Вінковський Георг, Бінковський Іван, Бінковський Катерина, Бінковський Олена, Бінковський Павло, Бінковський Юлія, Кулавич Теодор, Пепюк В., Захаревич Михайлина, Зопко Франк

По $5: Бінковський Марія, Горбаль Олена, Лунарді Анна, Мудрий Павло, Шуплат Іван, Винник Б., Винник Д., Винник В., Захаревич Вілліям

**Fairfield:**

$5: Галетій Олекса

По $3: Говера Федор, Шуманський Мартін

По $2: Дзецюк Текля, Говера Анна

По $1: Монюк Стефан, Телеп Теодор

**Glastonbury:**

$25: УНСоюз 138 Відд.

$10: Герман Павло

По $5: Хімчак Михайло, Добровода Демко, Дзядик Михайло, Ковальський Стефан, Кожух Росиф, Куникевич Семен, Оборський Стефан, Патинок Йосиф, Саламаха Іван, Сидорак Марія, Смик Марія, Стисло Михаїл

$3: Когут Марія

По $2: Блажейовський Марія, Бонк Анастазія, Дегенчук Іван, Ганкевич Георгій, Ганкевич Ірина, Оборський Петро

По $1: Бурий Юліян, Марущак Антін, Стасюк Михайло

**Hamden:**

$25: Федищин Петро

$10: Дмитерко Мирослав

**Hartford:**

По $100: УККА — Відділ, УНСоюз 277 Відд.

По $50: СУМА — Осередок, СУМА — Кооператива

По $25: Провидіння 205 Відд., ООЧСУ — Відд., Укр. Горожанський Клюб, Укр. Національний Хор

По $10: Братство св. Володимира, Самопоміч-Кредитівка, Т-во Оборони Лемківщини; У.А.Жінки Ветеранів.

По $50: Гудз Володимир, Януш Стефан

По $25: Інж Балко Володимир, Горобець Андрій, Грицина Василь, Гук Ярослав, д-р Яцух Михайло, Колінський Павло, Козак Богдан і Іванна, Кукіль Іван, Пришляк Олександер, Романишин Роман, Титор Петро, Вельган Ілля, Заставський Іван

По $20: о. Баландюк Стефан, Крупа Василь

По $15: Бандера Осип, о. Чумак Іван, Гаврилюк Адріян

По $10: Балко Стефанія. Вистряник Василь, Бобрівник Трохим, Боднар Ізидор, Боднар Теодор, Бойчук Стефан, Борейко Евген, Борисюк Петро, Бзовицький Павло, Чубатий Ярослав, Дережицький Ілько, Дерлиця Василь, Дуда Василь, Дужий Михайло, Герент Володимир, Грунтовський Василь, Ганчарик Іван, Гафткович Володимир, Гладун Осип, Глух Зенон, Гарасимів Ірена, Гарасимів Іван, Гарасимів Степан, Гаращук Іван, Головатий Михайло, Гомжа Дмитро, Гомжа Петро, Гринчук Володимир, Гумен Олекса, Іванців Володимир, Івонів Михайло, Янішевський Андрій, Яриш Іван, Юзвяк Володимир, Когут Павло, Колтуняк Михайло, Копка Теодор, Коршенюк Теодор, Коваль Лев, Ковальчин Іван, Ковальський Антін, Козовик Михайло, Крамарь Павло, Крикун Наум, Кучерявий Петро, Куцман Василь, Курко Онуфрій, Кузьма Орест, Кузьма Роман, Логуш Еронім, Локоть Іван, Мельник Тиміш, Мокрицький Стефан, Молицький Микола, Москаль Микола, Наконечний Антін, Наконечний Василь, Назаркевич Василь, Охрім Осип, д-р Олексишин Ярослав, Палюх Іван, Піган Михайло, Пришляк Петро, Радьо Евген, Ремез Іван, Ревенко Василь, Романів Яким, Розваловський, Рудзінський Александер, Саган Осипа, Салецький Осип, Саляк Володимир, Савечко Филимон, Савка Михайло, Сивенький Осип, Соболь Роман, Стасишин Володимир, Стельмах Богдан, Шарабурак Стефан, Шевчук Михайло, Шрайтер Федір, Табель Іван, Тесля Іван, Теслюк Осип, Туркало Софія, Василенко Володимир, Васінчук Евген, Вересюк Ольга, Захарасевич Микола, Заяць Яким, Заячківський Богдан, Зелез Мирон, Зень Микола

По $5: Артех Стефан, Бабунець Іван, Баландюк Александер, Баландюк Теофіл, Будас Володимир, Буковинський Ілля, Бучинська Анна, Бурак Василь, Бузяк Микола, Хмилівський Петро, Холоденко Іван, Чепіль Григорій, Чернина Іван, Червінський Микола, Данилюк Андрій, Держицький Ілля, Дозорська Анна, Дрозд Юрій, Дутка Петро, Дутка Володимир, Дзядек Чалий, Федірко Стефан, Федишин Меланія, Федунець Ева, Федунець Ольга, Грогоза Семен, Гроґоза Софія, Глинський Григорій, Ганчук Броніслав, Гаврилюк Богдан, Гаврилюк Федір, Гаврилюк Олег, Гологан Василь, Грисяк Микола, Грот Андрій, Грицина Ярослав, Гуменний Ярослав, Гуцал Григорій, Якимів Григорій, Якимів Іван, Якимів Олекса, Янішевський Григорій, Яросевич Катерина, Єднорович Петро, Кахнір Петро, Капій Роман, Капустинський Александер, Капустинська Ольга, Карпук Яків, Кінах Олег, Кирилюк Роман, Коваль Алекс, Ковальська Ольга, Ковальський Андрій, Ковінко Володимир, Козинський Богдан, Красій Богдан, Кравець Микола, Кравець Семен, Кривоніс Степан, Кухер Антін, Курилець Мирон, Лемеґа Іван, Левський Володимир, Лєх Василь, Любинський Лев, Литус Прокіп, Масевко Василь, Мандрик Теодор, Марич Григорій, Мартинишин Ілля, Матіяш Василь, Мельник Михайло, Менків Іван, Мерещак Сильвестер, Мерещак Володимир, Михаліцкий Теодор, Мита Степан, Мусій Богдан, Музиченко Платон, Несторук Яків, Охрім Юліян, Олексяк Галина, Оренчук Петро, Панахид Ілля, Павлічко Михайло, Печенюк П., Петрицький Михаель, Пясек Марія, Платош Володимир, Полотнянка Іван, Процьо Степан, Прокопець Іван, Путьо М., Рогатинський Степан, Романів Володимир, Романків Петро, Романків Стефан, Рудко Петро, Салецький Андрій, Савчук Юстина, Савойка Зоня, Селеман Іван, Семчишин Григорій, Семеняк Матіяс, Сенцьо Микола, Слободян Олекса, Сокольський Богдан, Сокольський Роман, Сопрун Григорій, Сович Григорій, Стеренчак М., Свірський Іван, Шагай Петро. Шекерук Володимир, Шиманський (склеп), Шкірка Іван Швець Петро, Тара Микола Тесля Володимир, Тетера Віра, Ткачук Ярослав, Ткачук Василь, Томсік Антін, Угрин Семен, Веселий Василь, Вічковський Теодор, Вінярський Володимир, Волковець Павло Волошко Василь, Вовк Пилип Зеленюк Михайло, Зень Стефан, Жевко Юрій.

**Lafayette Hill:**

$25: Відзеркалюк Володимир.

**Monroe:**

$5: Фалько Анатоль.

**Meriden:**

$100: УРСоюз 8 Відд.

$25: Кооперація Купців.

$100: Салабай Петро.

$50: Дмитерко Михаїл.

По $10: Ґурняк Петро, Кавінець Осип, Вашчак Іван.

$7: Горбанчук Іван.

По $5: Бойко Василь, Дмитерко Розалія, Ґура Антоній, Кавінець, Юрко, Керелейза Володимир, Климчак Петро, Климчак Вальтер, Маланич Ярослав, Мазур Іван, Салабай Богдан, Семенов Марія, Сірацкі Франко, Варанка Іван.

По $2: Черковська Ольга, Ґура Антоній, Ганчарик Петро, Климчак Александер, Кук Іван, Міта Стах, Підгурська Катерина Вишньовський Іван, Задорожна Марія.

$1: Девженов Никифор.

**New Britain:**

$100: СУМА — Осередок.

$30: Організація Оборони Лемківщини.

По $25: Провидіння — 75, Америк.-Укр. Горожанський Клюб.

$10: УНСоюз 254 Відд.

$3.32: УРСоюз 44 Відд.

$50: Присташ Андрій.

По $25: Дикун Михайло, Мацяк Мечислав, Самофал Василь, Сенко Михайло, Сич Йосиф, Зборовський Теодор.

$20: Фаль Іван.

По $10: Бабій Михайло, Фаль Стефан, Філь Теодор, Гудима Іван, Яцків Володимир, Лесько Василь, Павляк Андрій, Перун Стефан, Пилипчук Юрій, Рак Кирило, Тимків Микола, Зборовський Іван.

$7: Пилипчук Стефан.

По $5: Хлібович Петро, Ципцар Адам, Грицай Ярослав, Іваськів Василь, Яцкевич Николай, Клюва Семен, Коник Ігнатій, Лунник Іван, Панчишин Василь, Пилипчук Мирослав, Розборський Ярослав, Савчук Микола, Сибаль Іван, Слобода Петро, Смотрич Володимир, Стецяк Іван, Шешурак Петро, Шмайда Михайло, Томчак Катерина, Закало Андрій, Зборовський Адам.

$4: Кулинич Антін.

По $3: Лутский Г., Мигайчук Гавриїл, Михалчишин Мирон.

По $2: Хрущак Михайло, Дубина Софія, Дзят Юсип, Гаврилич Ева, Калушка Василь, Капустинський Александер, Котик Антін, Левандовський Максим, Лопатчук Іван, Луцишин Степан, Маґас Фрозина, Мозер Олексій, Наілко Михайло, Николайчик Теодор, Наконечний Іван, Плотник Пилип, Романишин В., Станкевич Текля, Стефанюк Йосиф.

По $1: Боднар Андрій, Хомин Іван, Даниловська Павлина, Фут Григорій, Ґудзь Теодор, Герезюк Петро, Гірний Іван, Грик Олекса, Касян Володимир Коник Ігнатій, Мимоход Анна, Палиґа Евген, Перун Павло, Петрів Михайло, Полигонька Н., Поманів Корнелів, Тинишин Василь.

**New Haven:**

$105: УНСоюз 54 Відд.

По $100: УКЦерква — Сестрицтво Непорочного Зачаття Пресв. Діви Марії, УКЦерква — Братство св. Арх. Михаїла

$75: Т-во Укр. Рідна Школа при церкві св. Михаїла

$59: УНСоюз 370 Відд. (збірка між членами Відділу)

По $50: УКЦерква св. Михаїла, Союз Українок 66 Відділ, Т-во Святого Імени при церкві св. Михаїла

$40: УНДім

По $25: УККА — Відділ, Укр. Т-во Любов

$105: Маланчук Антін

$100: Мілянський Сильвестер і Віра

$50: д-р Кизик Іван

По $25: Береза Володимир, о. Цяпко С., Чайківський Михайло і Марія, Червак Осип М., Дзюбатий М. Д., Гачкевич Василь, Яхницький Осип, Кілман Александер, Кошак Микола, Кравчук Антін, Кухній Михайло, Марків Лев з родиною, д-р Миколаєвич Роман, Тимченко Павлина і син, Витвицькі Іван і Параскевія

По $15: Герасимович Ярослав, Гладкий Іван, Голубович І. і М., Пушкар Михайло

$12.28: Федишин Петро

$12: Масяк - Баранович Христина

По $10: Білинський Віталій, Добчанський Василь, Дуда Михайло, Филипів Микола, проф. Ґолембровський Іван, Ґурський Михайло, Гусак Михайло і Віра, Яблонський Микола, Катречко Микола (родина), Катречко Валентина (родина), Козловський Олексій, Кухній Федір, Кузюта Евген, Кваснюк Степан, Левицький Лев, Лодинський Надія, Левицький Лев, Матвієнко Константин, Омельченко Віктор, Панкевич Михайло, Ремський Михайло, Шапячан Михайло, Висовський Омелян

По $6: Данило Василь і Люба, Дитюк Прокіп і Маланка

По $5: Адріянович Софія, Боднарчук Михайло, Буцяк Іван, Хома Йосиф, Данів Стефан, Дубно Григорій, Духновський Микола, Гайнец Микола, Гірняк Володимир, Гриневич Ірина, Гутникевич Іван, Гузик Іван, Якимишин Стефан, Когут - Петронзі Юліяна, Козак Павло, Креховецький Василь, Кревіський Вілліам, Криницький з дружиною, Кульчицький Евстахій, Кульчицька Марія, Ліс, Лодинський Іван і Павлина, Мичел Джон, Матвієнко Василь, Матвіїв Йосиф, Мазур Григорій, Музика Микола, Недобор Данило, Панкевич Марія, Патинок Микола, Пскни Михайло, Плюсквик Михайло, Плуговський Никола, Рейнарович Галина, Репетило Іван, Романюк Теодор, Рондяк Роман, Румак Іван, Садовський Стефан, Саворський Степан, Стасюк Карло, Стратичук Іван, Родина Струк, Шмати Богдан і Зофія, Твердохліб Василь, Веселик Теодор, Зачко Осип і Зофія

По $4: Голубович Роман, Лисевич Михайло і Йозефина

По $3: Данило Андрій, Ґіна Василь, Музика Іван

$2.50: Березовський Володимир

По $2: Гузан Анна, Крохмальницький Роман, Луців Осип, д-р Мартинюк Іван, Микавська Анастазія - Естер, Попель Ярослав, Сенета Осип, Шайдицький Микола

$1.75: Гузар Марта

По $1.50: Ґіна Анна, Ґіна Григорій, Кравчук Антін

По $1: Данилевич Іван, Когут - Рак Антоніна, Крицький Іван, Самотіха Іван

**Norwalk:**

$10: Козачинський Володимир

**Orange:**

$10: Бурбеса Йосиф

**Southington:**

$10: Ярема Марія

$2: Мазур Меланія

**Southport:**

По $25: УНСюз 84 Відд., Укр. Запомогове Т-во

По $5: Дутко Петро, Ґаіда Никола, Махно Іван

По $1: Чаплинська Анастазія, Чуйко Ольга, Дутко Анна, Евгеніо Марія, Ґоґіль Анна, Куян Олекса, Ланґо Адоль, Махно Марія, Телип Стефан, Вишневецькі Михайло

**Springdale:**

$10: Сидяга Михайло

**Stamford:**

$27: Мельник Р.

$20: Кубич І.

$10: Дашкевич Й.

По $5: Фінів Т., Круліковський, Кульгавич К., Куривчак Стефан, Марцелюк, НН., Панасюк С., Перепічка Н., Рудка С., Сламошенський Т., Слобода Гр., Смаль Йосиф, Влацик Василь, Зосяк Тарас

$3: Михайлишин С.

По $2: Городецький Й., Кода Р., Кругляк А., Лисобий Вілліам, Литвин Е., Саболь Микола, Сарачинський Б., Телип Р., Заплотинський

По $1: Блящак Ліліян, Блящак Мирон, Чергівський І., Черковський М., Хома Андрій, Дорош Г., Герман І., Гладун Т., Гривна А., Гривний М., Гривний С., Качалуґа, Качалуба П., Карліковський П., Когут Н., Креницький І., Кревицький В., Круглий Ольґа, Круглий Вілліам, Кульгавич М., Лема О., Лисобий М., Лозиняк Іван, Лозиняк Р., Луків Йосип, Лупак В., Малиняк Йозефина, Митришин Г., Нагірний І., Підгірний А., Серафін С., Сидяга В., Вальчук Т., Зеп М.

**Stratford:**

По $10: Бойчук Петро, Галкевич Михайло

По $5: Сокіл Дмитро, Сливінський Тарас, Сливінський Василь

**Terryville:**

$100: Т-во ім. Т. Шевченка

$10: Коляр Томас

По $5: Сорочак Василь, Сухопар Степан

$2: Кюзік Петро

По $1: Дубнанський Орест, Ковальчик Іван, Кристофік Тимко, Куць Іван, Лиґа Андрій., Лиґа Данило, Можеляк Олекса, Павельчак Іван, Шар Осип, Вітик Йозиф

**Thomaston:**

$10: Береза Юлія

**Trumbull:**

$100: Вовк Йозеф

**Waterburry:**

$38: УАПЦерква

По $5: Гічар Петро і Надія, Гончаренко Іван, Горбачук Іван, Гордіїв Лідія, о. Явдась М.

По $2.50: Горбачук Петро, Келлі Стефан, Салабай Богдан, Салабай Петро

По $1: Деменчук Роман, Горбачук Богдан, о. Ліген Андрій

**West Haven:**

$10: Рудавець П.

**Westport:**

$5: Ґудзік Михайло

По $1: Ковальська Марія, Ванад Юрій

**Willimantic:**

$48: Школа Українознавства (коляда)

$25: УККА - Відділ

$100: Сидоренко Теодор

$25: Науменко Іван

$20: Чепіжак Михайло

$15: Яблінський Теодор

По $10: Вендас Онуфрій, Хожій Михайло, Дмитрані Мирон, Ганицький Володимир, Головчак Василь, Івах Василь, Янович Михайло, Плеш Михайло, Попорис Ілько

По $5: Ардиковський Володимир, Бабій Андрій, Бойко Катерина, Ходонович Дмитро, Децик Іван, Дикий Дмитро, Федун Андрій, Гайдич Николай, Грамяк Іван, Явірський Іван, Колісник Петро, Кость Іван, Курник Василь, Мацяк Мечислав, Майнич Михайло, Майнич Петро, Найдух Володимир, о. Назаревич А., Новіцький Володимир, Олексяк Микола, Олексяк Миколай, Олійник Іван, Осип Петро, Осовський Іван, Пеца Григорій, Повалюк Ів., Пшеничняк Василь, Радько Антоній, Русин Марія, Смук Андрій, Шулевський Василь, Теплий Василь, Тимків Михайло, Тимків Володимир, Вічак Ілько, Жебак Параскевія, Здирко Іван

По $2: Паньків Михайло, Поточняк Стефан, Шумський Стефан

По $1: Дорош Юрій, Дутка Лукіян, Коваль Іван

### DELAWARE

**Wilmington:**

$50: Союз Українок 54 Відділ

$25: Б-во св. Володимира

По $10: Куцаба Вальтер, Рак Йосиф, Щерба Петро і Ірена

$6: Богдан Андрій

По $5: Баумшалк Андрій, Цибак Станлей, Хома Василь, Дзюблик Василь, Гінсьоровський Едвард, Гарванко Богдан, Гослер Джак, о. Готра Стефан, Гусак Евстахій, Ковальчук Ст., Лагутський Микола, Леньо Йосиф і Марія, Леськів Іван, Любун Микола, Мацей Джан, Мацей Іван, Мацей Йосиф, Мацей Вальтер, Мацей Вілліам, Мамлів Володимир, Марущак Тоні, Матушевич Микола, Паранчак Олекса, Романюк Евген, Сантак Франк, Середницький Антін, Старун Александер, Стецько Петро, Войтечко Григорій

$2: Баланчук Стефан, Богдан Володимир, Харів Дмитро, Гуда Андрій, Корженьовський Ярослав, Кравчук Іван, Ламберт В., Марущак Теодор, Мізік Стефан, Петеш Василь, Починок Марія, Ремко Іван, Щербан Василь, Волошин Дмитро

По $1: Андрусишин Михайло, Білик Іван, Білінські Стенлі, Данило Федір, Ємець Сергій, Федещ Михайло, Гураль Григорій, Кічік Елона, Кічік Михайло, Косовський Михайло, Левандовський Ларіон, Малювська Анна, Мр „С", Мр „Д", Парванко Анна, Севрюків Архип, Стахів Іван, Таравські Рені, Шатинська Ева, Заячковський Василь, Зеленко Пантелей

### DISTRICT OF COLUMBIA

**Washington:**

По $25: Й. Кравфорд Малоне з дружиною, Котик Остап Степанович,

### FLORIDA

**Miami:**

$30: Союз Українок 17 Відд.

По $25: Укр. Ам. Батьківське Т-во, Укр. Ам. Клюб

$10: УНСоюз 368 Відд.

$5: УРСоюз 340 Відд.

По $50: Копитчак з дружиною, Сташків Ева.

По 25: Крцек Анастазія, Леміщук Петро, Паш Марія, Стадник Джон.

По $20: Ґальчук Алекс, Галилюк Александер, Наконечний Теодор і Анна, Ромашко Марія.

По $10: Білоус, Дрозд, Яблонський Михайло, Комарницький, Майк Стефан, Марад Микола, о. Мілянич С. Е., Осадчук Михайло, Поддубинський Василь з дружиною, Скарбин, Шовський Карло, Шовський Павлина, д-р Георг Терщакович, Тягнибік з дружиною, Воробець Володимир.

По $5: Бекер Пауль, Білак, Чуман, Дацейко Сава, Дубас, Фуярчик Джан, Галушка з дружиною, Ганьошин з дружиною, Даде Гардваре, Колик, Крук Остап, Крук з дружиною, п. Куць, Кукурудза П., Кузик М., Наіго Джон Поллі, Пусило Петро з дружиною, Романюк, Семащук Софія, Генрі Васильов з дружиною.

По $3: Вайткоф з дружиною, Зибликевич.

По $2: Богданович, Берків, Дасенко, Демчина, Гапанович Карло, Кохановська, Крчек, Кукурудза з дружиною, Макович, Марад з дружиною, Марущак, Мр Нельсон Г., Рочек Іван,

По $1: Андрушин, Білей Іван, Болнарчук, Чебин, Чиботар, Чорній, Чубей, Длободян Е., Дубцк, Фармеґа, Фемен, Гойда М., Гораль Вільгельм, Гурський, Гарасюк, Гиндра, Грипай, Ямнюк, Яворський, Юречків, Катериняк, Кідей, Кісеш, Киший, Красновська, Кульчицька, Лешчишин, Мачук, М. Н., Музика, Наконечний, Назар, Н. Н., Огар, Падахин, Паул, Першин, Пітяк, Рік В., Симен, Солима, Совер Анна, Станко, Отець. Стефанович, Стек, Шпак, Шум, Шуран Сам, пані Шуран, Тек, Тереска, Тишер, Вальчук Павло, Вандяк Ольга, Вісневська, Візняк, Волоняк, Здан, Зубликевич.

**St. Petersburg:**

$75: Укр. Ам. Т-во — Ст. Петерсбурґ.

### ILLINOIS

**Chicago:**

$200: УНСоюз — Окружний Комітет.

По $100: УНСоюз — Відділи: 114, 221, 379; УРСоюз — Окружний Комітет Відділів. Союз Українок 22 Відділ, ООЧСУ 8 Відд., Самопоміч — Федеральна Каса.

$81: УНПоміч 66 Відд.

$70: УНСоюз 176 Відд.

По $50: УРСоюз 93 Відд., Самопоміч — Відділ, ОбВУА — Відділ, Союз Українок 36 Відд., Укр. Золотий Хрест 12 Відд., Укр. Ам. Клюб.

По $25: УНСоюз 106 Відд., УНСоюз 301 Відд., УРСоюз 51 Відд., Укр. Ам. Клюб.

$20: Т-во Тижневика Українське Життя

$13: УНСоюз 423 Відд.

$10: Учительська Громада — Шикаґо.

$250: Куропась Степан.

$240: Шаповал Станислав.

$200: Тягнибік Лев і Текля.

По $100: Ковальчук Іван і Анна, Мартинюк Роман, д-р Симович Мирослав, Смук І. Роман, Стефура Василь і Емілія, Шпікула Тарас, Забродський Стефан

По $50: Берзак Михайло, Ботник Микола, Дахнівська Франціска, Давидович Льонгін, Казанівський Іван, д-р Фішер - Слиш М., Кін Микола, Мулла Ілля, Смаль Осип і Марія, Пилипів І., д-р Тарнавський Омелян, Васильовський Филип, Влох Михайло, д-р Войнаровський Ярослав.

$37: Воробель Іван.

$35: Якубів Франк.

По $30: Соломко Петро, Зітків Борис

По $25: інж. Артимович Антін, Білинський Богдан і Анна, Білинський Олег і Марта, Бойчук Никола, Харів Михайло і Наталія, Доманчук-Баран Катерина, Дзюбинський Ераст, д-р Фаріон Александер, Федоренко Захар, інж. Фещенко - Чопівський Микола і Каліста, Ґончур Осип, Гарасим Г., інж. Карпович Володимир, Коцелко Стефан, Коцур Ольга і Ілля, Кулицький Федір, Курко Іван, д-р вет. Лозинський Григор і Наталія, Ліщинські Осип і Софія, Максимонько Филип, інсп. Малюк Іван, Мартинюк Володимир, Марущак Іван Медвецький Йосиф, мґр Михайлович Богдан, д-р Михайлович Ярослав, Модрицький Мирослав, Наконечний Олександер, Попадюк Володимир Ракуш Микола, Сакалюк Володимир, Сарваді Іван, Сенів Григорій, д-р вет. Сениця Павло, Стопкей Дмитро, Шаблій Микола, Шкраба Іван Юстина, Шкребець Григорій д-р Ткачук Богдан, д-р вет Ткачук Теодор, Залізко Петро, д-р Тома Воробець.

По 20: Арлинський Іван інж. Артюшенко Юрій і Олена, Береза Михайло, Бемко Лев, Болеста Микола, Братус Петро, Березецький Володимир, Бражник Василь, Чучуй Степан, Домашевський Микола, Дзидзан Петро і Надія Гуменюк Ігор, Кічоровська Софія, Кузик Микола, Ляшенко Микола, о. Макар Михайло, Музика Василь, Пожарнюк Богдан, Романюк Іван д-р Рудавський Іван, Шкодз Григорій, інж. Віктор Васинчук, Ватилик Семко, Зеліско Петро.

По $15: Гальчишин Михайло, Ліщинський Іван, Репа Григорій.

По $10: Андревс Вілліям, Апостол Йосиф, д-р Бабій Олесь, проф. Бабяк Павло Бац Григорій, Берко Василь, Білинський Ігор і Марія, Білинський Василь, Білодід Анатолій, Бобко Михайло, проф. Боднарук Іван, Богач Михайло, Богданик Йосиф Бойко Іван, Бойко Іван, Бойко Василь, Борович Ніна, Брицький Василь, Врудний, Бучанський і Вишницький, Бучко Іван, Бурдаш Іван, Чурма Теодор, Хіч Олекса, Хома Лев, Хомченко Анна, Хтей Семен, Черник Олексій, Чіченко Іван, Чміль Антін, Чуба Олена, д-р вет. Чушак Григорій, Даців Теодор, Данилів Іван, Деревь Ярослав, Держко Остап, Долінник - Хомишин Михайло, Дрогомирецький Іван, Дрогомирецький Юрій, Фаріон Іван, Фіца Агафія, Фіца Петро, Фурчак Антін, Фурчак Петро, Фурчак Варвара, Фуртяк Петро, Ґаврик Михайло, Ґераско Татіяна, Ґой Дмитро, Галізів Володимир, Ганчарик Георґ, інж. Гавдьо Василь мґр Гайдук Бронислав, Галкевич Михайло, Ганкевич Олекса, Гавришків Микола. Гаврон Павлина, Впреосв. Арх. Геннадій, Гнитка Андрій, Гоголь Іван, Головатий Петро, Горак Василь, мґр Городинський Осип, Гриців Стефан, Гринчишин Юлія, Гринчишин Павло, Гуцал Петро, Гуцул Петро, Ілінський Микола, д-р вет. Ільків Осип, інж. Янчишин Роман, Івасечко Орест, Яремко Іван Ясинський Олекса, Єнджейовський Михайло, Каськів Дмитро, Кашуба Володимир, Казша Гаврило, Кекіш Дмитро, інж. Клюковський Володимир, Кобільник Роман, д-р Кобилецький Роман, Колодій Іван, Косар Іван, Ковалик Емілія, Коваль Генрик і Анна, Коваль Іван Козій Атанас, Козій Іван, Козяк Андрій, Кришталь Михайло і Стефанія, Крушельницький Володимир, Кучма Григорій, Кукурудза Володимир, Кульчицький Анна, Кулик Іван, Кузьма Михайло Лагодюк Василь, Лапка Іван, Левицький Нестор, Левкович Степан, Лісевич Кирило, Ліщина Касіян і Феня, Лось Александер, Марчук Михайло, Марко Артур, Маслянко Іван, Масник Григорій, Матвіїшин Андрій, Мазур Марія Мицик Микола, Моцьо Александер, Мосяк Василь, Мурин Варвара, Мусій Евген, Німилович Дмитро, Новак Петро, Огоновський Алекс., Олексин Александер, інж. Олексин Андрій, Оленець Михайло, Островський Матей, Паланичка Іван, Папушкевич Михайло, Пасіка Семен, Паславський Іван, Павлишин Григорій, Палій Евгенія, Перхач Евген, Перець Григорій, Петраш Микола, д-р вет. Петрина Василь, Піх Іван, Пігут Володимир і Марія, Пилипюк Василь, Пилявка Теодор, Пляцушок Осип, Подяк Іван, д-р Погорецький Роман, Поліщук Павло, проф. Побалячек Іван і Стефанія, Перцак Петро, Порохонька Г., Радомський Александер, Рибак Михайло, Романишин Дмитро, Самиця Мирослав, Сарабин Михайло, Сарахман Осип, Савчин Катерина, Савчин Михайло, Семків Петро, Семенів Петро, Сенів Михайло, Сеник Іван, Сірий Михайло, інж. Синенький Володимир, Сивульський Петро, Слободян Павло, Стадник Стефан, Стасула Ярослав, Струс Микола, Свірський Іван, Свитник Богдан, Свитюк Іван, Свитюк Петро, Школьний, Шведак Зенон, Щербак Степан, Щур Елисавета, Тягнибік Лев, Ткачинський Никифор, Ткачук Михайло, Ткачук Петро, Тіхоян Адам, Трохимчук Роман, проф. Тучапський Касіян, Турчин Теодор, Уніят Григорій, Ваняк Стефан, Васильовська - Гарди Ярослава, Васильовський Володимир, Венґер Михайло, д-р Вигінний Петро, Війтович Юрій, Волошинович Галина, Воробець Іван, Врублівський Онисим, Вусович Дмитро і Марія, Заболотний Дмитро, Заяць Олександер, Запухляк Осип, Запухляк Павло, Запухляк Семен, проф. Завадович Роман, Зімбровський Василь, Жибак Петро.

По $6: Андрушко Роман, Галушка Володимир, Качмарик Володимир, Кок Олекса.

По $5: Абрамюк Микола, Адамович Микола, Арлинський Іван, Арневут Евгенія, Багрійчук Микола, Бараболя Филип, Бардахівський Іван, Бардахівський Олекса, Батій Іван, Беґін Петро, Березовська Марія, Білий Ярослав, Білий Павло, Бодванська Анна, Бойко Михайло, Бойко Микола, Босий, Будулич Стефан, Бурбан Микола, Бурий Зенон, Бутрій Антін, Хавула Василь, Хома Петро, Хомич Василь, Хомик Іван, Хомляк Григорій, Чава Іван, Червінський Ілько, Чура Іван, Данкевич Іван, Денеґа Теодор, Дубицька Юлія, Дубицький Юліян, д-р Дудас Осип, Дулин Дмитро, Дзяврочик Гарри, Дзвінчик Павло, Филипович Нестор, Ґера Теодор, Ґераско Іван, Гізяк Рудольф, Грохола Володимир, Гула Петро, Гулич Дмитро, Галарин Михайло, Галамай Іван, Гаврилюк, Гаврищків Іван, Гаврищків Петро, Гишпіль Іван, Гікавий Михайло і Наталія, Годованець Ярема, Гоголь Василь, Гладчук Ігнатій, мґр Головата Марія, мґр ф. Головатий Михайло, Головчин Василь, Горай Іван, Гринчишин Петро, Гуменюк Володимир, Ільницький Евстахій, Ільницький Юліян, Яцишин Михайло, Янушевський Антін, Ярема Евстахій, Юськів Юрій, Коцелко Онуфрій, Конюх Семен, Коралька Андрій, Карпа Іван, Кавка Теофіль, Кекиш Петро, Клебан Іван, Кміцикевич Роман, Корнашевський В., Костик Іван, Кошіль, Коваль Михайло, Ковальчук Анна, Ковалишин Михайло, Козак Ілько, Кравчишин Іван, Кравс Іван, Крихтяк Микола, Кривачук Микола, Криворучко Василь, Кулик Лев, інж. Куріца Олег, Лецюк Дмитро, Ленчицький Семен, Лешик Микола, Лісевич Анна, Лісний Данько, Литвин Йосиф, Любас Василь, Лучків Антін, Лучків Григорій, Лужний, Майдан Петро, Магомета Василь, Макольдра Юрій, Максимчук Іван, Малахівський Іван, Малащук Осип, Малиборська Марія, Марчук Марко, Матійців, Прокіп, д-р Мельник Климент, Мізь Юрій, Микитка Володимир, Мирний Микола, Мироняк Анна, Нагорняк Микола, Олійник Іван, Орищук Н. О., Панчишин Евстахій, Панчишин Остап, Перфецький Василь, Петрі Станлей, Пітух Дмитро, Пилипів Василь, Плесканка Іван, Похила Назар, П. М., Подоляк Вальтер, Погонич Богдан, Поліщук Павло, Присташ, Прокопишин Осип, Ремпіхел Й., Репа Корній, Руденчук Семен, Салдан Мирослав, Саварин Юліян, Савин Григорій, Скробач Михайло, Сопко Михайло, Стангрет Михайло, Старчак Іван, Спаргало Іван, Строчук Микита, Строчук Микола, Струць Василь, Сулима Лев, Шалевич Іван, Швчук Петро, Шерстюк Роман, Шулик Роман, Теслюк Тоні, Тимцюрак Богдан, Тимець Михайло, Тихий Микола, Томчук Іван, Триногa Степан, Троц Михайло, Ваків Василь, Василенко Микола, Васильовський Микола, Верещюк Іван, д-р Витанович Ілля, Вишиванюк Василь, Водочняк Юрій, Войтович Евген, Войтович Михайло, Вовчук Богдан, Возняк Олександер, Вудьчак Михайло, Зельковська Роза.

*(Продовження на стор. 3)*

# СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ ТА ПОЖЕРТВ

*(Продовження із стор. 2)*

По $4: Антоняк Михайло, Доскочинський Василь, Куріца Марія, Лесько Василь, Малецький Мстислав, Ногач Петро, Петеш Зенон, Рошко Михайло.

По $3: Балицька Наталія, Воднар Григорій, Боринець Григорій, Дзємюк Олекса, Єндзьо Йосиф, Ільчук Наталія, Матулко Ілля, Скорін Федір.

По $2: Бахматюк Міх., Баран Іван, Блідий Йосиф, Блідий, Бричка Василь, Вукало Анастазія, Букáта Тарас, Цьох Роман, Халус Михайло, Ханас Михайло, Черкавський Володимир, Чорнобай Федір, Дамян Юрій, Дидина Іван, Дикий Мирон, Добрянська Оксана, Дума Дмитро, Думак Володимир, Дзємюк Евдокія, Єндзьо, Гіжовська А., Глова Василь, Головяк Михайло, Ґут Богдан, Ґут Ярослав, Ґут Марія, Гайдук Дмитро, Гарасим Григорій, Гавриш Василь, Гладій Яків, Гнатишин Володимир, Грициняк Ярослав, Гринько Василь, Яценків Омелян, Якубяк Василь, Яресько Андрій, Яримович Марія, Юрчак Іван, Качур Михайло, Карачевський Михайло, Кашуба Юрко, Кашуба Карло, Кереті, Кичма Марія, Кичма Микола, Кишка Василь, Кізяк Володимир, Кізяк Володимир, Кобеляк Іван, Коцко Іван, Коцовський Йосиф, Колачко Іван, Комар Федір, Костечко, Кучер Антін, Кукура К., Кулакевич Григорій, Кульчицький Михайло, Курдидик, Курило Ірина, Курус Андрій, інж. Кущинський Антін, Ламацький Александер, Левус Дмитро, Ля Сел Гелен і Джеймс, Лютняк Ольга, Лобойко Іван, Мацевко Лука, Маґас Станлей, Мацьків Володимир, Маґіоріс Константин, Марчук Микола, Матичак Володимир, Маршалок Панько, Масик Микола, Михайлишин Михайло, Михальцевич Анна, Мікула Ліна, Мізик Василь, Наконечний Петро, Оленчук Михайло, Остапчук Микола, Остапенко Леонід, Павліш Ілля, Перун К., Перун Михайло, Петришин Евгенія, Пірко Іван, Пітула Михайло, Попіль Тадей, Попович Вілліям, Процишин Григорій, Пундор Зофія, Рібий Іван, Рогаль Павло, Сабадашка Нестор, Сабат Йосиф, Снідавко Пилип, Стадник Любомир, Стародуб Ярослав, Стеців Ілько, Шандровський Іван, Шимкович Антін, Шпиталь Александра, Шпиталь Іванна, Тарабань, Томашівський Богдан, Трусяк Петро, Турко Михайло, д-р Турула Павло, Ванчицький Роман, Валицький Микола, Варагаш Семен, Василів Петро, Ващук Василь, Весоловський Семен, Волошин Дмитро, Воробець Іван, Заплітний Богдан, Заремба Никола, Зубрицький Станлей.

По $1: Білодід Анатоль, Будняк Джон, Бунецька Меланія, Цимбала Володимир, Федишин Михайло, Фесенко Михайло, Грабич Стефан, Глуханюк Мих., Горин Іван, Грипіч Никола, Іванюк Андрій, Ярема Іван, Камінський Тома, Кордик Никола, Левицький Нестор, Лобойко Евген, Ловський Василь, д-р Матковски Остап, Носісвич Теодозій, Олек Николас, Отрок М., Панчук Дмитро, Перун Гарри, Петрик Стефан, Пик Джордж, Подоляк Михайло, Ремик Михаел, Роґаль Марія, Сміт Брентон, Степовий Анатоль, Шмирко Дмитро, Вараґаш Семен, Волґаів Петро.

**Coal City:**
$50: д-р Смик Роман П.

**Calumet City:**
$2: Дутчак Василь.

**Dixon:**
$25: д-р Снилик Олег і Слава.

**Great Lakes:**
$50: капт. Дмитренко М.

**Harvey:**
$5: УНСоюз 335 Відд.
$2.80: Кішчак Петро.

**Hillside:**
$25: Кратер - Крихохижа Г. Т.

**Joliet:**
$5: УНСоюз 111 Відд.

$10: д-р Сосенко.
По $5: Бернадин О., Більо С., Федак Франціска, Мурський Лев.
$3: Павчак М.
По $2: Горняк Ілько, Віскун Марія.

**Madison:**
$10: УНСоюз 197 Відд.
По $2: Даша Марія, Сенишин Анна, Сенишин Олекса.

**Palatine:**
По $5: Тригубчук І., Запорізький М.
$3: Шевчук Е.
По $2: Аренд Наталія, Пахучий Василь, Петрик Антін, Семчишин Федір.

**Peoria:**
По $25: Цісна Софія, Саламаха Петро.
$5: Палмер Павлина.

**Plano:**
$100: д-р Войтович Є.

**Rockford:**
$5: Михаєвич Іван.

### INDIANA

**Bloomington:**
$5: д-р Фединський Юрій.

**E. Chicago:**
$5: Усик Іван.
$2: Луцик Осип.

**Fort Wayne:**
По $20: Леенер Ольга, Задерей Андрій і Людмила.
По $10: Барладян Микола, Безкровний Мирон і Марія, Бондаренко Евген, Гавриленко Сергій і Федося, Клейнер В., Метель Григорій і Ліда, Набока Андрій і Кароліна, Задерей Яків і Ольга, Зінченко Яків і Мотря.
По $5: Бугаєнко Максим і Анастазія, Горох Григорій, о. Ковтун Олексій, Педелко Іван і Анна, Сизоненко Данило і Марія, Стельмашенко Ліда, Яворський Петро і Надя, Яременко Михайло і Марія, Задерей Василь, Зінченко Борис, Зінченко Марія, Зінченко Таня.
$3: Коваленко Микола.
По $2: Боровий Степан і Гена, Бугаєнко Галина, Дробаха Григорій і Анна, Капинос Петро, Коваленко Левко, Ковтун Галя, Ковтун Ніна, Паламаренко Данило, Стельмашенко Віктор, Тимченко Семен, Виговська Віра, Задерей Андрійчин, Задерей Юрко, Задерей Микола.
По $1: Капінос Надя, Ковтун Петрусь, Задерей Віктор.

**Gary:**
По $50: Цибак Андрій і Антонія, Лавровський Григор і Олена, Лавровський Іван.
По $10: Андрусяк Василь, Бабяк Василь, Бровар Микола, інж. Бровар Омелян, Бровар Володимир, Дяченко Петро, д-р Головатий Михайло, Качур Григорій, Крук Ярослав, інж. Мирослав Лібер, Волошанський Григорій.
По $5: Данько Микола, Гулик Володимир, Кирпа Теодор, Малий Микола, Найзер Сабіна, Ткачов Ангеліна.
По $1: Кузьма Ю. Мацішак Михайло.

**Hammond:**
$100: УККА — Відділ.
По $10: Грицак Антон, Луцак Іван, Пилишенко Захар.
По $5: Іжак Степан, Юзько Іван, Криса Іван, Луців Микола, Петрик Ілько, Петрина Григорій, Пилипчак Степан, Залуцький Олег.
$2: Урядко Михайло.

**Hebron:**
$10: Миленкий Тоні.

**Huntington:**
$5: Тарадайка Антон.

**Indianapolis:**
По $10: Німилович Юрій, Осадчук Іван, Таран Федір.
По $5: Гетенко Александер, Кушпета Василь, Петрунів Ярослав, Підлісний Іван, Стародуб Василь, Шепгард Юлія.
$3: Федаш Юрій.
По $2: Фарина Архип, Горунович Наталія, Кармазин Микола, Небесний Михайло, Сліва Настя.
По $1: Кукляк Евстахій, Петрунів Олекса.

**Peru:**
$6: Чмель Стефан.

### IOWA

**Mason City:**
$25: д-р вет. Лободяк Михайло.

### KANSAS

**Kansas City:**
По $10: Білик Михайло, Косик Антін.
По $5: Беян Григорій, Брицький Іван, Музика Богдан.
По $3: Феден В.
По $2: Буґа М., Едмондс Марта, Фролов М., Гречаник Іван, Яремко Дмитро, Левіс Франсіс, Лукас Іван, Мазуркевич Л., Мікулінецький І., Штурман П.
По $1: Борисов Евген, Бут Стефан, Домановський С. Ґарціа Ральф, Гнигорюсе, Гарралсон Леонард, Яремко Йосиф, Кінґ Георгія, Кйосов Іван, Кондрук В., о. Крапцевич Д., Лабан Петро, Лукомскі Анна, Машута Франціс, Пархомик Д., Пелешко Ілько, Саґан Анна, Сандерс Біл, Венскі Іван, Вінтерс Сервіс, Залоз Василь, Замоїда М.

### KENTUCKY

**Louisville:**
$50: д-р Мостович Микола.
По $25: мґр Цибрівський Ілько, д-р Цибрівський Олекса, інж. Гурко Богдан, інж. Катеринюк Омелян, д-р Мостович Леонід.
$15: Гураль Василь.
По $10: проф. Придаткевич Роман, Шарий Борис і Марія.
$7: проф. Мандрика Семен.
По $5: Іваночко І., д-р Шурин Кирило.

### LOUISIANA

**New Orleans:**
$100: Зазуляк Іван.
По $10: Бардак Петро, Куріца Д., Куріца Филип, Зазуляк Джан мол., Зазуляк Филип, Мокрицький Стефан.

### MARYLAND

**Accokeek:**
$25: Задорецький Петро.

**Baltimore:**
$63: Школа св. Николая — збірка дітей.
$25: Союз Українок 59 Відділ.
По $100: Бабяк Климентій і Іванна (Українська Книгарня), Царик Теодор і Тереса, Чорній Теодор
По $50: д-р Хмілевський Ярослав і Іванна, Чорнодольський Володимир, д-р Лемішка Андрій і Лідія, Мельник Богдан і Анна.
По $40: Волкович Інна, д-р Завальняк Михайло і Власта.
$30: Котиків Т. з родиною.
По $25: Хомишак Михайло, Чапельський Богдан і Анна, Дубровський Микола і Катерина, Дуда Олександер, Ґой Омелян, Яремко Микола, Кузьмів Теодор і Параня, д-р Ласійчук Микола, о. Мельничук Петро, Поліщук Степан і Степанія, Попик Олекса і Мілька, Шаваля Евген і Емілія, Талан Ангела, Тимюк Дмитро, Тимюк Михайло і Анна, Вітенко Роман.
$20: Мацук Богдан і Галина.
$15: Войтович Петро.
По $10: Бендюк Михайло, Дуда Іван, Гуцуляк Йосиф, Ільницький Володимир, Малко Іван і Олена, Стасюк Василь, Сушко Ярослав, Зарубайко Степан, Зінкевич Осип.
По $5: Беновський Іван, Богдан Василь, Монастирський Еміль, Смоляк Іван, Ваньо Іван.

**Eberdeen:**
$20: Снігурович Меланія.
$5: Снігурович Мирон

**Silver Spring:**
$10: Панкевич Степан.

### MASSACHUSETTS

**Amherst:**
По $5: Басара Петро, Матурняк Григорій.
По $2: Басара Юстина, Майзнер Франк.

**Bellingham:**
$10: Пуріх Михайло.
$5: Бардел Фред.
По $2: Кристалович Миколай, Пасічник Петро, Зеленські Михайло.
$1: Матковські Микола.

**Blackstone:**
По $5: Бар Марія, Чагарин Іван, Фурман Михайло, Гречук Русел, Камфонік Франк, Лознянський Варвара, Стрик Гарри, Свірський Стефан, Змора Параскевія.
По $3: Іванович Ґеорґ, Кушнір.
По $2: Берґерон Стеля, Федишин Анна, Фурмак Петро, Пасічник Марія, Сусла Анастазія, Сусла Раймонд.
По $1: Домінік Франк, Меланчук Іван, Сулима Павлина, Заходняк Марія.

**Boston:**
По $25: УРСоюз 220 Відд., ЮСУМА — Осередок.
По $10: Т-во Бостонських Українців, Школа Українознавства св. Андрія.

По $50: Кисиль Микола, Мороз Петро.
По $25: Бачинський Володимир, Берегулька Антін, д-р Чопик Анна, Давискиба Микола і Марія, Кисіль Пелагія, інж. Лис Мирон, Музика Василь, Назар Іван, Щудлюк Орест.
По $15: Бортник Данило і Катерина, Кмить Михайло, Кондратюк Евген і Ольга, Ленів Матвій, Різенко Іван і Анастазія, Сідлярчук Степан.
$11: Николенко Дмитро і Ніна.
По $10: Бартко Теодор, Біленчук Дмитро, Білоусяк Василь, Чепиґа Андрій, Чорній Григорій і Юстина, Федорів Роман, Федорів Володимир, інж. Флюнт Володимир, Франківський Михайло, Гончар Володимир, Гаврилець Василь, Гоц Микола, Головатий Степан, інж. Яцура Теодор і Мирослава, інж. Яцура Теодор, Каправий Андрій, Кецмур Іван і Марія, Кохановський Володимир, Копистенський Олександер, Котелинець Григорій, о. Козоріз Володимир, Кутак Осип, Кузь Дмитро, Лось Захарій, Матвіїв Петро, Мороз Евген і Ольга, Мороз Михайло і Стефанія, Мороз Петро і Марія, Николишин Петро, Паленгерик Володимир, Піняк Андрій, Ранюк Григорій, Сафіян Петро, Смолинський Володимир, Сологуб Степан, Станчак Іван, Стебницький Василь, Стець Іван, Шеґрин Яків, Термена Осип і Анна, Василишин Володимир, Вінтонів Михайло, Захаревич Степан, Зелінська Анна.
$6: Мацькевич Степан.
По $5: Банадиґа Іван, Бараник Андрій, Беркещук Осип, Бойко Вілліям, Бордачук Марко, Чопик Ілія, Давід Фред, Дов Джон, Дуда В. Станлей, Дзюбанюк Николай, Федишин Василь, Франко Мирон, Ґолонжка Дмитро, Ґоман Марія, Гейр Галина, Гетьманський Володимир, Гриценко Григорій, Ярош Михайло, Ярош Степан і Ксеня, Ярош Володимир, Кайко Сергій, Кавчак Богдан, Колосенко Степан, Кос Степан, Костецький Фред, Козулькевич Михайло, Кредус Дмитро, Латвинів Володимир, Легман Людмила, Лозінський Михайло, Майкут Теодор, Макух Григорій, Матеск Ілляш, Медвідь Степан, Мельник Дмитро, Метрук Володимир, Міґован Василь і Марія, Музіял Джон, Нечай Микола, Нестеренко Марія, Нестеренко Панас, Ничай Микола, Одомірок Джан, Оленяк Володимир, Орищак Василь, Осадца Василь і Анна, Пастухів Павло і Катерина, Пащак Филип, Павлюк Василь, Петрейко Григорій, Прохніцький Андрій, Ремик Михайло і Анастазія, Рогач Микола, Сійчак Андрій, Смітва Лео, Стець Джордж, Стек А., Сухий Микола, Шимонович Осип, Школяр Еміль, Шульга Василь, Тендицький Петро, Тимець Михайло, о. Том Григорій, Томаш Михайло, Трейбеш Вілліям, Турчин Джон, Турчин Микола, Тутка Володимир, Василенко Роман, Волощук Михайло, Ворона Василь, Зінків Михайло.
$4: Демко Петро.
$3: Стец Олекса.
По $2: Бутолінський Михайло, Хромяк Дмитро, Чайковський Михайло, Даниленко Павло, Фучук Гелен, Фучук І., Гапанюк Адам, Глива Осип, Яримович Михайло, Юхман Осип, Кизильські І., Корбут, Матукас Текля, Медвідь Степан, Мосюк Микола, Найда Джордж, Онишкевич Любомир, Овечко Теодора і Марія, Панькевич Олекса і Марія, Пупко Дмитро, Романчук Яків, Сакула Василь, Вонц Теодор, Заяць Михайло, Зубрицький Зенон, Зварич Григорій.
По $1: Бойко Франка, Бойко Марія, Фостун Григорій, Каправий Джек, Міґован Михайло, Мороз Александра, Мороз Елисавета, Мороз Евгенія, Мороз Роберта, Мороз Степан, Осадца Павло, Пинюк Іван, Ратич Микола, Шафранська Олександра, Трухан Михайло.

**Brockton:**
По $10: Сорочка Степан, Шаран Михайло.

**Holyoke:**
$25: УНСоюз 52 Відділ.
По $25: Намака Лука і Розалія, Тхір Андрій і Марія.
По $10: Хрупалик Дмитро, Лончина Матвій, Метельський Олекса.
По $5: Грибик Василь, Кремінець Михайло, Процишин Софія.
$2: Окаліта Никола.

**Lawrence:**
$21: Калитка Фред.
$10: Калитка Петро.
По $5: Борис Юлія, Борис Вальтер, Мариняк Іван, Смалл Никола, Роз Борис, Венкрофт.
По $2: Медвідь Василь, Німероські Василь.

**Ludlow:**
$15: Українська Суботня Школа при Кат. Церкві св. Петра й Павла.
По $10: Джумиґґа М., Фіцик В., Гайовий Микола, Глушевський Іван, Лесишин П., Михайлишин С., Наберемко І.
По $5: Андрусяк І., Біляк Олекса, Бойко Михайло, Харко Д., Чабан Григорій, Дайняк А., Дереш Ярослава, Дереш Ксеня, о. Дереш Миколай, Ганущак Іван, Гаврильців Петро, Гнатів Іван, Кондаревич Яким, Максимів Михайло, Мисишин Г., Павлів П., Пилипів П., Пукіш Михайло, Шимко Д.
$4: Гнатів Василь.
По $2: Чорнобай Петро, Гарасик Петро, Гнатів Тома, Сокол Кароліна, Стефанишин Іван, Столяр Михайло, Жовтий Михайло.

**Mattapan:**
По $1.50: Баран Д., Баран М., Владимир А.

**Pittsfield:**
$25: Братство М. Грушевського.
$15: Український Американський Клюб.
$10: Український Жіночий Клюб.
$10: Укр. Кат. Церква св. Івана Хрестителя.

$20: Лисенко Павло, Наталія, Володимир і Юрко.
По $10: Дарчук Михайло, Янович Михайло, Мацьопа Михайло.
По $5: Харів Зофія, Гаврилишин О. Е., Гуска Андрій, Гуска Володимир, Яримій Олекса, Яримій Панько, Кінас Домка, Когут Вілліам, Колодрубський Гері, Колодрубський Іван, Кощюк Іван, Козак Вілліам, Лаврів Атанас, Масний Степан, Никорчук Антоній, Пацай Іван, Садовий Андрій, Сава Василь, Семенів Петро, Стасюк Юрко, Стефанюк Міля, Тарнавський Іван, Терещюк Фред, Закордонський Петро.
По $3: Копичак Катерина, Копичак Володимир.
По $2: Фурґало Іван, Іванчук Марія, Кінас Тома, Никорчук Мак, Никорчук Василь, Сайлянт Міля, Олексин Вілліам, Спасик Михайло, Вільот Текля.
По $1: Екорд Катерина, Ярелі Анна, Кавчук Федір, Кавчук Василь, Маланчук Анеля, Муневич Андрій, Муневич Мермен, Муневич Тарас, Никарчук Аксенті, Равісро Анна, Семенів Марія, Семенів Пантелей, Стичинський Йосиф, Стиран С., Сурович Анна, Шміґерко Стекля, Шульган Домка.

**Springfield:**
По $5: Дикан Роман-Микола, Федорів Михайло, Макуха Яків, Овсіюк Максим, Шило Іван.
По $2: Федорів Володимир, Гайдук Василь, Ященко Павло, Макуха Микола, Шило Христина, Шило Марта, Волчек Катерина.

**Taunton:**
$26: Сідзінський Кароль.
По $20: Бурґес Вілліам з дружиною, Оліяр Константин, Попович Михайло.
По $10: Хоптей Юлія, Давидчук і родина, Дран Михайло, Проницький Михайло, Семеґен Анна, Стойко Тома, Шура Стефан, Туркало Василь.
По $5: Кане Тома, Маршалик Павлина, Оліяр Анна, Стойко-Моріс Стеля, Василик Станлей, Витязь Михайло, Зелізко Гнат.
По $1: Попович Михайло, Попович Павло.

**Webster:**
$5: Лемішка Антоній.

**Weymouth:**
$10: Попович Петро.

**Withman:**
$2: Рак Захарій.

### MICHIGAN

**Dearborn:**
$10: Кульчицький Андрій.
$2: Коляс Йосиф і А.

**Detroit:**
$500: Укр. Демократичний Клюб.
$250: УНСоюз 94 Відділ.
По $100: Укр. Метромолітальний Конґресовий Комітет, Союз Українок 26 Від., Укр. Амер. Федерація, Укр. Амер. Осередок, Укр. Золотий Хрест 14 Від., Укр. Жіноче Т-во „Просвіта", Укр. Хор „Трембіта".
$50: УНСоюз 146 Від.
$35: УНПоміч — 41, 128 і 162 Відділи разом.
По $25: УРСоюз 272 Від., Братство Неп. Зач. Пр. Діви — „Провидіння" 162 Відд., УНПоміч — Відділ

$200: Hon. A. M. Bentley, former Congressman
По $100: Довгань Василь і Текля, д-р Обушкевич Лев, Онишко Марія, д-р Прокопович Володимир.
По $50: Чемний Михайло, д-р Грушка Мирослав, д-р Квітковський Денис і Марія, Носенко - Копічук Наталія (частина з винагороди від СУМА за виступ), д-р Стельмах Зиновій і Оксана
$31: збірка у ВП Панства Стецюк Семена і Ірини на Христинах сина Данка-Зенона: $6: Кавецький М., $5: Грицай Т., по $3: Макух І. і Пастернак О., по $2: Дідун Т., Гузар І., Огар В., Стецюк С. і Тухлінович Т., по $1: Грицай Р., Копач І., Калинчук П., Привида І.
$30: Падучак-Крупка Степан і Евгенія.
По $25: Бек Іван, Бек Маруся, Березюк Тимко і Анна, Влащук Андрій, Бойчук Осип, Чикета Теодор, Дідик Вальтер, д-р Дутко Іван і Анна, Федорко Дмитро, Гайда Пилип, Капечук Теодор, Казісвич Лев і Ольга, Казимирів Михайло, Королишин Йосиф, Кошиловський Дмитро, Кущик Александер і Рут, Лазечко Василь, Маланин А., Монастирський Юліян, Морш Лев, Нагірний Антін і Параска, Палаташ Александер, Папіж Василь, Прибило Михайло, Романко Володимир, Серединський Александер, Смолій Григорій і Єва, Шкудор Василь, д-р Тренд Григорій, Віхорек Михайло і Марта, Заблоцький Еміль, Заблоцький Іван і Марія.
По $20: Березовський Михайло, д-р Дольницький Мирон і Софія, Кучер Володимир, Лотоцький Іван, Пастернак Василь.
По $15: Ковальчук Микита, Шлеґа Микита, Сторожук Богдан.
$11: Малиновський Степан.
По $10: Бабій Михайло і Гася, д-р Біланюк Петро, Бобяк Володимир, Бірко П., Борискевич М., паст. Боровський Володимир, Чепурний Микола, Данилишин Стефан, Демяненко Теодор, Федоренко Федір, Фурґаль Василь, Яремишин М., Когут Маріян, Кос і родина, Лазар Дмитро, Мазуркевич Б., Мелимука Ізидор і Юлія, Миколаєнко Микола, Мічель Павло (Дмитришин), Мухній Михайло, Мурга Іван, Небоженко Микола, Патра Андрій і Анна, Перецька Анна, Прийма Роман, Ральченко Д., Савчук Никола, Сеник Корнель, Сотник Пилип, Стецюк І., Стравняк Стефан, Строїч Дмитро, Щуровський Степан, Трепет Петро, Варич Федір, Водяник Ніна, Заблоцька Анна, Зайців Микола.
$8: Борисевич М.
$6: Нагайло Василь і Нуся.
По $5: Бахур И., Байко Іван і Анна, Баран Теодор, Беднарський Іван, Бидюк Микола, Бойдун Петро, Борискевич В., Брездень Андрій і Агафія, Брикс Іван, Будка Михайло, Бурк Катерина, Чипчак Михайло, Хомяк Стефан, Данелсон Михайло, Дибас Ілля, Дучак Микола, Феср Марія, Філь Михайло, Фурда Филимон, Ґураль і родина, Ґуран Степан, інж. Гаврилів—Буяр Михайло, Карпінські Йосиф і Софія, Крамарчук І., Кривуцький Володимир, Кручак Богдан, Кульчицький Александер, Кульчицький Іван і Юлія, Любинецька Фалина, Майковський Е., Морозовський Йосиф, Музика Павло, Петращук Іван, Пісецька Дарія, Пізь Іван, Пригорський Йосиф, Процюк Йосиф, Різниченко Михайло і Домініка, Ростенко Михайло, Слободян Василь, Соколюк Федір, Шевченко Тарас, Волинець Ілля.
$3: Гринчишин Павло.
По $2: Березюк Д., Блонський Петро, Чорній Дмитро, Фарлей Дмитро, Головчак Максим, Гринчишин Семен, Гринків Володимир, Івасишин Михайло, Кульчицький Олекса, Ляш Ричард, Михалейко Андрій, Темник Володимир, Войтович Михайло, Зварич Володимир.
По $1: Бодруб В., Цебрик Р., Іващук Михайло, Кошак Ізидора, Сорока Василь, Статсів Петро, Стойко Николай.

**Hamtramck & North Eastern Detroit:**
$100: УККА — Відділ.
$50: УНСоюз 20 Відділ.
По $25: ООЧУС — 10, Т-во Інженерів — Відд.
$20: Ліґа Українських Жінок.
$12.25: Школа Українознавства — 7 кл. (збірка дітей).

**$4 000: Олійник Василь.**
По $100: Інж. Панчак Іван і д-р Панчак Тамара, Спісарчук Василь, Стерхалюк Василь і Филипина, інж. Тустанівський Володимир і Софія.
$50: Інж. Решитилович Василь і Ірина.
По $25: Філь Григорій, Крупський Адріян, Ласка Михайло і Ольга, Легета Микола і Стефанія, Рогатинський Петро і Ольга, д-р Савчук Валентина і Стефан, Скаскі Богдан і Мирослава, д-р Слюсарчук Атанас і Зореслава, д-р Ткачук Дмитро і Оксана.
$20: Когут Евстахій.
По $10: Банко Осип і Емілія, Віленький М. В., Бойко Ілля, д-р Цап Михайло і Мирослава, Чайківський Іван, інж. Черняк Адріян, Драган Петро, Дидало Семен, д-р Дужий Михайло і Теофіля, Галяженко Григор і Леонтина, Горпинюк Іван, Гринчук Стефан, Гвозд Микола і Катерина, Івашко Мирон і Анна, Кекіш Михайло, Колісник Стефан, Корбяк Антін, Корнило Микола, Коваль Микола, Лема П., Мазурек Андрій, Мазурик Стах, Ніконьчук А., Патерин Б., Репета Евген, Совірко Іван, Трешневський Мирослав і Одарія, Винничук Тома, Воскрес Микола, Ворик Володимир, Журківський Іван, д-р Заплітний Антін і Стефанія.
По $5: Андрус Вілліам, Безпалько Дмитро, Черній Михайло, Демчук Петро, Добринський Іван, Дотсон Михайло і Ева, Ґруник Андрій, Галів Ілько, Головка Михайло, Гудич Теодозій, Каськів Володимир і Дарія, Кончак Микола, Кончак Станіслав, Корчак Б., Ковальчук Василь, Кул Гаррі, Кульчицький Григорій, Кушнір Михайло, Кушнір Володимир, Липцан Данило, Липецький Роман, Лоґінський Орест, Лончина Богдан, Маціовський С., Мельник Іван, Мельникович Петро, Мілянич М., Миронюк Михайло, Мусик Павло, Нечепорляка Дмитро, Рубаха Данило, Сеник Стефан, Скрипник Микита, Стефанський Филип, Шупер Іван, Тарнавський Зенон, Вард Марія, Вільховий Іван, Вішчур Іван, Віщур Стефан, Вовк Михайло.
По $4: Олійник Михайло, Сильвеструк С.
По $3: Інж. Березовський Данило, Білявський Іван, Подґурська Ірина, Шикула Іван.
По $2: Безушко Іван, Білик Марія, Биков Т., Бойцуняк Василь, Дамян Филип, Дуда Іван, Ґінка Ольга, Гаврилюк М., Голова Ірина, Григорків Семен, Гриник Анна, Клис Люба, Ковалик Іван, Крижанівський Евген, Квітляк Петро, Петяк Петро, Подґурська Марія, Прихітко Никола, Прихідко Стефанія, Процик Осип, Саяв Іван, Савка Михайло, Слободян Василь, Стецько Петро, Швайкун Теофіль, Занчак Йосиф, Віретюк Юліян і Стефанія.
По $1: Бей Любомир, Вуґіль Микола, Холява Іван, Дісяк Дмитро, Ґерус Емілія, Копитко Семен, Ковбаса Олекса, Крушельницька Анна, Курило Богдан, Кушнір Маріян, Коваль Петро, Мартинюк Катерина, Михалович Ольга, Лоґуш Антоніна, д-р Лужецький А. С., Никоряк Іван, Прихітко Яків, Процик Осип, Сливка Розалія, Сливка Тереса.

**Flint:**
$5: УРСоюз 271 Відд.

По $10: Досій Дмитро, Стефанів Василь, Стефанів Стефан.
По $5: Бартків Іван, Ханацький Іван, Драганчук Микита, Ґермак Іван, Гайдукевич Іван, Ганчарик Антін, Камад Микола, Кісілевич Теодор, Костенюк Дмитро, Квасницький Теодор, Лещук Василь, Лихолат Михайло, Мащак Осип, Моззій Григорій, Нагірний Михайло, Ніцпан Прокіп, Оленець Марія, Олениць Осип, Пантелюк Осип, Рудяк Григорій, Салій Василь, Шумко Іван, Жук Семен.
По $3: Багайський Іван, Доброміль Григорій, Ґерґель Павло, Кравс Стефан, Литвиненко Микола, Макогон Юрій, Пилипів Михайло, Пиварчук Іван, Пташник Іван, Статива Михайло, Заславець Олексій.
По $2: Анодій Павло, Була Василь, Хомик Микола, Чумак Василь, Дорошенко Іван, Фещенко Трифон, Паланюк Михайло, Савка Осип, Шкарупа Порхвій.
По $1: Босак Іван, Дух Антон, Дрозд Стефан, Ґерґель Іван, Ґреґуляк Дмитро, Мацевко Теодор, Ніцпан Андрій, Титар Андрій, Велигорський Володимир.

**Grand Rapids:**
По $1: Хмуринський Іван, Чепіль Петро, Чорний Петро, Герман Григорій, Кобрин Анна, Ковітц Франка, Поговірко Петро, Рокіцький Петро, Воробець Євдокія.

**Hazel Park:**
$2: Брездень Володимир.

**Inkster:**
$15: Костюк Григорій.

**Kalamazoo:**
$2: Голуб Андрій.

**Mt. Clement:**
$2: Стецяк Іван.

**Oak Park:**
$100: Інж. Захарків Остап і Ірина.

**Pontiac:**
$10: Марущак Теодор.

**Roseville:**
$25: Шанайда Василь.
$3: Човник Йосиф.

**Saginaw:**
$25: УНСоюз 309 Відділ.

**Southfield:**
$5: Федик Дмитро.

**Warren:**
$25: Івасюк Корнель і Тамара.
$10: Конюх Петро.
$5: Бутрий Іван.
$4: Біловус Анастазія.
По $3: Біловус Йосиф, Біловус Ярослав, інж. Ніщеменко Корній
По $2: Грицай Василь, Калимон Іван.

### MINNESOTA

**Chisholm:**
$5: „Провидіння" 137 Відд.

$20: Пундик Я. і М.
По $10: Юрчишин Д. І., Тимчишин Іван і Софія, о. Возняк Володимир.
По $5: Андріїшин Федір, Дребет Іван, Іванка Іван, Іванка Петро, Керр Михайло, Килочко Павло, Клодницький Антон, Круховський Юстина, Крук Евстахій, Масиник Петро, Скурла Андрій, Сорока Іван.
По $3: Геруля Петро, Сорока Нік
По $2: Бобич Іван, Жеребко Петро.
По $1: Бебіх Григорій, Іванка Стефан, Кирничук Петро, Намісник Іван, Рапко Франк, Синко Нік, Зупник Нік.

**Duluth:**
$5: Серафинюк.

**Minneapolis:**
$262.85: Хор „Дніпро".
По $100: СУМА — Осередок, ООЧСУ — Відділ, УП-Церква — Парафія св. Арх. Михаїла.
$60: УККА — Відділ.
По $50: УНСоюз — 385 Відділ, Парохіяльна Школа при Гр.-Кат. Церкві св. Константина, „Провидіння" — 134 Відд., ОДВУ 32 Відд.
$35: Союз Українок 16 Відділ.
По $30: Школа Українознавства при Церкві св. Юрія, „Рідна Школа" при Церкві св. Архангела Михаїла (діти).
По $25: ОДУМ — Відділ, Український Танцювальний Гурток.
По $10: УНСоюз 345 Відд.

$250: Хабін Дмитро, Процай Антін.
$105: Проф. Грановський Олександер.
По $100: Яцько Марко, Янковський Дмитро, Коцюба Степан.
$60: Кохан Федір.
По $50: Добровський Василь, д-р Козак Михайло, Пополюк Константин і Анна.
$35: Крамарчук Василь.
$30: Єрмоленко Сергій.
По $25: Бойко Степан, Данилюк Аліса, Дідик Павло, Дмитренко Василь і Софія, Гайдуков Андрій з дружиною, Ґуцал Богдан і Катерина, Каркоць Михайло, Колісниченко Володимир, Корсунський Ярослав, Костюк Олександер, Крейґ Генрі, Петрів Олексій, Петрівський Данило, Пишко Петро, Пригар Микола, Шайда Пилип, Таращук Дмитро, Вовк Григорій і Лідія.
$20: Ткаченко Іван.
По $15: Амброзяк Максим, Данилюк Аліса, Дмитришин Осип, д-р Гайдак Микола, Корсунський Олекса і Зінаїда, Покотило Осип, Вакіряк Іван.
По $10: Артим Іван і Анна, Білоус Тихон, Бриняк Павло, Дорош Андрій, Дудар Евстахій, Филипович Александер, д-р Гайдак Микола, Гайва Петро, Гнатів Андрій, Гносвий Василь, Гносвий Михайло, Головк Володимир, Івашкевич Тихон, Карпяк Ярослав, Колісник Юрій, Колісник Микола Якович, Кузьмак Корнеля, Леус Матвій, Малецький Петро і Оксана, Машталір Іван, Міцевич Євген, Майдибур Дмитро, Мричко Ярослав, Паньків Марія, Паньків Степан, Павлишин Михайло, Петришак Тадеуш і Мирослава, Рибак Роман, Сас Володимир, Таратула Іван, Щербаченко Олександер, Воробій Павло, Возьний Петро Змага М.
$9: Гунчак Михайло.
$6: Чигарин Гнат.

*(Продовження на стор. 4)*

# СПИСОК ЖЕРТВОДАВЦІВ ТА ПОЖЕРТВ

*(Продовження із стор. 3)*

По $5: Абрамчук Ярослав, Амброзяк Василь, Алексов Михайло, Берук Степан, Білецька Марія, Білоус Іван, Борецька Оксана, Бульчак Іван, Чемерис Михайло, Дишан Лука, Дмитришин Богдан, Дорощак Василь, Дресер Стефанія, Флід Микола, Гайдай Олександер, Гайнус Григорій, Гаргай Микола, Гаращенко Катерина, Гаврилюк Теодор, Геліцінська Леся, Гінвольд Евгенія, Глинка Микола, Горішник Мирослав, Греськів Анна, Греськів Осип, Гуменюк Антонія, Гуменюк Леонід, Гусак Дмитро, Іфкевич Дмитро, Івахів Евген, Януш Микола, Яворський Евстахій, Яворський Петро, Карпяк Евген, Карпяк Евген, Карпяк Евген, Карплюк Філімон, о. Кість Андрій, Киця Петро, Колодницкий Іван, Колодницький Осип. Королевич, Ковалів Йосиф, Ковалів Михайло, Крамарчук Ярослав, Крамарчук Мирон, Кравець Павло, Кришихин Михайло, Кухарський Михайло, Кучмарський Степан, Кулик Василь, Кулик Петро, Левицький Володимир, Ленчук Дмитро, Лісович Володимир, Литвинчук Микола, Михайльонка Степан, Муха Микита, Остапчук Володимир, Остапчук Петро, Остапович Роман, Палатюк Олекса, Папіж Гелярій, Петручок Іван, о. Поліщук Микола, Полець Борис, Пригар Іван, Процай Марія, Проць Василь, Ригайло Гелярій, Руденський Микола, Семенець Василь, Сеник Остап, Сітна Василь, Сигарич Антін, Сигарич В., Солонинка Михайло, Шайда Михайло, Шевчук А. і В., Таращук А., Вакіряк Іван, Воробель Микола, Вовк Володимир.

$4: Загородний Іван.

По $3: Корчак Іван, Проданюк Галина.

По $2: Білецький Володимир, Вриковський Демян, Бугаєнко Іван, Бущак Ярослав, Чура Петро, Дербун Микола, Гарбар Василь, Гріневольд Мілена, Гаєвич Марія, Гаєвич Федір, Гаєвич Титяна, Герасим Евген, Глоба Іларіон, Горбуль Марія, Гук Михайло, Гук Микола, Іванюк Михайло, Іващук Микола, Якимів Софія, Ю. Ф., Канюка Олександер, Карплюк Олена, Киця Мирон, Ковальчук Степан, Ковальчук Степан, Ковалевський Михайло, Король Іван, Крамарчук Олекса, Кузь Григорій, Мізик Павло, Михалевич Ніна, Н. Н., Неприцький Борис, Нос Іван, Нравдюк Алла, Нравдюк Павло, Писарський Євген, Проданюк Ігор, Радісевський Дмитро, Рихлій Константин, Січ Михайло, Соловій Оксана, Ставничий Іван, Татарко Юрій, Татарко Микола, Тоцький Семен, Вдовичин Юрій, Віндик Роман.

По $1: Бойко Микола, Хоревич А., Галій Володимир, Гінтнер Александер, Голіян Володимир, Граничний Григорій, Янович Іван, Максимків Іван, Миронюк Е., Н. Н., Паньків Любов, Паньків Віра, Петрусь Теодор, Рудавський Лев, Татарин Дмитро, Зіноватий Іван.

**St. Paul:**

$25: Укр. Православна Молодь.

## MISSISSIPPI

**St. Charles:**

$5: Інж. Гаврилюк Михайло.

**St. Louis:**

$25: УНСоюз 179 Відділ.
$15: Т-во „Сестрицтво Любов".
$10: Т-во „Самостійне Братство".

По $20: Д-р Яросевич, Кергез А., Лесів Текля, Логуш Василь.

По $15: Щупляк Василь, д-р Храпливий Зенон.

По $10: Вартіш Михайло, Дубицький Іван, Івасютяк Варвара, Кульчицький Михайло, Лесів Петро, Назар Іван, Недільницький Микола, Паращак Софія, Парк Григорій, Стефанишин Юрій, Стефанишин Михайло, д-р Свищук Юрій, д-р Запорощенко Микола.

$6: Цимбала Йосиф.

По $5: Валл Іван, о. Веньо Василь, Вілик Василь, Цимбала Стефан, Харів Михайло, Чуйко В., о. Дашо Станіслав, Дмитришин Михайло, Дзюбин Іван, Ярема Петро, Язуско Ольга, Юзига Іван, Гатлан Катерина, Гаталович Андрій, Грабовський Стефан, Каменицький Леонід, Креховець Григорій, Лотоцький Петро, Микуляк Юлійн, Ниций Василь, Пар Микола, д-р Іван Розгін, д-р Шпур Арсен, Шульц Гелен, Василюка Іван, Василюка Стах, Возняк Роман.

По $4: Арвич Зофія, Стецько Андрій.

По $2: Хлопак Варвара, Хрунь Василь, Гардигайло Михайло, Говдак Василь, Ялечко Дмитро, Язуско Текля, Лесів Гелена, Лесів Григорій, Лужецька Текля, Стефанович Стах Рущицький Тарас, Свищук Христина, Шпить Марія.

По $1: Дзюбич Еміль, Грамоцька Анна, Лахман Йосиф, Славних Тимко.

## MONTANA

**Sidney:**

$2: Паланюк Павло.

**Wibaux:**

$5: Мельник Василь.

## NEBRASKA

**Lincoln:**

$10: УНСоюз 141 Відділ
$5: Небесняк Вілліам.

**Omaha:**

По $100: Укр. Амер. Католицька Громада, УНСоюз 356 Відділ.
$50: УНСоюз 354 Відділ.
По $25: Братство св. Імени Ісуса, Укр. Амерк. Громада.

$50: Столярський Володимир.

По $25: Акулова Степанія, Вогачевський Евген, Бутим Михайло, Дидик Василь, Гошуляк Михайло, Ярош Михайло, Яськів Роман, Лобур Михайло, Мицак Василь, Огородник Даниліо, Продивус Олекса, Рибчинський Арсеній, о. Свищук Ярослав, Ткачишин Теодор, Війтик Дмитро, Воробець Іван, Воробець Михайло.

По $10: Ванас Стефан, Хмура Стефан, Черко Лаврентій, Дашко Михайло, Добровольський Григорій, Дуган Андрій, Дуркалевич Михайло, Галенда Ярослав, Ільчишин Михайло, Кчусь Петро, Клачинський Павло, Лехновський Теодор, Опришко Теодор, Пацай Евген, Пацяк Григорій, Продаус Володимир, Ткачук Григорій, Ващишин Павло, Винницький Ольга.

$6: Гречка Василь.

По $5: Гоцій Степан, Івасик Мирон, Костів Іван, Солонинка Евстахій, Тітко Микола.

$2: Королюко Іван.
$1: Тимошенко.

## NEW HAMPSHIRE

**Manchester:**

По $150: Укр. Горожанський Клюб
$25: Союз Українок 45 Відділ

По $25: Беднарчик А., Кухар П.

По $15: Датків Ю., Петрах П.

По $10: Боханок М., Буцяк В., Хвостик М., Качмарський Василь ст., Німець М., Німець П., Олексюк Й., Савчук Ю., Сердюк В., Шиманський Петро, Шуфлат М.

По $6: о. Дикий Р., Голей П.

По $5: Беднарчик Марія, Беднарчик Н., д-р Буцяк М., Хомяк П., Хрупяк А., Дезверт А., Добрянський Михайло, Галай Н., Голота В., Качмарський Й., Качмарський П., Качмарський В. мол., Кірилюк С., Ковальчук Н., Ковальчук П., Костина Михайло, Кухар (Ватлер) Р., Кухар Мирослав, Мікусь Ем., Мигаль В., Могиляк Захар, Настюк С., Петрах І., Петрикович Р., Петрик Й., Пусів С., Сенедяк М., Сененко М., Струса Юлія, Шоняк І., Шоняк Н., Тейлор А., Тимчишин І., Винник Н.

$3: Оліщук І.

По $1: Харко М., Гагнон К., Грицуна К., Кіт К., Кіт В., Кухар О., Писарик К., Семчишин М., Стичкович М., Вальків М., Янош А., Завінський М.

## NEW JERSEY

**Bayonne:**

$100: УНСоюз 213 Відділ.
$30: УНСоюз 281 Відділ (збірка між членами).
$10: „Провидіння" 101 Відділ.

$25: Когут В. (Похоронне заведення).

По $15: Кебало Меланія, Вацько Іван.

По $10: Басараб Андрій, Чісь Микола, Демків П., Довган Іван, Гаврилюк Микола, Голубець Михайло, Івасьота Михайло, Кебало Марія, Кебало Володимир, Пахолок Антін, Пукас Микола, Равинч Евстахій, Сірий Мирон, Шкодин Михайло, Жуковська А.

По $5: Антош Григорій, Вабяк Н., Вахурський Іван, Басараб Н., Буковинець П., Букшований А., Бургела Л., Чиж Дмитро, Довган Іван, Драганчук М., Думський Степан, Дворський Микола, Федорик Н., Гавазин Л., Гапкало Іван, Готра Степан, Гриник Л., Когут М., Костик І., Кривий Г., Кудибин Михайло, Кушнір Іван, Лаба Д., Лаврів Яків, Липа С., Ошуст Й., Ошуст Василь, Петрінчак Василь, Пилипчій Михайло, Путас А., Пушкаренко П., Рейтар А., Романків І., Салій В., Солонинка М., Стахів Й., Шишка Н., Шкапяк, Висноцька А., Захарійчук Г.

$4: Пасічник Ілля.

По $2: Борис А., Федишин Н., Клепач М., Полевий М., Поручнинський І., Росоловський М., Савран В., Сомик І.

По $1: Макар Н., Мороз Н., Росоловська М.

**Boonton:**

$5: Войчук П., Войчук Серафим
$3: Дячук Василь
По $2: Музика Григорій, Ткатишин Федір
$1: Антонович А.

**Bordentown:**

По $1: Хрінь Василь, Солан Стеве.

**Camden:**

$50: УРСоюз 221 Відділ.
$25: „Провидіння" 52 Відд.
$5: Сестрицтво Неп. Зач. Преч. Діви Марії

По $25: Галушка Тарас, Рудницький Микола.

По $20: Мікош Микола, о. д-р Нагаєвський Ізидор, Палійчук Юрко, Ромах Михайло, інж. Ромах Микола.

По $10: Андрушко Василь, мгр Вердевич Іван, Чатирка Марія, Яворський Йосиф, Кашуба Петро, Кріль Петро, д-р Лазор Іван, Лазор Орест, Небелюк Михайло, Пансюк Степан, Ремчук Микола, Соловій Степан, Сеник Іван, Строчан Іван.

По $5: Бідуля Василь, Федик Степан, Гадай Степан, Гарасим Василь, Гавенда Стефанія, Гундяк Едвард, Явний Михайло, Кухта Антін, Лашин Марія, Мельник Михайло, Репко Василь, Завойський Петро, Зенків Левко.

По $3: Гаєвський Петро, Марчук Катерина.

По $2: Кубик Федір, Тарапон Стефанія.

По $1: Хомин М., Каланюк Василь.

**Carteret:**

$25: УРСоюз 182 Відділ.
$5: УНСоюз 209 Відділ.

$100: о. Гундяк Іван.

**Cedar Knolls:**

$50: Козловський Степан.
По $25: Вагатий Петро, Потрочко Данило, Візниця Степан, Зятик Петро.
$20: Забігач Дмитро.
По $10: Бердей Юрко, Бура Микола, Козловський Ярослав, Морозевич Володимир.
$5: Ружан Андрій.

**Clifton:**

По $50: Мельничук Евген і Павлина, Мельничук Василь і Юстина.
$10: Мельничук Евген мол.
$7: Буртик Іван.
$2: Мочурад Григорій.

**Cranberry:**

$20: Левицька Юстина.

**Denville:**

По $5: Апостолюк Ілля, Ногай Клемент.

**Elizabeth:**

По $100: УНСоюз 142 Відд., Укр. Демократичний Клюб, Укр. Нар. Дім
$50: Союз Українок 24 Відділ.
$45: УНСоюз 234 Відд.
$36: ОДВУ — Осередок.
$30: УНСоюз 37 Відділ.
$25: Центральний Комітет Українських Організацій.

$250: Слободян Роман.
$100: Сухорський Михайло.
$50: Слободян Данило.
$30: Закорчений Григорій.
$25: Гусак Лев і Ярослава
$20: Хитра Михайло, Іваник Іван, Сташко Павло.
$15: Кобесовський Іван і Марія, Солтівський Іван
$10.40: Грицак Петро.
По $10: Опцудляк Іван, Попадюк Степан, Слободян Олена, Тритяк Володимир, Заремба Ярослав.
По $5: Безкоровайний Михайло, Богач Степан, Генега Степан, Гила Павло, Каша Семен, Мацик Данило, Митрофенюк Ярослав, Муха Іван, Пограничний Степан, Полянський Іван, Слободян Григорій.

**Fair Lawn:**

$10: Штибель Михайло.

**Freehold:**

По $10: Дмитрик А., Колісник В., Скакун І., Собечко П., Собечко С.
По $5: Кофтанюк Р., Ментух, Неспособний.

**Garfield:**

$1: Тиньо Михаель.

**Great Meadows:**

$53: Парохія УКЦеркви (збірка коло церкви).
$30: о. Гілл Марко.

**Hampton:**

$10: Семенина

**Highland Park:**

$25: Інж. Демедюк Дмитро.

**Irvington:**

З нагоди 50-ліття Подружжя Панства Василя і Іванни Венке 38 гостей зложило $247.00, а саме:

($100: Д-р Богдан Олесницький.

По $10: Яворський Осип і Ярослава, Матушевський Михаель, Шпитко Микола, інж. Суховерський Омелян, Венке Василь.

По $5: Валанецький Юліян, Цар Теодор, Хортик Роман, Дацківський Богдан і Лідія, Крук І., Настюк Анна, Пташник Дмитро, Тарновецький Тітус, Венке Джордж, Венке Юліян, Венке Отто, о. Врублевський Іларіон, Зелінський Степ., інж. Жуковський Іван.

По $3: Кларк Анна, Танасійчук Алєксандер.

По $2: Дзюбина Т. і О., Федчин Марія, Мареш Арт., Матіяш М., Матіяш Т., Назарук Осип, Негребецький Лев, д-р Новосівський І.,Васкан Марія.

По $1: Гнідий Володимир, Кузів Дмитро, Микитюк Алекс., Негребецький Осип, Пелехатий Василь, Тарнавський Оксана, Василів Роман, Вислоцький Марія).

$10: Мотуз Данило.
$5: Крук І., Мотуз Іван
По $2: Гаут Тетяна, Калакура Марселя, Тимчишин М.

**Jersey City:**

$100: УНСоюз 270 Відділ.
$41.55: Рідна Школа (збірка дітей).
По $25: УККА — Відділ, УНСоюз 170 Відд., Союз Українок 71 Відд.
По $10: Сестрицтво „Гори Міста", Укр. Жіночий Демократичний Клюб.

$100: Ковалишин Ярослав.
$75: Д-р Стецюк Василь і Світослава.
$50: Хомяк Ростислав, Дядів Роман, Ференцевич Роман, д-р Явний Григорій, Н. Н., Мадай Данило, Пилипчак Михайло, Притуляк Денис, Задорецький М.
$30: Литвинка Василь.
По $25: Вілик Володимир, Ковальчик Іван, Мацюк Михайло, Мацюк Василь, Мартюк Сильвестер, Міланович Еміль, Микитюк Іван, Мацюк Василь, Турко Богдан, Вагнер Марцель, Ващинський Петро, Ващук Олександер і Юлія, Вох Петро і Емілія, Постолюк Петро

По $20: Вура Григорій, Цетенко Вячеслав, Ференцевич Юрій, Малоца Антін, д-р Ничай Степан, Вітер Михайло.

По $15: Баран Михайло, Кашуба Микола, Паславський Іван, Певний Богдан, Северин Марія і Константин.

По $10: Бачинський Ігнат, Бойко Іван, Білоус Теодор, Боднарук Микола і Ольга, Бойко Онисим, Цінник Петро, Харченко Юхим, Дубецький Юрій і Ева, Думанська Юлія, Дмитрів Ольга, Дзядив Микола, Гавур Ярослав і Розалія, Гаєвий Василь, Галібей Р., Гавелко Петро, Грабар Іван, Грабар Петро, Гуменний Дмитро, Іваницький Ярослав, Кедринський Алекс, Клапіщак Наталія і Володимир, Когут Михайло, Коледа Денис, Колодій Евген, Колодій Франк, Колодій Юрій, д-р Коропецька Н., Котик Евген, Кравченко Осип, Кух В., Кульчицький Володимир, Максимак Степан, Мандат С., Мартинець Іван, Микитюк Стефан, Миколишин Стефан, Мухін Самоїл, Палка Петро, Пекар Іван, Петришин Іван, Петришин Микола, Пігура Микола, Пилевич Д., Садівник Василь, Салюк Григорій і Клавдія, проф. Павло Савчук, Семеген Володимир, Ступка Григорій, Швед Микола, Шпак Дмитро, Щуплак Ілія, Тарапацький Михайло, Вакарук Василь, Вакалук Олена, Вірт Іван, Вішка Іван і Анна, Вовк Федір, д-р Заньків Володимир і Маргарета, Жуковець Василь.

По $5: Баранік Семен, Верцецький Стефан, Бервецький Джан, д-р Білозор Володимир, Бойко Тимко, Вура Григорій, Цегельницький Іван, Ціко Осип, Давибіда Н., Дмитриха Филип, Дзядів Стефанія, Ференц Стефан, Гольkевич Павло, Гріца Стефан, Гайдук Михайло, Гева Василь, Головчак М., Гумен Михайло і Катерина, Івахів Григорій, Яцусь Мирон, Клапко Іван, Команицький Михайло, Кот Стефан, Крукар Михайло, Лазарко Павло, Лінський Джеймс, Ліпка Марія, Ліснянський Михайло, Лисак Михайло, Лосянович Григорій, Малик Марія, Мазур Андрій, Міколай Іван, Михаськів Ю., Назар Олена, Нечесний Джан, Осьмиловська Павлина, Озоровський Іван, Парфанович А., Пілат Іван, Рухацький Іван, Срілус Катерина, Стефанів Андрій, Шубак Антін, Труш Джан, Васько Петро і Марія, Зарічний Степан.

По $3: Головчинська Леонора, Кочич Іван, Паш Василь.

По $2: Гайдучок Клим, Гавран Іван, Горішний Н., Кавочка П., Мащак Евген, Сивак, Свідрик П., Ярмола Валтер.

**Lake Parsippany:**

$15: Цвілюк Степан.
$10: Чурпіта Григорій.
По $5: Царук Катерина, Царук Петро, Пеленський Володимир, Стефанів Осип.

**Linden:**

$20: УНСоюз 306 Відділ.
$10: Кречовецький Семко.
По $5: Андрейців Андрій, Гуйко Джан, Копій Михайло, Кречовецький Богдан, Малик Іван, Ошуст Іван, Сенишин Джан.
По $2: Береза Стефан, Лутак Петро.

**Livingston:**

$25: Данчук Олексій.
По $20: Вистрицький В., Валуйчук М.
$15: Дідов М.

**Mantoloking:**

$10: Вакулинський Петро.

**Morris Plains:**

$10: Здендяк Василь.
$5: Данильчук.

**Morristown:**

$25: Богославець Юрій.
$20: Кусий Іван.
$10: Остапюк Микола.
По $5: Мартинець Володимор, Токар Михайло.

**Mountainside:**

$100: Д-р Гук Михайло.

**Metuchen:**

$25: Шарик Юлія.
$5: Михайлова А.

**N. Haledon:**

$5: Ковальський Евген.

**Newark:**

По $100: Союз Українок 28 Відд., „Чорноморська Січ", Спілка „Дніпро".
По $25: УНСоюз 27 Відд., „Провидіння" 207, ОДВУ 70. Відд., ОбВУА — Відд., „Самопоміч" — Відд., Хор „Трембіта".
$5: УНСоюз 272 Відд.

По $100: Атаманець Іван, Вілоган, Дубас Василь, д-р вет. Петро Кулиняк, Литвин і Литвин, Семко Таср Ко.
$75: Проф. Каськів Теодор.
$60: Савицький Степан.

По $50: Дорошенко Флоренс і Степан, Яковенко Петро і Валентина, д-р Ярош І., Мигаль Л., Псуй П., Рицарь Александер, Вислоцький Т.

По $40: Ліщинський Василь, Савіцький Маріян і Емілія.

По $30: Якимів Йосиф, д-р Комаринський Володимир, Матківський Александер, інж. Семанишин Микола, Сигалів Віктор, Вовчок Петро.

По $25: Д-р Осип Андрушків, Баранюк Юліян, Вобеляк Дмитро, ред. Воровик Володимир, Цяпка Михайло, Дорош Михайло, Гелемей Теодор, Грубські С. О., Гарасевичі С. М., Гавриш Марко, Іванків Юрій, інж. Мирон Янюк, Кононів Юрій, Кирейко В., Кормило Маріян, Магаляс Семен, Матченко Іван, Матіяш Михайло, Микита Ксеня, Плешкан Михайло, Подоба Теодор, д-р Роман Ричок, Реміитер Володимир з родиною, Салабун Василь, інж. Савойка Любомир, Сидорович Анна, Солянник Віктор, Степовий Кость, інж. Стойко Іван, інж. Тимяк Сидір, інж. Турянський Іван і Дарія, д-р Осип Утриско, Заболоцький Павло, д-р Зайцев Микола і Варвара.

По $20: Балевич Володимир, Вемко Павло, Добош Михайло, Гордієнко А., Кульчицький Іван, Мандюк Никифор, Мандюк Володимир, Сольчаник Мирослав, Степанейко Д., проф. Завицький Мирослав.

По $15: Федчук Микола, Кальба Іван, Кіндзельський Еміль, Пастух Іван.

По $10: Бойків Стефан, Думенко Іван, Фурсік В., Гордон Т., Гайовські А. і О., мгр. Геврик Богдан, Гнатик Володимир, Голинський Осип, Гук Степан, Копцюх В., Купрійчук Іван, Леськів Михайло, Левкович Ізабеля, Магаляс Семен, Максимів М., Мілян Марта, Оберишин М., Олесів Тома, Роговський Володимир, Проскурня А., Шавала Михайло, Тихий Дмитро, Твардовський Омелян.

По $5: Вориченко Андрій, Хроневич Евген, Гой Прокіп, Кошубінський Андрій, Коллард Лідія, Літвінов Марія, Мартинець Володимир, Олесницький Остап, Онайський Петро, мгр. Оверко І., інж. Папенко Дмитро, Пилипишин Сем, Винник Анна, Вовк Іван.
$2: Дідишин М.
$1: Бортник Василь.

**New Brunswick:**

$100: Союз Українок 65 Відділ.
$25: УНСоюз 353 Відділ.
$20: Ратич А.

**Passaic:**

$75: УНСоюз 42 Відділ.
По $50: Союз Українок 70 Відділ, Укр. Централя.
По $25: УНПоміч 135 Відд., Провидіння 58 Відд., ООЧСУ 7, Пластова Станиця, СУМА Осередок, Організація Оборони Лемківщини 3 Відд.
$10: Т-во Пресвятого Імени при Церкві св. Миколая.

По $25: Кузь Іван, Стефанів Михайло і Марія.
По $20: Гелемей Теодор, Яців Василь, Кузик Остап, інж. Легедза Зенон.
$15: Кулик Теофіль.
По $10: Бабич Антін, інж. Вакалець Володимир, Барановський Микола, Барбич Ів., Бернацький Григорій, о. Білинський Володимир, д-р Бих Михайло, Блиха Іван, інж. Бобяк Роман, Вук Катерина, інж. Чайковський Богдан, Хухри Антін і Дарія, Давидович Петро, Добко Іван, Галановський Мирослав, Ганьошин Михайло, Гірняк Богдан, Гречний Михайло, о. Яцикевич Лев, ред. Ямняк Петро, інж. Клисяк Осип, Клюфас Марія, д-р Кобзар Павло, Коцюрко Михайло, К. П. Т., Квасовська Стефанія, Лужняк Богдан, Матвіішин Григорій, Матвіяс Василь, Марущак Василь, Молодовець Анна і син Павло, д-р Ничка Олександер, Озимко Михайло, Палюх Василь, Пеленський Володимир, Перун Андрій, Петрик Ярослав, Площанський Мирослав і О., Покора Степан, Порохняк Дм. і А., Приймак Петро, о. Притуляк Микола, проф. Рудакевич Іван, інж. Рудницький Теофіл, Сало Григорій, Січкоріз Теофіль, Стефанюк Степан, інж. Свистун Роман, Шраменко Роман, Вацик Степан, Задорожний Степан.

По $5: Бачинський Микола, Березовський Ярослав, Буртник Атаназій, Цюпа Володимир, Чернявський Іван, Чура Григорій, Хомко Іван, Хомищак Теодор, Хухра Ірена, Хухра Юрій і Тетяна, Данчишин Іван, Дудик Іван, Домарадзка Ольга, Федачинський Микола, Головачук Петро, Гривняк Павло, Іванків Остап, Яцейко Василь, Яремко Михайло, Кашалаба Йосиф, Клименко Семен, Костко Микола, Котляр Юліян, Ковалик Теодор, Коваль Станислав, Ковальський Евген, Лапічак Степан, Легедза Наталія, Лучка Петро, Максимів Зиновій, Матвіішин Степан, Мазурик Дмитро, Медик Пилип, Медвідь Володимир, Михайлишин Назар, Михаськів Василь і К., Микич Антін, Мочула Василь, Муравський Микола, Нанюк Петро, Новацький Володимир, Олещук Теодор, Омеленко Федір, Осьмак Степан, о. Пайкун Іван, Паниця Іван, Паші Юрій і Тетяна, Петренко Михайло, Прокопів Микола, Пукуляк Іван, Путикивичі Степан і Ольга, Рикура Макарій, Романів Гарасим, Сай Люба, Салфетник Степан, Сидор Василь, Скапяк Анна, Скірка Грегори, Сороцький Микола, Струк Микола, Шафран Анна, Шипайло Володимир і Ева, Ваньо Антін, Васильків Осип, Васюта Василь, Вінярський Сергій, Заборовська Зинаїда, Заячківська Ольга.

По $4: Барна Андрій, Хойнацькі Роман і О., Кузик Василь, Рудакевич Марта.

По $2: Боднарчук Степан, Брездій Павло, Цапар Антін, Чуйко Іван, Хомко Василь, Дубас Григорій, Гірняк Вікторія, Голод Олекса, Ігнат Петро, Конджоцкі Іван, Котіс Михайло, Криловецький Іларіон, Макар Іван, Мартинюк Ярослав, Маслаган Йосиф, Міхоцький Петро, Неділько Гордій, Новак Йосиф, Н. Н., Польний Павло, Прокопів Іван, Рудченко Павло, Русинко Лонгин, Сидорчук Василь, Шипський Методій, Шквірчук Григорій, Турчин Петро, Туркевич Нестор, Зубар Любіна.

По $1: Ванай Микола, Хавко Юрій, Долотовський Евген, Гуґович Микола, Лапічак Марійка, Прокопів Іван, Салій Михайло, Тантала Григорій, Зарецькі Марія.

**Paterson:**

$15: УНСоюз 64 Відділ.
По 20: інж. Чипак Ярослав, Гнатейко Мирослав і Ольга, Каролишин П.
По $10: Бобиляк Степан, Боднар В. з дружиною, Черненченко Дмитро, Добуш Наталія, Салевич Зенон.
$8: Буртик Іван.
По $6: Німилович Андрій, Сасовський Стефан.
По $5: Бобиляк Василь, Борис Ілія, Цудний Степан, Фалінський С., Гарасимович Теодора, Микита Роман, Олешко Ефім, Петришин Василь, Радченко А., Семенюк Зеновій, Теглівець Олекса, Винярський Сергій, Воронка Александер, Воронка Василь, Воронка Володимир, Вовчанський Леонід.
$4: Березовський Михайло.
По $3: Гончаренко Степаніда, Лопушняк А.
По $2: Безпалко Олекса, Бенедик Ілько, Бурий І., Цьомик І., Луґустін Ян, Лугова Мирослава, Сміт Н., Телевяк П., Вархолюк Н., Зелінський А.
По $1: Купецький Володимир, Микита Ігор, Сабо Е., Сухомлин Андрій, Щепчун Степан, Варгач П.

**Plainfield:**

$100: УНСоюз 372 Відділ.
$20: Шевелей Луіз.
$10: Наконечний Константин.
$5: Геча Дамян.
По $3: Дебайло Петро, Головка Іван, Реновець Василь.
По $2: Ярема Йосиф, Рябошапка Іван, Захарчук Антін.

**Rahway:**

$5: УНСоюз 294 Відділ.

**Ringows:**

$4: Кобрин Олекса.

**Rockaway:**

$2: Вахула М.

**Rutherford:**

По $5: Говрус Марія, Томчук Марія.

**Siclerville:**

По $5: Барило Лев, Стахнів Андрій, Ваповський Михайло.

**Trenton:**

$100: Православна Громада при церкві св. Тройци.
По $50: УНСоюз 245 Відд., Союз Українок — Відд.
По $25: УРСоюз 49 Відд., СУМА — Осередок
$10: Братство УД УНА.
По $5: Самопоміч — Відділ, Укр. Студ. Громада.

По $25 Катрич Василь, Вигнанець Василь.
По $20: д-р Гіль Зенон і Володимира, д-р Грабарчук Евген.
По $10: Цюпа Василь, Чаповський Мирослав, Фурик Іван, фон Гельдер Франц, Гоянюк Осип, Галичин Василь, Качуровський Борис, інж. Кизик Дмитро, д-р Крупа Теодозій, Кухлевський С., д-р Макогін Маріян, Мартиненко Михайло, Міщенко І., інж. Осадца Мирон, Січ Дмитро, Слука Стефан і Анна, Волинець Михайло.
По $5: Александрович Іван, о. Атаманюк Теодозій, о. Атаманюк Йосиф, Білик Стефан, Білоус Ігнат, Бірбан Григорій, Бірбан Іван, Бойчук Василь, Бородайкевич Михайло, Бурлай Іван, Дереванко Андрій, Донець М., Федорович Зенон, Фесенко В., Гоянюк Любов, Гулай Роман, інж. Гафткович Іван, Галайда Андрій, п. Галко, Гончаренко Анатолій, Глушок Григорій, Грибовський Іван, Гусар Микола, Ігнатко Іван, Яцула, Яків Т., Калитчук Филимон, Канюка Семен, Кірзецький Мирослав, Клименко П., Костю Марія, Костю Дмитро, Корсак Михайло, Косівчук Михайло, Косович Микола, Корчмарик Богдан, д-р Коропей Володимир, Корсак Іван, Ковальська Антонія, Кожумяка М., Курило Григорій, мгр Лабка Ярослав, Лукасевич Володимир, Лампика Любомир, п. Ланець, Маленчак Володимир, Мандзюк Меланія, Морозко Іван, Москаленко А., Мриглодський Володимир, Мрочко Михайло, Музика Г., Надрага Дмитро, Наполеон, Нарушевич Е., Нечипоренко Стефан, Оборанець Евген, Палазій Володимир, Парака І., д-р Петришин Володимир, Пліщук Олекса, Понятишин Іван, Посєва І., Приходько Макар, Протиняк Михайло, Редька Г., Роговий Василь, Сабат Йосиф, Самосій Анна, Санков В., Семкович Ярослав, Сеник Орест, Сірченко Ф., Скорупський М., Скрипчук Ірина, Скрипчук Володимир, Стадник Петро, Старявський Михайло, Стецишин Іван, Стецишин Михайло, Струк Ю., Шапочка Д., Шавляч О., Швець Стефан, Тепик Тарас, Вачур Микола, Вайнгард Яків, Великий Анна, Вольський Йосиф, Власов Н., Забитовська Анастазія.

По $3: Бойчук Микола, Чмир Марія, Давис Раймунд, Федорак Дмитро, Гоєвич Володимир, Краснокутська Марія, Нурко Григорій, Нурко Петро, Савула Василь.

По $2: Білак Василь, Бойчук Іван, Дяків Микола, Галько Марія, Юзва Михайло, Клінцевич Йосиф, Колодій Семен, Копаниця Макар, Копаниця Василь, Корсак Миколай, Кулій Ілько, Кухтяк Теодор, Логін Михайло, Мацінанич Данило, Макар Петро, Матерацький Дмитро, Мізюк Михайло, Палазій Михайло, Палазій Олекса, Поторока Дмитро, Пшеничний Йосиф, Рихлицький Марія, Саламаха Богдан, Савчак Михайлина, Свідерський Мирон, інж. Виноградник Андрій.

$1.50: Микитин Іван ст.

По $1: Антонів Пилип, Хомяк Роман, Чітило, Дубик Богдан, Галько Марія, Ганашевич Теодор, Янковський Антін, Ярмоленко Е., Коцопей Василь, Криварчук Григорій, Крупа Микола, Купецький Григорій, Купецький Теодор, Кушнір Марія, Литвин Микола, Маркевич Дмитро, Мельчарин Катерина, Микулак Йосиф, Рихлицький Луїз, Савчак Михайло, Сидор Павлина, Скоропад Анастазія, Штихно Лев, Терлецький Анна, Ткач Микола, Микола, Трух Василь, Вишибаний Іван, Забітовський Дмитро.

**Verona:**

$20: Нойгебауер Анна.

**Vineland:**

$100: Гандзюк М.

**Wharton:**

По $10: Савицький Іван, Тутко Теодор, Василенко Алекс.
По $5: Акименко Микола, Колодяжний Никифор, Палій Александер, Приймак Іван.
$3: Приймак Петро.
$2: Кутик К.

**Whippany:**

$100: Союз Українок — Відділ.
$10: Провидіння 43 Відд.

По $25: Івашко Іван, К. Ю., Осадчук Василь, Топорович Михайло.
По $10: Челяда Михайло, Гураль Лука, Гвоздь Василь, Кіцак Дмитро, Мацьків Михайло, о. Панасюк Й.
По $5: Бакаляр Д., Козловський Степан.
По $2: Макар Д., Макар Ю., Мороз Михайло, Присташ Михайло.

**Williamstown:**

10: Кірик Петро.
По $5 Бойчеський Ігнат, Боровий Василь, Капій Антін, Копко Олекса, Молдован Д., Смузинський Петро, Вейонек Іван.

**Winslow:**

$5: Кушнір А.

**Woodbine:**

$26: Лесів Василь.
По $25: Кришталович Д., Лепкий Дмитро.
$10: Піколицький Евстахій.
По $5: Ющак Тома, Панчишин Василь, Сул Анна, Зінюк Анна.
По $2: Бончук Микола, Гинда Теодор.

**Woodbury:**

$5: Турчинський Богдан.

## NEW YORK

**Amsterdam:**

$105: УНСоюз 266 Відділ.
$5: УККА — Відділ, Провидіння 213 Відд., ОбВУА, ООЧСУ 10 Відд., Пластприят, Укр. Ам. Клюб, Апостольство Молитви, Братство, Сестрицтво.
$3: ОДВУ.
$25: Збірка на весіллю Василя і Ольги Гупаловських.

$100: Чучман В. з родиною.
По $25: Олійник Дмитро з родиною. Пилипів Іван.
$15: Ліщинський Ярослав.
По $10: Базарницький Осип, Фидорончук Григорій, Качан Антон і Олена, Кокорудз Теодор, Куницький Стефан, о. Лещинський Лев, Нагрибецький К. Сидор, Семчук Касіян і Ольга, Скібіцький Олекса, Труфин Василь, Вдовичин Осип, Жиглевич Олекса, Жиглевич Ольга.

*(Продовження буде)*